

Tres homber a comete atraco arma na un cas na Piedra Plat



PIEDRA PLAT- Diahuebs atardi na un cas na Piedra Plat tres hende homber desconoci a presenta y tabatin arma di candela den nan poder y a comete atraco riba e habitantenan. Despues di a comete e atraco e personanan a sali na careda na pia.. Ta trata di tres hende

homber cu ta papia Spaño. Unidadnan policial a cuminsa busca den bisindario pa wak si por topa cu e sospechosonan cu lo tabata arma. Na e luga di atraco tabata tin autoridad policial presente pa busca mas informacion. Atraco team ta haciendo su investigacion.



Local

Minister encarga cu enseñansa
Comunidad por vota pa esunnan cu a destaca den enseñansa

Les a A3

Economia

Banco Central:
Resumen di e relato mensual di juni 2015

Les a A6



Acuerdo di restauracion pa Proyecto di California Lighthouse

Les a A15



Director di DTI:
DTI no tin ekipo ni personal pa keur tur auto si nan presenta na tempo

Les a A5

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

***Afl. 400.000,-**

***Afl. 300.000,- + Afl. 100.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe nochi **extra**

RENAISSANCE OFFERS

FREE PARKING

to all guests and clients

GOALZ PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!

1787- 8115- 1450



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 9 September 2015



3590
ARIES



2182



5877,
9643,
4234



03-07-09-
10-20



7717,
8891,
7206

DIARIO

0181,
1000,
4483

SUPER 4

6109

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan pasahero.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:44 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 3 te 5 (12 te 35 km/ora, 7 te 19 nudo).

Ocasionalmente rafaga te fresco y duro; forsa 5 te 7 (31 te 54 km/ora, 17 te 29 nudo).

Situacion general:

Un ola tropical lo crusa nos area diahuebs anochi pa diabierna marduga. Humedad cu ta acompaña e ola tropical por aumenta de bes en cuando e cantidad di nubia y por causa algun yobidanan pasahero. E biento ta keda fresco te fuerte pa e resto di siman.

Tempo tropical:

Tormenta tropical Henri ta parti oost di Bermuda y ta moviendo den direccion noord.

E sistema aki ta basta leu di Aruba y asina no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si e lo wordo vigila di cerca dor di e servicio meteorologico.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu haltura di 4 te 6 pia. Temperatura di superficie di



lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e resto di siman: Parcialmente te levemente nubia. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura lo fluctua riba normal. □

Minister encarga cu transporte

Excepcionnan pa parkeer meter ta polis, brandweer y ambulance

ORANJESTAD - Actualmente tur hende cu haci uzo di parkeer vak mester paga. No ta haci excepcion pa ningun hende pa loke ta Aruparking. Minister encarga cu transporte Otmar Oduber a bisa den medio di comunicacion cu no ta haci excepcion pa parlamentario, ni politico entre otro. E unico excepcionnan cu e ley ta conoce ta pa Cuerpo Policial den funcion, Brandweer, y Ambulance.

Pa locual ta falta di espacio di parkeer den centro di ciudad, awor ta mira cu mas y mas ta bay crea un solucion pa esakinan y tambe pa e autonan cu ta para malo. Sinembargo tur cos aworaki ta den un fase transitorio, Sr. Oduber a splica.

Garashi di Parkeer

Tambe tin un muestra cla cu mester bin cu garashi di parkeer den centro di ciudad. Tanten cu tur hende por para por nada rond, un negoshi di parkeer garashi nunca lo funciona pasobra tur hende lo para tur rond por nada. Aworaki cu introduccion di parkeer meter ta concerni y ta tende cu diferente grupo kier cuminsa cu esaki. Segun Sr. Oduber e sa di FCCA cu tin un tereno net dilanti di Kok Optica unda antes Aruba Tivoli Club tabata, cu e intencion ta pa rapidamente traha un parkeer garashi eyan di 3 pa 4 piso, a compronde cu patras di Arubus y Aruba Trading tambe tin interesado. Tambe patras



di caya grandi tin diferente tereno di personanan cu ta interesa pa bay e direccion aki. kiermen awo ta mira cu pocopoco ta bin solucion pa autonan cu normalmente tabata para malo tur caminda den tur e cayanan den caya grandi, riba acera etc.

“Tur cu tur mi ta kere cu e resultado te cu aworaki ta den un fase transitorio unda cu tin cambianan cu mundo ta haciendo. A lo largo lo ripara con hopi e ta beneficia nos tiendanan, esunnan cu ta bishita, esunnan cu ta haci compras y como tambe e propio trahado. E trahado sa unda cu e mester para su auto cual ta bentahanan cu tin. Tin des bentaha tambe cual ta consciente di dje, pero evaluacion a wordo haci pa mira cua ta pisa mas hopi y tur estudio ta wordo haci riba esaki.”

Sr. Oduber ta bisa di ta lamenta tur discusion politico cu tin riba e topico aki mirando cu no ta algo cu a wordo discuti desde awo sino den pasado pa miembronan di oposicion tambe unda cu

nan tambe a trata tur e beneficiacion cu esaki ta bin cun’e. “Na final nos kier bienestar di siguridad den centro di ciudad pero tambe e oportunidad cu mester wordo brinda na comercio den centro di ciudad.”

Excepcion

No ta haci excepcion pa ningun hende pa loke ta parkeer meter. Sr. Oduber a bisa cu no ta haci excepcion pa parlamentario, ni politico entre otro. E unico excepcion cu e ley ta conoce ta pa cuerpo policial den funcion, brandweer, y ambulance. Tur otro servicio, pues si Setar, WEB of Elmar ta bay haci un trabou cu nan ta cobra un cliente entre otro, nan tambe ta contribui. Awo si nan ta haci un trabou pa comunidad, nan ta notifica Aruparking adelanta y automaticamente nan ta haya un permiso special e ora pa e tempo cu e proyecto ta duna, Sr. Oduber a bisa.

Caya grandi

Comerciantenan ta reserva aworaki y kier mira efecto di esaki. “Mi ta sigur cu esaki lo trece beneficio cun’e. Na

Corsou nos a combersa cu e hendenan den Punda cu tabata rabia e prome 2 o 3 luna despues nan a ripara cu benta a bay halto y tabata algo satisfactorio pa nan.”

E comerciantenan cu ta net pafo di e zona aki na Aruba ta ripara con trafico ta congestiona dilanti di nan y nan ta puntra dicon parkeer meter no ta wordo poni cerca nan pa cliente para cerca nan tambe. Pues ta duna algun luna di tempo pa mira con cos ta bay y di eyan ta adapta, segun e mandatario.

“E siman aki tabata combersando caba riba diferente punto y a bay bastante flexibel cu esunnan cu ta parkeer y muestra nan riba locual cu nan ta haci robes. Otro siman lo cuminsa mas fuerte cu control riba locual cu a tuma luga

Critica den comunidad

Locual nos matutino por a scucha di criticanan cu a surgi te cu awo ta encera cu trahadonan a cuminsa coy espacio social blokia pa 8ora como cu eyan no mester paga. E negoshinan cu ta experiencia esey ta pidi pa parkeer meter awo pasobra na negoshi ta muri asina.

Tambe hopi persona cu ta biba pafo di e zona di Aruparking ta sufri como cu hende ta para auto cerca di nan cas of riba trottoir tur rond di nan cas. E problema cu esaki ta cu pafo di e zona di parkeer Aruparking no por parti boet pa parkeer fout unda cu comunidad ta yama polis pa cuminsa controla rond di e zona tambe. □

Minister encarga cu enseñansa

Comunidad por vota pa esunnan cu a destaca den enseñansa



ORANJESTAD - Minister encarga cu enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a yama un conferencia di prensa pa duna algun informacion tocante luna di october, cual oficialmente a wordo declara luna di enseñansa. E ta informa e diferente actividadnan cu lo tin pa celebra diferente forma di excelencia den enseñansa kendenan lo haya e appel di oro.

“Nos tin 5 año consecutivo ta organisa locual cu ta yama premio di maestro di año. Esaki semper tabata un momento unda cu por a reconoce e personanan cu ta destaca den enseñansa cu ta específicamente maestronan y docentenan cu ta trahando den enseñansa y cu tabatin momentonan cu nan a haci algo hopi special. Y asina a trece un momento pa reconoce esaki. Awor ta celebrando 5 año di esey, a haya importante pa trece algun cambionan cu ta haci esaki un tiki mas amplio y pa reconoce mas actor den e veld di enseñansa no solamente pa maestronan, pasobra nos sa nan ta e fundeshi di nan enseñansa, pero tambe otro personanan cu ta haci trabounan rond di enseñansa na scol of den diferente forma den enseñansa cu ta eleva e calidad di enseñansa y ta hiba nos enseñansa na un manera hopi positivo y ta haciendo algo sumamente importante pa nos pais.”

Kico un luna di enseñansa ta encera

Pa nos tabata importante pa por a yena un luna hopi yen di diferente actividadnan, special y dedica na nos enseñansa, Sra. Hooyboer-Winklaar a bisa. Unda cu por aporta y duna mas sosten y

mas reconocimiento pa e trabou cu nos tin diariamente cu ta wordo haci pa enseñansa. “No solamente esey, pero nos sa cu un di e areanan cu mas ta wordo pidi for di maestronan, cabesantenan y directivanan, ta e parti di profesionalisacion. Y esey ta locual cu a organisa na diferente momentonan durante luna di enseñansa, cuminsando for di e prome siman di october. Y esey ta un tayer di “conscious discipline” cual ta un metodo social emocional cu ta wordo uza na diferente scolnan.” Segun e minister esaki ta un tayer special cu ta bay invita personanan cu a desaroya e programa aki for di Merca pa duna tayer. Tur e informacion ey a wordo comparti, registracion a wordo completa caba, kieren tur e informacion tocante di esey ta conoci caba na diferente miembro di directiva di directivanan y cada uno a haya algun diferente “spot” pa esunnan cu ta traha na diferente directivanan di scol, esey ta bay ta e prome siman. E di dos siman lo tin un congreso pa introduci tur e diferente cambionan relaciona cu introduccion di metanan nucleo. Metanan nucleo di rekenen y wiskunde cual a wordo introduci e año aki na tur scol basico cual ta bay ta special pa maestro cu ta bay traha hunto cu metodonan aki y metanan nucleo pa haci un tiki mas conoci kico tur esaki ta encera, Sra. Hooyboer-Winklaar a splica.

Fechanan

Esaki ta cuminsa 14 di october te cu 22 di october, tur detaye lo wordo comparti cu cada instancia concerni y lo sigui informa durante e transcurso di simannan nos dilanti riba esaki. E mandatario a sigui splica cu e ultimo simannan lo tin dos diferente

tayer, uno específicamente pa cabesante y directornan di scolnan atrobe cu ta organisa via e directivanan di scol cu ta bay haya diferente miembresia den e tayernan aki y e ta un programa cu ta bay wordo ofreci na tur diferente cabesantenan na tur diferente tipo di scol cu tin.

Tambe ta bay papia di calidad di enseñansa y kico pa un kier di scol ta importante pa duna y comparti na un scol, diferente aspectonan hopi intensivo cu ta bay tuma lugadanan 26,27 y 28 di october. Dia 27 y 28 di october lo tin un charla tambe di e decan di College of Educacion di e University of South Carolina. Esaki ta un profesor hopi reconoci den su area e intencion ta pa e comparti miho practicanan cu ta haciendo actualmente na e universidad South Carolina.

Appel di oro

“Manera menciona, a crea un programa nobo y e reconocimiento ey cu kier a dedica na esunnan cu ta traha den enseñansa kier a yama esey appel di oro.” Appel di oro ta un momento, oportunidad pa reconoce esunnan cu ta de-

staca den enseñansa, esunnan cu ta contribui y ta representa excelencia den enseñansa. “Nos kier pone tur atencion riba personanan, scolnan y tur diferente areanan di nos sistema di educacion unda cu nos sa cu cosnan positivo ta pasando.” Ta compartiendo informacion y ta formando na un manera hopi positivo nos studiantenan, pues esey ta e meta principal. Y manera menciona esey ta rekeri cu ta haci e reconocimiento akinan den diferente areanan.

Den total tin 18 premio cu lo wordo otorga. esakinan ta e diferente categorianan: Maestro/docente di scolnan primario, scolnan secundario, scol special y enseñansa superior, Maestro/docente mal 4 diferente areanan den enseñansa, Cabesante/director/rector, Actor di sosten (kende ta hendenan cu ta traha na un scol pero no ta para dilanti klas necesariamente pero ta aporta na un manera valioso por ehempel un prisma leerkracht).

Proyecto den scol, akinan por pensa riba diferente scol cu por a pensa riba un idea creativo/innovativo riba locual por yuda e scol bay dilanti, pues por nomina un scol cu a destaca. “Lifetime achievement award” ta pa esunnan cu a dedica nan bida profesional na enseñansa, no necesariamente personanan cu a yega edad di pensioen pero personanan cu tin hopi experiencia y a sa di pone mayoria di nan bida profesional dedica na enseñansa di Aruba. Tambe lo tin e categoria di esunnan nobo, pues uno recién gradua of cu no tin hopi año den enseñansa cu ta destaca, Sra. Hooyboer-Winklaar a splica.

Ken por nomina y fecha
Cartan a bay caba na scol pero e no ta solamente esunnan na un scol cu por nomina, tur persona den comunidad cu ta wak kico tur ta wordo haci den enseñansa por haci esaki. “Pues si bo ta pensa riba un persona cu ta merece esaki of un scol cu bo kier mira haya un premio, bo por haci esaki. E dia pa e aplicacionnan ta dia 30 di september.

Segun Arais Todd relacionista publico di departamento di enseñansa ta splica. Unabes riba e pagina www.ea.aw, bo ta yega na un pagina cu secuencia di alfabet, bo ta bay na letter “A” y primi na appel di oro y eynan full abou bo ta haya documentonan y formularionan pa yena pa tur e diferente categorianan. Tin un e-mail adres cu por manda e formularionan na dje. Hendenan por trece formulario tambe na oficina di departamento di enseñansa situa na Frankrijkstraat 3. “Nos tin un comision di hurado cu tin “background” den enseñansa. Tin un persona den inspeccion di enseñansa, un maestro pensionado di Simar, uno di departamento di enseñansa, uno di ministerio di enseñansa y tambe tin un persona di parlamento hubenil pa e bista di un hoben,” segun Sra. Todd.

Premio

E premio ta un trofeo y cada un persona lo haya esey, personalisa cu nan number. E ta algo cu lo representa locual ta e excelencia den enseñansa. Tur informacion ta disponibel riba e website.

“Ta pidi tur hende nomina e personanan cu nan ta kere mester di esaki den enseñansa pasobra esaki ta un boost pa nan sigui cu un bon trabou,” el a termina bisando. □



BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial

*Ley di cacho; awor ley di cabrito?...*

Nos tin un ley di cabrito caba??

Desde algun tempo Aruba tin un ley pa regula comportacion di doño di cacho. Aunke tin keho cu no a premira ni a planifica bon pa implementacion di e ley aki, por mira un diferencia caba. Den varios bario tin notabelmente menos cacho ta cana los den bario, y polis a parti bastante advertencia na doñonan di cacho cu aparentemente no ta lesa corant, ni scucha radio, ni wak television.

Naturalmente cu e cuida di cacho na cas ta keda un punto di preocupacion, ya cu simplemente mara un cacho den cura por hiba na otro problema, esta maltrato pasobra ta mara un animal sin proteccion contra solo, etc. Pero e solo echo cu tin ciudadano cu a reacciona den forma positivo riba e existencia di e ley ya ta un bentaha. Nos no a yega unda mester yega ainda, pero e inicio t'ey.

Di asunto di cacho tin ora e discusion ta pasa pa otro problema riba caya, y esey ta e cabritonan, cu den varios bario ta plunder cura di hende destruyendo nan matanan, ta hasta subi riba auto laga nan tur rasca, enfín ta causa daño sin cu tin mucho posibilidad pa yega na e doño, mientras cu autoridad policial tambe ta parece ciego, sordo y mudo den e asunto aki.

Denuncia haci pa varios ciudadano no a haci te awe ningun diferencia. Tin ora sa tende e comentario (di doñonan talbes) cu esun cu no kier tin molester di cabrito, mester inverti dies miles di florin den cera su cura. Hopi a haci esey tambe.

Pero berdad esey ta e unico alternativa? Abo mester tolera animal di otro hende riba bo tereno anto si e no ta full cera ta e cabritonan y nan doño so tin derecho, abo no?? Esey no ta asina. Pa hopi aña caba nos pais conoce ley pa cabrito, o miho bisa pa nan doñonan, pasobra cabrito mes no ta viola ley.

E problema a resulta pa hopi aña caba ta con pa gana autoridadnan policial asina leu cu nan ta actua a base di nan mesun ley. Ta trata aki di cierto articulo di e Algemene Politieverordening (APV), específicamente articulo 67, 67a y 67b. Den esakinan ta stipula cu ta prohibi pa laga animal di cria (vee) cana riba caminda publico sin vigilancia.

Bestianan haya riba caminda publico riba nan mes mester ser hiba na un luga (di gobierno) pa warda nan, riba orden di ministro

di Asunto General (Ministro Presidente) of un ambtenaar nombra pa e ministro.

E luga di warda animal den e ley ta wordo yama e 'schutstal'. Articulo 67a ta bisa cu tur hende cu haya animal riba tereno cu e tin den propiedad of den uzo, por hiba esakinan na e 'schutstal' y laga nan den poder di e autoridad gubernamental ey.

E doño di e animalnan captura y cera ta responsabel pa tur e gastonan haci pa transporta y cria e animalnan mientras nan ta den custodia. Si e doño di e animalnan no bin busca nan dentro di tres dia, y paga tur e gastonan envolvi, e ministro por ordena pa bende e animalnan na esun cu ta ofrece mas den un findishi publico, anuncia segun stipulacion di e ministro concerni.

Di e placa cu haya di e benta publico ta paga tur gasto y e eventual resto ta bay den caha di gobierno. E doño por reclama pago di e suma restante, pero mester haci esaki prome cu e termino vence. Pues, e ciudadano cu su cura destrui of su auto dañá tin derecho, after all. Pregunta ta con ta logra pa e autoridadnan envolvi cuminsa atende e asunto aki.

E problema ta cu sigur despues di e crecimiento grandi di e poblacion di Aruba den e ultimo decadanan, a bira dificil pa mantene animal cu ta cana los riba caya. Partinan di Aruba cu un tempo tabata leu di unda hende ta biba, ya no ta asina mas.

Den Parke Nacional Arikok tambe a surgi problema pasobra e parke tin compromiso pa percura cu e vegetacion precioso di varios especie unico no bira victima di cabrito. Por lo tanto mester yega na un solucion pa esaki.

E unico alternativa cu tin pa tene cabrito na Aruba ainda ta pa tene nan cera continuamente, pero e gastonan di cuminda (importa) ta asina halto cu ta bira dificil pa haci esaki riba un base comercial.

Pero un cos mester ta cla: no ta posibel pa mantene un negoshi (di cabrito) mientras cu e bisindario mester percura pa inverti - inboluntariamente - den e cuminda pa e animalnan. Mucho menos si ta trata di landscaping caro cu no tabata e intencion pa termina den stoma di cabrito.



Director di DTI

DTI no tin ekipo ni personal pa keur tur auto si nan presenta na tempo

3 aña a vence y nan no ta wordo gekeur. Director di Dienst Technische Inspecties (DTI) Dominico Werleman ta splica di e maneho pa keur autonan nobo.

“Autonan nobo, ley ta stipula cu despues di 3 aña nan mester wordo treci na DTI pa wordo gekeur. Pa motibo cu semper tabatin un confusion riba ki dia e 3 aña ta vence y e auto mester keur, a stipula un maneho cu aprobacion di minister. El a bira cu e auto ta conoci ki bouwjaar tin, pues riba e bouwjaar ta conta e tres

aña, pues si bo tin un auto cu bouwjaar di 2015, 2018 pa dilanti bo mester trece e auto pa e keur.”

Locual cu ta autonan cu ta riba carretera caba, pues despues di e prome keur e ta asina cu un “sedan” mester keur cada 2 aña. Autonan di compania, carga y transporte ta cada aña, autonan pa locual ta huur, transporte publico y taxi tambe ta cada aña mester presenta pa keur.

Te cu par di luna pasa no tabatin forma pa manda recordatorio pa personanan cu mester keur auto, sinembargo aworaki si por manda un recordatorio adelanta pa e personanan bisando nan cu aki dos luna bo fecha di keur ta caduca y cu nan por cuminsa haci cita pa keur nan auto. Naturalmente lo mantene un registro e ora ey di personanan cu no a trece nan auto pa keur cual por duna polis kende eventualmente por tuma paso ora cu topa



nan riba caminda si of no. No tin suficiente ekipo DTI a base di cantidad di ambtenaar cu tin ta haci ahustacion di e lista di cita cu tin. Normalmente ta tuma entre 70 pa 80 auto pa dia y ta wak con leu ta yega. Aña pasa a keur 16 mil pico auto cual no ta cubri tur auto cu ta na Aruba, p’esey ta boga pa un di tres mashin pa por hisa e cantidad di keur. Segun Sr. Wer-

leman e ora ey lo mester mas personal tambe pa yuda cu e cantidad extra di autonan cu lo por wordo gekeur. “Actualmente cu e ekipo y personal cu tin, no por cubri e cantidad di autonan cu tin teniendo na cuenta den ki categoria nan ta cay y cada cuanto tempo nan mester keur, den caso cu tur presenta pa haci esaki ora cu nan mester,” Sr. Werleman a termina bisando. □

ORANJESTAD – Director di DTI ta papia riba posibilidad pa aumenta cantidad di auto cu ta keur pa dia. Tambe e ta splica cu di e maneho cu tur auto nobo no mester keur pa 3 aña, pero tin hopi auto cu



Stemma Trading N.V.
Aruba

1-DAY SALE

Diasabra, 12 September 2015

8 am - 5 pm

Afl 15 / M2 pa Tegels



www.stemmatrading.com Like our



/stemmatradingaruba & Follow us on



L.G. Smith Boulevard 146
(Certified Mega Mall)

Tel: +(297) 5833370 Fax: 5833384

Banco Central:

Resumen di e relato mensual di juni 2015

Desaroyo monetario

Den e luna di Juni 2015, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 36,6 miyon te na Afl. 3.609,3 miyon, causa pa un expansion di Afl. 48,1 miyon den e reserva di divisa netto. Un bahada di Afl. 11,5 miyon den e activo domestico netto a mitiga pa un parti e subida aki. E expansion den e reserva di divisa netto ta debi mas tanto na compra netto di divisa pa banconan comercial for di publico, principalmente relaciona cu turismo y otro inversion. E compra nan aki a wordo parcialmente mitiga pa benta netto di divisa door di banconan comercial na publico asocia cu pagonan pa mercancia, y otro servicio. Un bahada di Afl. 25,2 miyon den transaccionnan no relata na credito, parcialmente mitiga pa un crecimiento di Afl. 13,7 miyon den credito domestico, a causa e bahada den e activo domestico netto. Credito domestico a aumenta pa motibo di un subida den credito bancario na e sector publico, causa pa un caida den depositonan di gobierno. Di otro banda, credito na e sector priva a baha door cu bahadanan den credito na tanto empresa como na consumidor a wordo solamente parcialmente mitiga pa un subida den hipoteca pa vivienda.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo (CPI), a registra un subida di 0,7 porcientoden e luna di Juni 2015, compara cu Juni 2014. E componente "Vivienda", cual a registra un crecimiento di 1,4 por ciento, tabata e contribuy-

ente principal na e subida aki, bayendo di 0,1 por ciento na juni 2014 pa 1,4 por ciento na juni 2015. E aceleracion di inflacion aki ta debi primordialmente na e sub- categoria "Electricidad, gas y otro combustibel" di e categoria vivienda, causa pa un aumento den tarifa di coriente na October 2014. Excluyendo e componente di cuminda y energia, inflacion a subi cu 0,7 por ciento. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a permanece igual na 1,0 por ciento na Juni 2015 compara cu Mei 2015.

Turismo

Na Juni 2015, e cantidad di turista a registra 87.447 bishitante, cual ta 5,7 por ciento mas cu na Juni 2014. E expansion di 10,1 por ciento y 2,9 por ciento, respectivamente, den tanto e mercado Latino Americano como e mercado Norte Americano, tabata responsabel pa e crecimiento aki.

E subida den e mercado Latino Americano ta primordialmente e resultado di un aumento di 3.246 bishitante for di Venezuela. Un bahada den bishitante for di Brazil y Colombia a mitiga parcialmente e subida aki.

E aumento den e Mercado Norte Americano ta e resultado di un subida di 1.913 bishitante for di Merca, mientras cu bishitante for di Canada a baha cu 398. Den e luna en cuestion, e cantidad di anochi destina pa pasa na Aruba a crece cu 3,7 por ciento, compara cu e mes un luna di e aña anterior. E



averahe di anochi destina pa keda na Aruba a baha un poco esta di 6,9 anochi na Juni 2014 pa 6,8 anochi na Juni 2015. E cantidad di turista crucero a subi cu 12,3 por ciento na 22.243 na Juni 2015, compara cu Juni 2014. E cantidad di barconan crucero a subi pa 9 na Juni 2015, for di 7 na Juni 2014.

Entrada di Gobierno

Na Juni 2015, entrada di gobierno a suma Afl. 97,7 miyon, un bahada di Afl. 9,0 miyon compara cu e mes un luna di e aña anterior. E caida aki ta debi na un bahada den tanto entrada di impuesto di Afl. 7,8 miyon como na entrada no relata na impuesto di Afl. 1,2 miyon. E caida den entrada di impuesto ta relata principalmente na bahadanan di entrada di impuesto riba tereno, impuesto riba divisa y accijns riba tabaco.

E bahadanan aki a wordo parcialmente mitiga pa subida di entrada den impuesto riba ganashi y impuesto riba salario. Tambe, e impuesto ariba benta di negoshi (B.B.O.) a keda mes cos na Afl. 7,2 miyon. □



Pa medio di esaki Aruparking NV ta notifica comunidad cu e Decreto Gubernamental cu ta regla e autoridad di parkeer wachters como toezichthouders, encarga cu ehecucion di e "Landsverodering Parkeerzones", a base di su atriculo 12, a keda oficialisa door di su Excelencia Gobernador ariba 31 augustus, 2015.

Minister Paul Croes:

Estudio Nacional riba Hubentud lo wordo presenta na comunidad

“Docenten, politicon, comercianten, periodistan, gremion, trahadon social y den otro sectornan mes- ter ricibi e resultadonan di e estudio importante aki”. Minister Paul Croes a anuncia.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes a anuncia recientemente cu e Estudio Nacional riba Norma y Balor di nos Hubentud (Youth Engaged in Sustainability Study YESS) lo wordo presenta na diferente sectornan den nos comunidad. Hunto cu Profesor Ryan Peterson di Universidad di Aruba e programa aki lo wordo prepara pa asina Parlamento di

Aruba, sector di Educacion y sector Comercial, sector Laboral, organisacionnan religioso y otronan ricibi e informacion aki. Minister Paul Croes kende ta esun cu a pidi Universidad pa haci e estudio riba hobennan di Aruba, ta kere cu e estudio y resultadonan di esaki ta di balor grandi pa tur sector aki na Aruba. Hobennan ta confronta varios

problemanan awendia y sigur cu si nos conoce esakinan, nos por takel e problemanan aki den un forma mas efectivo. E resultadonan di e estudio aki a wordo presenta na varios NGO's aki na Aruba y tambe na Consejo di Minister y Gobernador di Aruba. Awo ta toca turno na henter nos comunidad”, Minister Croes a mustra. □



Adicto ambulante a bolter cahanan di sapato riba caminda



ORANJESTAD- Patruxa di Playa diaranson anochi laat a wordo notifica cu den e caya di Shoe Baloo lo tin algun adicto cu a bolter algun caha grandi riba caminda cu sapato aden. Probablemente cu e plan di horta.

Na yegada di patruxa a topa cu basta caha di sapato benta riba caminda. Ora e oficialnan a bay controla esakinan a constata cu ta sapatonan bieu nan ta y a pone e dos adictonan haci tur cos limpi y hinca nan bek den e caha grandi. □



MEGAWORLD
CAR SALE EVENT

September 12, 2015 | 6.00pm - 9.00pm
Aruba Bank Camacuri

Interes di 7.5%

Cumpra awo paga despues di 6 luna

Te cu 7 aña di financiamiento

Descuento special ariba seguro



DJ & Kids Corner • Tur Car dealer y Motorcycle dealer lo ta presente

f i YouTube **#ArubaBank90Years | www.arubabank.com**



Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campaña cu ta cuminsa 28 di augustus 2015 y ta termina 12 di september 2015. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campaña na cualkier momento. Den tal caso, lo duna notificacion den medionan di comunicacion, corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta varia entre 7.62% y 7.68%. Lo cobra un closing fee di 4.50% riba e prestamo. Na momento di aproba e prestamo, condicionnan menciona den Aruba Bank su documento official di Condicionnan General ta na vigor. Den caso cu haci pago adelanta riba e prestamo, banco lo impone un multa di 3% riba e saldo habri cu un minimo di AFL. 500.00. Adicionalmente, den tal caso banco lo recalcula interes na e tarifa efectivo di 13.27%. Interes efectivo despues di campaña lo ta entre 13.20%-13.27%.

Ladron ta desconecta camara di siguridad

TANKI LEENDERT — Central a manda Polis na un tienda na Tanki Leendert pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu e dia prome anochi, el a laga e luga na yabi y a bisa cu mainta ora cu el a bin habri e negoshi, el a mira cu e porta di su negoshi a wordo forsa pa desconocinan. E porta a keda cu daño.

El a bay controla y a mira cu desconocinan a reboltia den su negoshi y a bay cu basta articulo, entre otro hopi celular. Esakinan ta pertenece na clientenan cu a trece nan celular pa drecha. Tambe e ladronnan a desconecta e camara di siguridad. Polis a tuma e keho.

Ladron ta bay cu tas cu a keda bou di dak

PALM BEACH — Central a manda Polis di Beach na un lowrise hotel pa un ladronia. Na e sitio, a resulta cu e denunciante a laga su tas di schouder bou di e dak na entrada di e hotel y otro persona a bay cun'e. Polis a tuma e keho.

Colombiano ilegal coriendo sin rijbewijs

ORANJESTAD — Durante control, polis a para e homber F.M.R. naci na Colombia pa control. E no por a mostra un rijbewijs. Polis bisa e homber cu e ta wordo deteni pa identificacion.

Despues R. a duna e polis su paspoort y a bisa cu e tin un tempo caba ilegal riba e isla. El a wordo hiba y entrega na Warda Nos Costa pa control.



Turista por poco a hoga na beach

PALM BEACH — Central a manda Polis na beach dilanti Riu Hotel pa un caso di hogamento.

Na e sitio, polis a topa cu e muhe J.H. naci na Merca, kende ta un turista Americano, drumi riba beach. Segun un testigo, e victima tabata cu su cabes bou di awa. E victima a wordo saca for di awa y pone riba beach.

Su curason tabata bati normal y no tabata tin mester di reanimacion. Ambulance a bin na e sitio, y a hiba e turista poli pa tratamento. Polis a hiba e casa tambe hospital. □

Accidente a laga varios persona herida

ROOI SANTO - Diaranson despues di 6'or di atardi riba caminda di Rooi Santo a sucede un accidente entre dos auto pa falta di duna preferencia.

E impacto tabata uno fuerte cu a laga un señora y algun mucha herida. Di biaha unidadnan policial y ambulance



a presenta pa atende cu e victimanan.

Personalnan medico di ambulance a trata tres mucha y un señora cu tabata keha

di dolor na pecho debi na e golpi cu el a ricibi.

Departamento di trafico a wordo informa cu e Yaris a yega lora dilanti e Kia cu tabata bayendo zuid. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE

**JOYERIA
COMPRA Y VENTA**



Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Parkeer gratis na Café The Plaza!



Bo ta bay come of bebe algo na Café The Plaza? Informa e security na e boom. Como cliente di Café The Plaza bo por parkeer gratis na e parkeerplaats patras di the Marketplace.

Auto cerca di dam tabata na candela

NOORD - Diahuebs marduga Cuerpo di Bombero y Polis a keda notifica cu un auto tabata na candela den e dam na Noord.

Ambos unidad a presente cu urgencia na e sitio. Aki nan ta nota cu di berdad tin un auto completamente na candela cerca di e dam. E unidadnan di bombero a drenta accion y rapidamente ta logra domina e candela.

Polis a nota cu e auto lo tabata un Hyundai Accent. Probablemente esaki lo ta trata di un auto cu a wordo joyride pa antisocial cu a laga esaki cerca di e dam y a pega e auto na candela. □



Turista a subi Spiraal Rotonde sin duna preferencia



ORANJESTAD - Diaranson prome cu 4'or atardi riba Spiraal Rotonde a sucede un accidente entre un jeep Wrangler y un Chevrolet Spark.

Di biaha personalnan di roadservice y patruya di trafico a acudi na e sitio. Aki nan ta bin nota cu e turista a sali for di Aeropuerto. E turista no a duna preferencia y a subi e rotonde. E ta dal riba un Spark cu na e momento ey tabata bayendo ariba. Daño material tabata minimo. □



September 12, 2015 | 6.00pm - 9.00pm
Aruba Bank Camacuri

Lexus CT 200h

Lexus RX 450h

Lexus IS 300h

Offer valid till September 12 during Mega World Car Sale Event. Terms and conditions apply.

50th Anniversary Special Prices!

GCA Autosales N.V. Camacuri 8, Oranjestad Aruba | Tel (297) 528-4455 | www.cordiaaruba.com | GarageCordiaAruba

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba:

Ehercicio ta yuda den reduci e posibilidad pa haya cancer



Actividad fisico ta encera tur sorto di actividad cu ta pone bo persona move. No necesariamente bo mester bay un gym of practica un deporte.

Tin hopi diferente manera di move cu ta facil, cu bo por pas den bo rutina diario, y cu no ta costa hopi placa. Por ehempel cana, core, landa, of core bicicleta. Hasta haci cas of cura limpi ta conta si esaki pone bo curason bati mas lihe y pone bo hala rosea mas lihe. Cada sorto di actividad fisico ta bon, pero tin diferencia den intensidad. Ta bon pa varia den intensidad di actividad fisico.

Haci ehercicio regularmente

Ta consehabel pa haci ehercicio por lo menos 30 minuut cada dia. No ta necesario pa haci esaki 30 minuut largo tras di otro, bo por parti esaki durante di dia tambe. Por ehempel bo por haci gymnastiek 10 minuut mainta na cas prome cu bo bay trabou, y atardi bo por cana of core den park of banda di lama 20 minuut. Si bo no ta custumbra na haci ehercicio corda cu algo ta miho cu nada. Cuminsa poco poco te ora bo logra haci esaki durante 30 minuut. Si 30 minuut ta logra sin dificultad, subi esaki te na 60 minuut of scoge pa un tipo di ehercicio cu un intensidad mas halto. Limita actividadnan sinta

- Hopi di nos ta pasa demasiado tempo haciendo actividadnan sinta cu no ta pone nos move suficiente. Por ehempel, wak television of traha tras di computer. Cambia bo custumbenan y scoge pa actividadnan cu ta pone bo persona move mas.



Por ehempel, bo por scoge pa core tur atardi den grupo cu famia of amigonan, esaki ta motiva bo tambe pa mantene e rutina aki.

- Cambianan chikito por haci un diferencia grandi: scoge pa trapi en bes di lift, cana mas en bes di bay den auto, of parkeer bo auto mas leu for di unda bo mester ta en bes di dilanti di e entrada. Na trabou tambe bo por move mas. Por ehempel, si bo ta traha den oficina, cana bay cerca un colega en bes di manda e-mail of uza telefon. Conshonan pa move mas

- Haci 30 minuut di ehercicio parti di bo rutina diario. Planea esaki manera un afspraak den bo agenda y traha tempo pa esaki.

- Determina un meta realistico pa bo mes. Si actualmente bo no ta haci ehercicio regularmente, no spera cu di un dia pa otro bo lo bira un atleta. Cuminsa cu

stapnan chikito, y mehora bo condicion poco poco. Di e manera aki e chens ta mas grandi cu lo bo mantene bo motivacion pa haci ehercicio.

Pa mas informacion bishita nos Facebook Koningin Wilhelmina Fonds Aruba of nos website www.koninginwilhelminafonds.com Tambe bo

por bishita nos Centro di Informacion situa den Spinozastraat 9, net patras di Watertoren na Playa of bel nos na 5820412. □

Big 4 Merdia a paga 28.000 florin



ORANJESTAD- Big 4 Merdia di ayera, 10 di september, a haci entrega di un tremendo check. E biaha aki e check ta di 28.000 florin y na e mesun ganado cu a gana poco di pasa a gana cu wega di Zodiac, esta James O. Si-man pasa e la hunga edad cu fecha di nacemento di su casa y e biaha aki di su yiu, cual e yiu muhe ta cumpli aña aki pronto.

James a hunga y a gana cu Last 3 *603 cu wega di Big 4 Merdia y mesun atardi a pasa busca su tremendo check. E

la cumpra su numernan di suerte na Elsa's Lotto Playa. Lotto ta recorda tur hungado di weganan di 4 cifra cu tin dos sorteo, Merdia Y Anochi, di dialuna pa diasabra pa 2:30PM y 9:00PM. Riba diadomingo sorteo ta on pa 2:00PM.

Bo por cuminsa hunga e weganan di Lotto di 4 cifra cu solamente 50 cen. Pa mas informacion riba con pa hunga y gana cu Catochi, Big 4, Zodiac y Wega di Number Corsou di Lotto bishita nos website na www.lottoaruba.com of Like nos

riba Facebook na www.facebook.com/LottoCambian-doBida

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega weganan di Raspa Y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Minister Oduber:

Noticianan sumamente positivo pa nos turismo

Minister Otmar Oduber a reuni diahuebs cu ehecutivonan halto di ATA unda a repasa e strategia y logronan pa loke ta nos turismo.

Un reunion basta extenso den cual tambe tabata presente Hunta di Supervision di ATA y directornan regional di Norte America, Latino America y Europa. Minister Oduber a indica cu e reunion aki ta uno cu nan ta sostene tur aña y e biaha aki a invita e directornan di cada area (Norte y Sur America y Europa) pa ta presente hunto cu e miembronan di Hunta di Supervision.



Merca ta un mercado cu nos a pasa den hopi duro cun'e despues di 2008-2009 debi

na e situacion economico cynan, sinembargo den e ultimo 18 pa 20 luna por mira

crecimiento continuo cu ta pone cu e aña aki nos ta cerca di un 8% di crecimiento te na e momentonan aki.

Minister Oduber a bisa cu hopi informacion a bin dilanti y mas importante ta cu por mira cu tin un dinamismo y un entusiasmo bou di henter e team di ATA, e partnernan y AHATA cu tambe tabata presente den e reunion.

Tambe e mandatario a bisa cu diaranson a reuni cu e hunta pa atende cu presupuesto 2016 di ATA, esaki a wordo finalisa diahuebs mainta y proximamente e lo ta den Parlamento.

Finalizando Minister Otmar Oduber a indica cu tur e noticianan aki ta muestra cu e meta cu a wordo poni dilanti 5 aña pasa ora a crea ATA Sui Generis ta dunando e resultadonan cu a spera.

Diahuebs mainta conhuntamente cu e directornan cu tin den e diferente areanan no solamente a evalua loke a sosode, e exitonan cu tabatin durante e ultimo aña, pero tambe a midi si ta yegando na tur e metanan cu a wordo poni y cual ta e strategianan cu ta bay wordo uza den futuro.

Un di e noticianan sumamente positivo, fuera cu e cifranan ta muestra hopi bon y cu ta logrando pa atrae e bishitantenan afuente cu e rapidéz desea, ta cu ta logrando un otro meta, cual ta esun di rehubenece e portfolio di turistanan cu ta biniendo Aruba. Esaki ta algo sumamente importante, no solamente den e industria di e 'transient visitor', esta e turistanan cu ta keda den un camber normal, pero tambe den e industria di timeshare unda ta mira un movicion basta substancial.

Minister Oduber a menciona tambe strategianan nobo cu ta uzando y dunando re-

sultado. Ta uzando un tipo di mercadeo directo unda ta drentando den e cas di e bishitantenan afuente. Aruba ta e unico destinacion cu ta haciendo e mercadeo directo aki traves di cable tv. Esaki por wordo logra danki na e bon sistema di data cu nos isla ta conta cun'e y den e cuadro aki Minister Otmar Oduber a gradici e ambtenaarnan na emigracion y esunnan cu ta traha na ATA cu ta compila e informacion aki. E efecto di e strategia aki lo cuminsa wordo sinti den e ultimo kwartaal di e aña aki. Pa loke ta trata e cantidad di avion y asiento cu tin for di Merca por mira un crecimiento grandi. Si compara 2012 cu 2015 por mira cu a bay di 600 pa 900 mil asiento for di Merca solamente. Esaki ta un indicacion cu Aruba ta un destinacion cu ta hopi gusta pa e aerolinea, cu nos ta un destinacion cu ta produci e ganashinan necesario pa e compania y e ta un refleho cu hendenan kier bin Aruba.

Friday Frenzy

SIGN UP & BECOME
A NEW PLAYERS CLUB AWARD MEMBER
& RECEIVE
\$20 FREE
SLOT PLAY

Every Friday from 8pm to 10pm

Complimentary
"Blooming Orchid Cocktail"
Free Snacks
Live Nightly Entertainment

The only Casino with own elevator & entrance! Easy parking

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Orchid Casino

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Play-off Aruba Softball Bond:

Celebrities ta gana Spuiters y ta forsa un wega decisivo



Play-off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianel-

la Danies y Ramiro Lopez a continua diadomingo ultimo riba veld di Ku-



dawecha.

Celebrities kende tabata tin

mester di un victoria pa extende e serie ta logra derota Spuiters den un tremendo

partido di softball forsando asina un wega decisivo. Genaro Girigorie ta cubri henter e ruta y ta resulta pitcher ganado. Ludwin Dabian kende ta inicia pa Spuiters ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Henk Arnold.

Miho batiadonan pa Celebrities ta Sanir Webb y Jean Tromp di 3-2, Jose Enrique 1-1 y Gregorie Manuel di 4-2. Pa Spuiters a luci den causa perdi Maikel Rasmijn 3-2, Deyon Peterson y Walfredo Wester ambos di 4-2. Weganan di Play-off di Aruba Softball Bond ta continua fin di siman. Softball a la carga. □

Ministerio di Deporte:

Ministernan di Deporte di St. Vincent y Aruba a gosa mirando nan ekiponan nacional di futbol

Honorary Maxwell Charles, kende ta Minister di National Reconciliation, Public Service, Information, Labour and Ecclesiastic Affairs di Saint Vincent & The Grenadines a biaha pa Aruba pa presencia e di dos wega entre St. Vincent y Aruba di e di tres rond di clasificacion pa e proximo Copa Mundial di FIFA. Minister di Salud Publico, Cuido pa Nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle tabata su anfitrión.

Den un Stadion Guillermo Prospero Trinidad yen e ministernan a disfruta di un bon wega di futbol, cu e miho hungadonan di nan pais. Minister Schwengle a remarca cu e ta contento di wak tanto fanatico apoyando e ekipo di Aruba. E seleccion tabata poniendo bon presion



riba e ekipo di St. Vincent, e minister a expresa, contento cu prestacion di e atletanan di e ekipo Arubano. Deporte en general, incluyendo futbol, a conoce hopi avance den e ultimo añanan y por wak cu esaki ta consecuencia di un maneho cu a madura hopi; e dicho "loke bo sembra, bo ta cosecha" ta aplica sigur den maneho di deporte, Minister dr. Alex Schwengle a splica.

Definitivamente e nivel a subi.

E mandatario a splica cu ta papiando cu KNVD y FIFA encuanto di e estructura di futbol di Aruba y awo ta keda na dje pa bay papia tambe cu Lotto y e organisacion Canades cu ta mancha Lotto pa haya mas fondo. Minister Schwengle a finalisa expresando elogio pa LIFIDA, como e organisacion cu



ta forma e fundeshi di futbol na Aruba.

Minister Maxwell Charles di St. Vincent & The Grenadines a bolbe Aruba despues di mas di 50 aña y a bisa cu aunke e no ta corda e isla di su infancia unda su lombriishi ta dera, si el a observa cu Aruba ta un pais hopi desaroya y particularmente ta adelanta riba tereno di turismo. Minister Charles ta Arubano

di nacemento. El a nace aki durante di e tempo cu su tata tabata traha na LAGO; como mucha di cuater aña, na 1958 su famia a bolbe St. Vincent.

El a splica cu el a bishita San Nicolas pa wak si e por a localisa e cas di su infancia, pero e no ta kere cu e tabata exitoso. E minister ta hopi contento cu e team di su pais y ta orguyoso cu St. Vincent tin hungadonan cu a yega na contractnan na Inglatera y otro paisnan Europeo, como tambe Merca. El a agrega cu satisfaccion cu e nivel di futbol na St. Vincent ta subiendo. Minister Charles a conclui bisando cu ta bon pa hubentud en general concentra riba deporte, pa nan purba yega na top, pa nan ta bon disciplina y combina nan deporte cu trabao di scol. □

Campeonato Aruba Softball Bond a continua



Aruba Bank Lady Tigers ta derota Tanki Leendert Pico Bello 8-2

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diadomingo na Kudawech. Den categoria femenino Aruba Bank Lady Tigers ta derota Tanki Leendert Pico Bello 8-2. Aruba Bank 8 careda, 8 hit, 1 error. Tanki Leendert 2 careda, 6 hit, 4 error. Mandy Angela ta bay 5 inning pa bay cas cu e victoria ricibiendo relevo di Rudlyn Ras.

Rubia Ras ta bay completo pero mester conforma su mes cu e derota. Miho batiado pa Aruba Bank Lady Tigers ta Riangela Flanegin 3-2, Yonina St Jago 4-2, Rudlyn Ras, Carianne Brete ambos di 3-1, Lissandra Geerman y Gabriela Geerman tur dos ta bay di 2-1. Pa Tanki Leendert Pico Bello a destaca na plato Jeritza Ras 3-2, Mildred Kock 3-1, Franzienne Flanegin, Gelliane Croes y Silviene Rosario tur a bay di 2-1.



Aruba Bank Lady Tigers ta gana Jaguars Vitamin Water 7-6 den Tie Break

Den categoria femenino Aruba Bank y Jaguars a hunga un tremendo partido unda finalmente den extra inning den tie break Aruba Bank ta gana cu score di 7-6. Rudlyn Ras ta wordo releva pa Mandy Angela y ta drenta bek den di 6 inning ta bira e pitcher ganado. Ludmila Geerman ta bay completo pero mester conforma su mes cu e derota. Aruba Bank Lady Tigers 7 careda, 5 hit, 2 error. Jaguars Vitamin Water 6 careda, 6 hit, 4 error. Miho batiadonan pa

Aruba Bank ta Rudlyn Ras di 3-2 aportando na su propio causa, Riangela Flanegin y Mildred Tromp ambos di 3-1. Pa Jaguars Vitamin Water a destaca na bate Melisah Daniel 2-2, Windy Joung 2-1, Cathleen Geerman y Jennysela Tromp di 3-1. Jaguars mesun dia a cumpli cu su double header enfrentando Cheetah y ta derota Cheetah 9-5. Jaguars 9 careda, 5 hit, 3 error. Cheetah 5 careda, 4 hit, 3 error. Kathleen Koolman ta gana mientras Marietjie Kock ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Jaguars ta Jennysela Tromp y Shalomi van Uytrecht di 2-1. Pa Cheetah

a destaca na plato Yee Mei Tham, Rachella Henriquez, Marietjie Kock y Sharisella Vrolijk tur di 2-1. Campe-

onato femenino ta continua den weekend. Softball den pleno desaroyo. □

Stay Healthy, Eat Fresh!

POWERADE

PURCHASE ANY 6" FRESH FIT COMBO

Increase your chances of winning by purchasing multiple combo's

PARTICIPATE & WIN A MOUNTAIN BIKE!

Fresh fit menu:

- Black Forest Ham (\$2.99 CAL) Oven Roasted Chicken (\$3.99 CAL)
- Sweet Onion Chicken Teriyaki (\$3.99 CAL) Veggie Delite (\$3.99 CAL)
- Roast Beef (\$3.99 CAL) Subway Club (\$3.99 CAL) Turkey Breast (\$3.99 CAL)
- Turkey Breast & Black Forest Ham (\$3.99 CAL)

WIN A MOUNTAIN BIKE!

ALHAMBRA - CURA CABAI - DAKOTA PALM BEACH - PARADERA - SANTA CRUZ - SEAPORT

*Fill out & deposit your coupon in our raffle box to participate & win. Winner will be announced on **SubwayAruba**, September 14, 2015

© 2015 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc.

Minister Paul Croes:

Discurso di Gobernador cu enfoka riba Hubentud

Durante apertura di aña Parlamentario 2015/2016, Gobernador di Aruba Sr. Freddis Refunjol a pone hopi enfasis riba nos hubentud.

Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud drs. Paul Croes ta kere cu e mensahe cu Gobernador di Aruba a trece padilanti den su discurso anual ta importante pa para keto y enfoca riba e mensahe dirigi na Gobierno y tambe nos comunidad.

Gobernador di Aruba a muestra riba e importancia di enfoka riba nos hubentud y e esfuersonan cu Gobierno di Aruba ta haciendo dirigi riba nos hobennan.

Minister Paul Croes durante su entrevista a muestra riba diferente proyectonan di Gabinete Mike Eman II dirigi riba nos hobennan.

Formacion Social, Trayecto Siña y Traha, Feria Social, Poder di Hubentud, Cuido



despues di scol, Estudio Nacional riba Norma y Balor di nos hobennan y proyectonan Cultural y Deportivo dirigi riba nos hubentud ta algun ehempel di e proyectonan aki.

“Vision di e Gabinete aki sigur ta crea lidernan den nos pais. Un Generacion di

Lidernan, manera e maneho integral di Hubentud ta wordo denomina”, Minister di Hubentud drs. Paul Croes a bisa.

E mencion di nos hobennan y proyectonan den barionan dirigi riba nos hobennan durante discurso di su Excelencia Gobernador di Aruba ta

muestra e importancia y necesidad pa sigui enfoca riba nos hubentud. Minister Paul Croes ta kere cu e comunidad

completo tin un tarea den e formacion, cuido, educacion y proteccion di nos hoben y muchanan. □

Na Aruba Bank MegaWorld

Garage Cordia ta presenta oferta special riba modelonan di Toyota y Lexus



ORANJESTAD- Garage Cordia ta uni cu Aruba Bank pa e gran “Mega-World Car Sales Event” cu prijsnan special riba diferente modelo di autonan di marca Toyota y Lexus. Aunke e evento ta tuma luga diasabra, Garage Cordia ta invita clientenan pa pasa adelanta pa admira e modelonan y adelanta e proceso pa regla prestamo.

En conexion cu celebracion di nan di 50 aniversario, e compania ta estrena diferente oferta y specialmente pa MegaWorld ta “show off” e Toyota Prius C, Toyota Yaris, Toyota Corolla, Toyota RAV4, como tambe e Lexus CT 200h, Lexus RX 450h y Lexus IS 300h y pa culmina e generacion nobo di e Toyota Hilux cual lo ta estrenando cu mas poder, miho suspension, mas “features” y cu e interior mas amplio y bunita den e segmento di pickup cu e slogan ‘Every Inch a Hilux’. E ofertanan ta valido riba

diasabra 12 di september na Aruba Bank Camacuri durante di e “Mega World Car Sales Event”, cu ta tuma luga for di 6or di atardi pa 9’or di anochi.

Toyota y Lexus ta “forerunners” den aplicacion di tecnologia y autonan hybrid, cu ta yuda e cliente no solamente spaar riba uzo di gasolin, pero ta miho pa medio ambiente tambe.

Tin un oferta pa tur gusto y presupuesto na Garage Cordia. E departamento di benta di Garage Cordia ta cla pa contesta cualkier pregunta y regla un “test drive” awe mes y ta invita clientenan y futuro clientenan pa pasa y scoge e auto di nan soño awe mes, yena un formulario pa aplica pa un prestamo cu interes super special di Aruba Bank y ta prepara ya caba pa “Mega-World Car Sales Event”.

Clientenan por yena e aplicacion tambe riba diasabra na Aruba Bank Camacuri. □



Pa tur remodelacion na bo cas*

Nos ta cla pa dunabo un man cu un fianza personal.

35
island
finance
Bo por conta cu nos

J. G. Emanstraat No. 96, 523-4848 • De la Sallestraat No. 65, 583-4843
• Rockefellerstraat No. 2, 583-5556 • www.islandfinancearuba.com

[twitter](#) @ifaruba • [facebook](#) Island Finance Aruba
Suheto na aprobacion di credito y verificacion di documento

Acuerdo di restauracion pa Proyecto di California Lighthouse



cion completo despues cu e ultimo añanan a bay deteriorando drasticamente.

SMFA ya ta trahando riba e proyecto aki pa tres aña largo caminda cu na 2012 hunto cu IMD Aruba a traha un masterplan pa e area.

Na 2013 a cuminsa busca fondo pa por restaura e lighthouse cerca Nationaal Restauratie Fonds na Hulanda. Na 2014 a logra concretisa e peticion pa fondonan y a cumpra e Lighthouse for di pais Aruba.

Asina por a cuminsa traha riba e fase inicial di e proyecto cu e arkitekto Anco van der Woude di IMD Aruba. Despues di e destaho publico cu a tuma luga avor a otorga e proyecto aki na ECOA-RUBA Line Development NV. E trabounan lo ta bou di guia di Monumentenbureau y ta planea pa cuminsa den aproximadamente dos siman.

Ta spera cu e proyecto dura aproximadamente 8 luna y na final di esaki e California Lighthouse cu ta un di nos puntonan turistico principal lo keda habri pa publico por disfruta di e bunita bista for di ariba. □



Diahuebs mainta Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) y ECOA-RUBA Line Development NV cu Monumentenbureau como testigo a firma un acuerdo pa asina cuminsa cu e trabounan di restauracion di California Lighthouse.

E faro na Noord cu ta cumpliendo 100 aña di a keda construi y cu ta un di nos puntonan di reconocimiento principal di Aruba ta bay pasa den un restaura-

ARUBA

DI NOS E TA!

MOTOR WORLD
Aruba's Premier Dealership in San Nicolas

Cura Cabai 137
San Nicolas
Tel: 584.1828
www.motorworldaruba.com

Kalalu Plaza
Tanki Leendert
Tel: 587.7098

Dangui Oduber (MEP)

Ta un abuso pa cobra trahadonan cu ta traha den playa 900 florin pa aña!

E gobierno aki a para un gobierno cu ta abusando di pueblo. Un gobierno cu a pretende cu lo traha pa esunnan di menos recurso y esunnan mas vulnerabel den nos comunidad. Un di e medidanan cu comercio, pueblo y e clase trahado ta sintiendo e efectonan ta cobramiento pa parkeer den centro di ciudad.

E prome 3 dianan aki tawata un desaster den playa y vecindario. Nos fraccion a bishita comerciantenan den Caya Betico Croes y tambe esunnan cu ta traha den e tiendanan. Tin un disgusto enorme ta biba bao di comerciantenan y tambe bao di trahadonan. Ningun dia gobierno a envolvi comercio of e trahadonan prome cu a introduci e ley pa cobra pa parkeer. Un gobierno cu semper a promove dialogo ningun dia

a dialoga cu pueblo y comercio. Comerciantenan a splicanos cu e prome 3 dianan aki nan benta a cay cu 75% compara cu e mesun periodo aña pasa. Segun Otmar Oduber ta cuestion di custumbra y asina cu tur hende custumbra e parkeer meternan lo sirbi nan proposito. Loke Otmar Oduber no ta splica e comerciantenan cuanto tempo lo tuma pa custumbra y tambe kende lo cubri e perdida di benta cu comercio tin na e momentonan aki.

Varios comerciante ta asina preocupa cu nan no sa si nan por wanta e sla aki pa largo te ora pueblo custumbra. Loke mas nos ta lamenta cu Otmar Oduber y e gobierno abusado aki ta cobra e clase trahado, esunnan mas vulnerabel 75 florin pa luna pa por parkeernan auto pa nan por yega trabou. Esaki simplemente ta un

abuso pasobra con por ta posibel cu un persona mester paga 75 florin pa luna cual ta suma 900 florin pa aña solamente pa por yega su trabou. Na Aruba tin 40,000 trahado di cual ningun mester paga pa por yega nan trabou pero awor cu e ley di cobra pa parkeer ta pone esunnan cu ta traha den playa y vecindario den e situacion cu mester paga. Segun Otmar Oduber na un forma masha arrogante a bisa cu esunnan cu NO kier paga gobierno a regla parkeer social pa nan na entre otro Linear Park, banda di station di bus Arubus y banda di Postkantoor. Nos kier puntra Otmar Oduber pakico e mes no ta para su auto cynan, paga 75 florin pa luna y cana bay su trabou.

Awor diripiente Otmar Oduber kier sconde tras di un supuesto decision di gabinete Oduber 4 relaciona cu cobra

pa parkeer. E diferencia grandi ta cu e gobierno di MEP NO a ehecuta e decision y Otmar su gobierno si. E otro diferencia ta cu e tempo ey e intencion NO tawata pa cobra esunnan cu ta traha den playa y biba den playa y tampoco pone parkeer vak pafo di Caya Betico Croes. Awe Aruparking mas bien ta parece un negoshi di famia caminda di cada 2 florin cu pueblo paga un ta pa famia y e otro ta pa Arubus.

E medida aki ta e medida number 16 riba e lista di 24 medida cu gobierno tin prepara pa pueblo. E medida ta afectando nos pueblo, ta afectando e trahadonan y esunnan cu ta biba den e area. Ya caba Caya Betico Croes ta sangrando y cobramiento pa parkeer lo caba di mata Caya Betico Croes. Paisnan grandi manera Hulanda y Inglatera ta kitando parkeer meter pa-

sobra e no a sirbi e proposito y menos hende tawata yega den centro di ciudad pa haci nan comprasnan.

E gobierno aki a demostra un incapacidad enorme pa ta creativo y resolve e problema financiero cu nan a hinca nos pais aden. Nan a scoge e manera di mas facil pa reduci e deficit y nan a scoge pa castiga pueblo cu un gran cantidad di medida. Un gobierno cu su promesa principal tawata cu nan no lo bin cu medida y nan lo elimina tur medida inhus-to. Awor cu nan a kibra nos pais nan kier hustifica medida y haci comosifuera medidanan di awe ta husto. Lo mas tristo y lamentabel ta cu NINGUN minister ta paga e 75 florin pa parkeer den Oranjestad! Mientras ta cobra pueblo, cobra trahadonan y cobra esunnan cu ta biba den e area, ministernan mes NO ta paga! □

Fraccion di MEP: (parti 4)

Tur pensionadonan, empleadonan den sector publico y priva lo wordo suta cu medida y mas medida

Despues cu partido MEP recientemente a publica 3 comunicado caminda a mustra claramente cu e ley di CAFT di dia 27 di augustus 2015 ta encera medida y mas medida contra henter e pueblo, e biaha aki MEP lo trece informacion di 5 medida mas di Gabinete Eman cu dentro di poco lo afecta un gran parti di esunnan mas vulnerable den nos comunidad.

Reduccion pago na compania estatal y Colegionan halto di estado:

E pagonan na compania estatal y na e Colegionan halto di estado, esta Parlamento, Controlaria General y Consejo Consultativo ta wordo reduci cu 4.4 miyon florin tur aña. Hecho ta cu den e rapport di CAFT ta indica cu e control financiero di Aruba ta bao di nivel y esaki ta bin door cu algun di e instan-

cianan aki no tin suficiente personal cualifica pa ocupa e funcionnan existente. Cu e medida aki di Gabinete Eman pa corta den e pagonan menciona lo trece cun'e un empeoramento di e control financiero di e instancianan aki, ya cu nan lo carece di e profesionalnan necesario pa ehecuta nan trabao manera debe ser.

Reduccion di pagonan extra pafo di pago di pensioen:

E medida aki di corta 11 miyon florin tur aña ta encera cu lo vries e duurtetoelag, esta e parti cu gobierno ta paga pa e pensioen di e ambtenaar. Alabes e Gelijk Bedrag na fin di aña cu ta pertenece na e duurtetoelag lo no wordo paga mas. Pues cu implementacion di e medida aki di parti di Gabinete Eman tur ambtenaar lo sigui bay atras den nan beneficionan di salario, consecuentemente nan bienestar general tambe lo sigui bay atras.

Crea fondo propio pa companianan estatal:

E sharesnan di e compania estatal Post N.V., di cual e compania ta bayendo hopi malo lo wordo incorpora bao di Setar N.V. cu finan-

cieramente ta mas stabiel. Post Aruba lo keda un entidad apart, pero Setar lo keda supervisa e compania aki. Ta p'esey mes e contribucion for di e presupuesto di gobierno por wordo elimina. Aki pueblo ta haya un otro prueba palpable con gobierno ta keda busca di tur forma pa no sigui hinca placa mas den e companianan estatal y pa asina gobierno mes keda cu mas entrada cu nan por malgasta na nan antoho.

Reformacion di AOV:

Desde 1 di januari 2015 e edad di bay cu pensioen di biehies (AOV) gradualmente a ser aumenta di 60 pa 65 aña. Consecuencia di e medida aki ta cu un persona soltero lo entrega (perde di haya) den 5 aña Af. 64000,00 di pensioen y un pareha casa lo entrega Af. 108000,00. Entrante 1 januari 2014 e premie loongrens a wordo aumenta caba y e prima di AOV a aumenta cu 1%. Entrante 1 januari 2015 e prima di AOV a bolbe ser aumenta cu 1%.

Tur esakinan tabata medidanan drastico y cruel cu a afecta carter di un gran cantidad di conciudadano pa awor y den futuro.

Incorpora Reparatieoeslag den structura di salario di sector priva:

Den tur discurso y entrevista cu Mike Eman tene, e ta keda tira den cara di trahadonan cu ta su persona a percura pa nan por a haya un miserabel reparatieoeslag di entre 25 pa 75 florin. Despues cu a duna e suma miserabel aki durante e ultimo añanan, na 2018 gobierno lo no paga esaki mas (36.3 miyon florin) y lo tira esaki den scochi di e doñonan di trabao, lubidando cu nan tambe ta ser afecta debi na tur e medidanan cu ta ser tira riba nan lomba.

Por ultimo, den un carta di CAFT di 29 december 2015 dirigi na Minister Bermudez ta ser recomenda un otro medida contra e ambtenaarnan, esta pa pone un stop total na crecemento structural di e gastonan di gobierno y esaki lo wordo logra door di stop varios indexering automatico di e ambtenaarnan.

Como un sorpresa finalmente CAFT sinembargo a logra convence e gobierno di AVP pa incorpora e asunto di stop di indexering den e lista di 24 otro medidanan. Pues e ambtenaarnan lo bay sufri pa e ministronan di Gabinete Eman por sigui gosa! □



Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIerna 11 SEPTEMBER LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AFL 10.= SO
BALCHI PISCA...YEGA. 5PM

HAPPY HOUR
CERBES AFL 3.25 Y FREE SNACKS Y 9PM E FIESTA
TA START SALI CU J-FORMATION BIN BAILA DUSHI
ENTRADA PORNADA YEGA.

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO,
OESTER, JAMBO, PISCA.

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11 AM NOS DUSHI BBQ Y MOCHI PISCA
Y 4PM COS CRIYO TA CUMINSA CU MI ADORADA Y
E MUCHANAN ZOET ZOET LOS AMICALES
BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Sr. Guillfred Besaril (MEP):

“Falta claridad den ehecucion di e ley di Parkeer meter!”

Den e conferencia di prensa di Diaranson ultimo, Parlamentario sr. Guillfred Besaril, a elabora riba e aspecto huridico di e ley di Parkeer meter. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente.

“Nos a analisa e ley di Parkeer meter y a compara esaki cu e ordenansa di Wegverkeer. Tambe nos a tuma nota di e declaracion di Sr. Dauo di Arubus, den cual ta adverti cu pronto “Aruparking” lo cuminsa parti boet, klem y hasta takel auto conforme e ordenansa di Parkeer meter. Loke a yama mi atencion ta e momento cu sr. Dauo ta bira declara cu e parkeerwachters no solamente lo parti boet, klem y laga takel vehiculonan cu no ta cumpli cu e ordenansa, pues cu no a paga pa staciona, sino tambe lo tuma accion contra esunnan cu para nan vehiculo riba acera. A rais di e declaracion aki, nos lo bay dirigi algun pregunta na ciudadano Minister di Husticia.

Entre otro nos Fraccion kier sa con ta bay duna e parkeer meter e cobertura huridico. Na momento cu bo analisa e ordenansa di Wegverkeer (articulo 28), berdad ta haci mencion cu na momento cu tin un parkeer meter mester respecta esaki.

Pero nos tin cu para keto un rato na e hecho cu no ta solamente pone un parkeer meter ta suficiente pa e ordenansa ta huridicamente bon ehecuta. Ora cu por ehempel bo tin un zebrapad, semper e mester wordo acompaña cu un borchchi cu ta indica e zebrapad.

Den e caso specifico di e parkeer meter, no ta existi un borchchi den nos leynan cu ta indica cu bo ta drenta un zona den cual bo mester paga pa parkeer! Pues mester pasa un articulo den ley pa agrega un borchchi asina den e repertorio di borchchinan cu nos trafico conoce. Esaki ta e tipo di erornan cu ta wordo cometi na momento cu ta core pasa un ley, sin premira kico tur mester bini cun’e pa duna e su validez huridico.

Pa loke ta specifico riba e declaracion di Sr. Dauo, conforme nos leynan, ta para bon cla cu bo mester ta un opsporingsambtenaar pa por



tuma accion contra vehiculonan cu ta mal para riba acera. Nos tin entendi cu esunnan di Aruparking a sigui un curso. Pero e curso aki mas bien ta dirigi riba e ordenansa di Parkeer meter y nan trabou como parkeerwachters.

Como cu Sr. Dauo a menciona un aspecto cu ta toca opsporingsambtenaren nos pregunta ta, si acaso ademas di nan curso di parkeerswa-

chters, esunnan cu lo bay ehecuta e control a sigui e preparacion di “Bijzonder Opsporingsambtenaar” (BOA), cu den practica tin un duracion di entre 3 pa 9 luna, depende si e opleiding wordo duna tempo completo of reparti. “Aruparking” ta un NV, acaso e parkeerwachters ta ambtenaar nobo den servicio presta na e NV? Con esaki ta regla den caso cu nan ta bay cuminsa takel auto riba

acera para? Den e caso cu resulta cu e parkeerwachters ta ambtenaar, con a para cu nan Decreto di bijzonder opsporingsambtenaar?

Nan mester ricibi esaki pa nan por tin e autoridad pa nan actua conforme e ordenansa di Wegverkeer! E preguntanan aki tin de haber cu autoridad y limitacionnan cu e parkeerwachters tini na momento di actua. Un punto

cu Raad van Advies tambe a cuestiona na momento di studia e ley y duna nan consejo na gobierno.

Otro aspecto cu tambe ta cay bou parti di e autoridad di e parkeerwachters, ta e takelmento di auto. Ora di bay cu un auto, por ehempel Cuerpo Policial mester zorg pa tin un luga adecuado pa warda e vehiculo cu a wordo getakel pa polis.

Ta importante pa haya sa ta ken y den ki forma lo para responsabel pa e vehiculonan. Dicon? Que hubo bo bay busca bo auto y diripiente tin daño haci na dje? Que hubo nan a kibra den bo auto bay cu bateria of radio? Ken ta para responsabel pa e dañonan?

Paso no ta un caso so tabata tin den cual na final pais Aruba mester a core tur gasto na momento cu polis a takel un vehiculo y a resulta su mañan cu tin daño haci na dje”.

Terminando Parlamentario Besaril ta remarca cu e ta spera cu e minister en cuestion duna claridad riba e preguntanan aki! Pueblo merece di haya un contesta riba nan prome cu e parkeerwachters y Aruparking cuminsa actua y resulta mañan cu hopi asunto a bay robes! □

SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY ON 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
 Management reserves the right to change or cancel any promotion
 For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437



DESPA:

Aña escolar nobo a cuminsa y Priki ta den porta!

ORANJESTAD - Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento di Salud Publico ta preparando pa e campaña anual di vacunacion escolar. Durante e aña escolar 2015-2016 algun grupo di mucha na scol ta haya un of mas di e vacunanan DKTP (contra difteria, kinkhoest, teta-

nus y polio), DTP (contra difteria, tetanus y polio), HepB (contra hepatitis B), MMR (contra cacheton, sarampi y rodehond) y HPV (contra virus papiloma humano).

Vacunacion di mucha ta e manera preventivo mas efectivo contra cierto malesa contagioso. E programa di vacu-

Grupo	Vacuna
Muchanan di scol preparatorio (kleuter)	DKTP / MMR (si falta esaki)
Muchanan den klas 1 di scol basico	DKTP / MMR (si falta esaki)
Muchanan den klas 5 di scol basico	DTP / MMR
Muchanan di 10 aña na scol special	DTP / MMR
Mucha muhenan den klas 6 di scol basico y special	HPV

nacion t'ey pa proteha salud di cada mucha individual y nos poblacion en general. Pa logra esaki ta importante pa mantene un grado di vacunacion halto, mas principal bou di muchanan na scol.

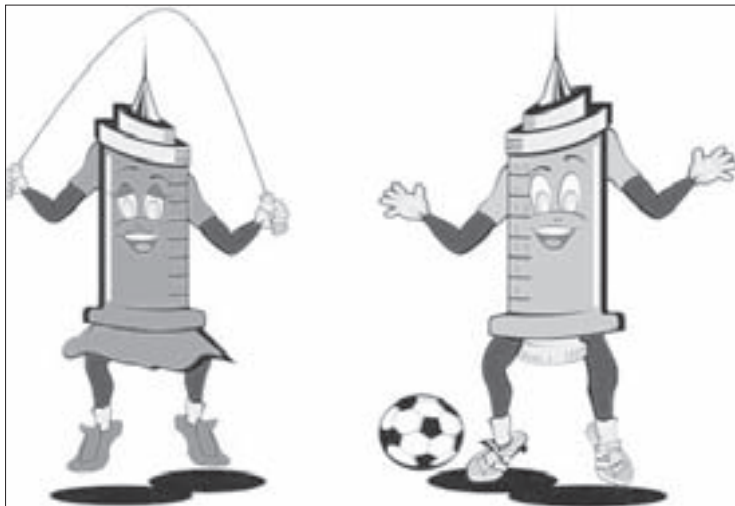
Muchanan ta haya diferente vacuna na consultorio di Wit Gele Kruis (WGK) ora nan ta baby. Cada mucha ta haya su certificado di vacunacion como prueba cu e ta bon proteha. Esaki ta un documento importante. Si por ehempel un mucha bay biaha of studia den exterior un prueba di vacunacion por wordo exige pa haya admission na algun pais of instituto di educacion.

Ora e mucha ta na scol ta ripiti algun vacuna como refuerzo pa mantene nan defensa. Aña pasa a introduci e vacuna HPV (virus papiloma humano) pa proteha mucha muhenan contra cancer na boca di matriz. E campaña di vacunacion escolar 2015-2016 ta dirigi riba un grupo specifico di mucha cu ta bin na remarca pa cierto vacuna: Cada mucha cu ta bin na remarca pa vacuna ta ricibi un formulario di permiso y foyeto di informacion na scol pa duna nan mayor of voogd. Ta pidi tur mayor of voogd pa lesa e foyeto di informacion y si tin cualkier duda of pregunta yama seccion Cui-

do Salud Hubenil. E mayor of voogd mester yena e formulario di permiso y entrega esaki na scol mas pronto cu ta posibel.

Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Ban percura pa muchanan na Aruba ta bon vacuna!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento Salud Publico, Seccion Cuido Salud Hubenil, van Leeuwenhoekstraat 16, Oranjestad, telefon 522-4200 of 582-7112, e-mail: jgz@aruba.gov.aw. □



Marina a evacua 68 persona na Dominica cu helicopter di Wardacosta

Cu yudansa di e helicopter di Wardacosta a tene diferente evacuacion e siman aki na Dominica. Riba peticion di Gobierno di Dominica, Marina Real a bay duna un man na e isla den Caribe despues

di e impacto devastador di tormenta Erica cu a laga un saldo di mas di 30 morto y un gran cantidad di herido. Hopi hende a keda desampara durante di pasashi di e sistema aki recientemente.



Den e trabounan riba e isla, helicopter di Wardacosta a transporta 24 alumno di un scol afecta hunto cu nan mayornan pa un otro area caminda nan por sigui cu nan lesnan. En total e helicopter a bula 11 biaha bay bini pa e accion aki.

Gobierno di Dominica a informa cu kisas no ta posibel



mas pa hopi di e hendenan afecta bay e area caminda nan tabata biba bek. Lo mester busca un solucion pa nan,

segun e informacionnan for di Dominica.

Riba e potretnan por mira e helicopter den accion. □



Bij Beschikking van 24ste februari 2015, geweze door de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is ten verzoeken van **ARTHUR EGBERT PANNEFLEK**, wonende te Dominicanessenstraat 34, onder curatele gesteld, met benoeming van **ARTHUR EGBERT PANNEFLEK**, tot curator.

De curator.

Sr. Clyton Croes di GKMB

E tiki yobida ta suficiente pa ocasiona criadero di sporadisch

ORANJESTAD - Ainda e index ta abou pa loke ta casonan di sangura, pero ta bon pa e comunidad di Aruba tene cuenta cu si no haci rond di cas limpi, esaki por pone e index subi. Sr. Clyton Croes di GKMB ta splica mas riba esaki.

Te ainda tin cu bisa cu e index ta bou di control. Loke si tin cu bisa ta cu awa a cuminsa cay tiki tiki aki aya y esey ta mas cu suficiente pa por ocasiona criaderonan sporadisch (dengue) riba e isla. Ta conoci cu dengue ta endemico na Aruba y criaderonan semper ta wordo haya den full Aruba. Awor tin cu cuminsa intensifica un poco e control nan. Sr. Croes a sigui splica, e indexnan ta bou di control, pero semper ta bon pa cuminsa na tempo pa no lamenta despues.

Cifra stabiel

E cifranan ta stabiel. Por bisa cu e nan ta subiendo poco poco, e ta indica. Hopi di esaki ta cu nan ta intensificando e control nan. E control di cas ta bayendo hopi stabiel y di e manera aki ta ripara cu mas hopi controla, mas hopi criadero ta haya y ta ripara en berdad cu e atencion y yamada na pueblo un biaha mas mester wordo intensifica pa asina preveni criaderonan rond di cas. Hopi criadero manera menciona den pasado, tabata posnan habri cu en principio ta un criadero hopi grandi y cu ta ocasiona pa un bario completo, ta wordo molestia door di sangura pa motibo di un cas cu tin un pos mal cera.

Esaki ta un problema cu na Aruba ta ripara cu ta andando hopi aña caba. “Hopi hende ta consciente, nos no ta saca esey afo,” Sr. Croes ta indica. Hopi hende sa kico nan mester haci rond di nan cas. Problema ta keda na un grupo specifico cu no ta haci esaki y di tal manera ta causa problema pa hopi otro. Di e mesun manera tambe ta bon pa menciona cu e campaña pa preveni criadero un biaha mas, prome cu comienso di e temporada di yobida lo wordo intensifica cu e rason pa hala atencion di e hendenan aki un biaha mas y pone nan compronde cu no ta un problema pa nan so pero tur bisiña ta wordo afecta door di e criadero rond di cas.

Ta bon pa menciona cu GKMB tin diferente descripcion di tarea cu ta wordo controla prome cu yobida, manera Santana, luganan di drecha taira, riool, luganan cu ta conoci cu prome cu yobida, semper ta blokia ora awa yobe. Tur esaki prome cu awa cuminsa yobe, semper GKMB ta controla esakinan pa preveni pa e por bira un problema futuro si awa mester yobe, Sr. Croes ta bisa. □





TOYOTA



September 12, 2015 | 6.00pm - 9.00pm
Aruba Bank Camacuri



**TOYOTA
PRIUS C**



**TOYOTA
YARIS**



**TOYOTA
COROLLA**



**NEW TOYOTA
HILUX**



**TOYOTA
RAV4**

Offer valid till September 12 during Mega World Car Sale Event. Terms and conditions apply.

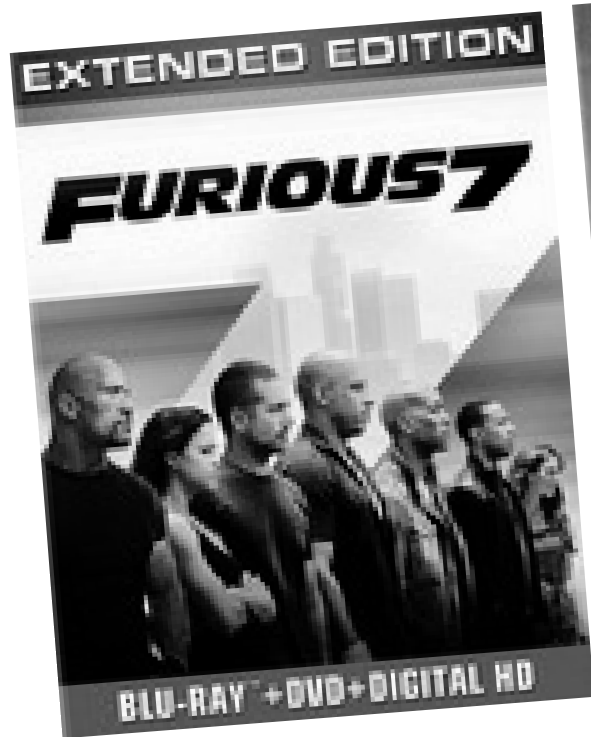
50th Anniversary Special Prices!

GCA Autosales N.V. Camacuri 8, Oranjestad Aruba | Tel (297) 528-4455 | www.cordiaaruba.com | 

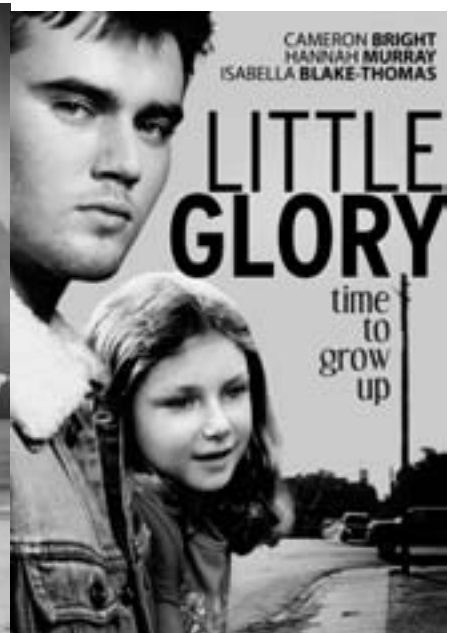
September to Remember!!

Bay poco poco riba caminda.....

Huur 4 DVD I hanja 1 GRATIS!!!!



DVD
100%
ORIGINAL



DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!

**Puntra pa nos
Package di
Awg. 25,=**

videone

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

Segun Lusette Verboom:

Nos tin basta creatividad pa arte popular nobo



WILLEMSTAD - E si-
man aki ta tumando luga
den **Galeria Alma Blou** un
curso intensivo pa yega
na arte popular nobo cu
ta conta un historia bibo
contemporaneo di Cor-
sou. E arte popular aki
mester ta reproduci co-
mercialmente pa asina
ofrece bishitantenan y
hendenan local produc-
tonan artistico nobo cu
ta referi na nos cultura na
un manera interesante y
diferente. E proyecto aki
ta keda realisa cu apoyo
financiero di Reda Social.

mundo pa conserva nan arte
popular. Riba encargo di or-
ganisacionnan internacional
e ta conectando comunidat-
nan den desaroyo cu merca-
donan desaroya.
E participantenan den e cur-
so intensivo ta di diferente
nivel di creatividad artistico
na Corsou. Final di e curso
aki mester nifica cu hunto a
crea diferente producto arte-
sanal cu tin relacion cu dife-
rente aspecto di nos manera
di convivi aki na Corsou.
E productonan aki nos por
ofrece tanto bishitantenan
como hendenan local. Otro



meta principal ta pa e par-
ticipantenan di e grupo sigui
bou di guia di internaatan
local pa 6 luna pa asina garan-
tisa cu nan ta sigui desaroya
nan habilidad creativo y pro-
duci productonan cu lo subi
mercado y crea un fuente di

entrada pa e participantenan.
Ta spera di por cuminsa i de-
saroya pues un serie comple-
tamente nobo di producto
interesante cu ta duna esun
cu sigui un entrada decente
pa e por biba di dje. Lusette
Verboom ta convenci cu

esaki tambe lo keda realisa.
Riba e potretnan por mira e
dos instructornan Marcella
Echavarria y Clara Saldar-
riaga hunto cu Lusette Ver-
boom y participantenan den
e curso na Galeria Alma
Blou. □

Pa Lusette Verboom cu ta di-
rector di Galeria Alma Blou
esaki ta un di e miho cosnan
cu por ta pasando na e mo-
mento aki pa Corsou. 'Nos
tin basta souvenir, pero a bira
tempo pa nos tambe tin otro
tipo di producto pa ofrece
cu ta bay haci un diferencia
den con bishitantenan ta wak
Corsou', segun Verboom a
bisa. E curso aki ta na encargo
di e dos expertonan Marcella
Echavarria y Clara Saldar-
riaga kendenan a bini Cor-
sou specialmente for di New
York pa yuda crea un marca
y vision di e industria di arte
popular cu por resulta den
empleo pa hendenan local.
Tambe ta bay duna asistencia
pa mercado identidad cul-
tural di Corsou den mundo.
E proyecto aki pues tin dos
meta cual ta crea un marca
y desaroya un producto. Pa
yega na esaki e dos trainer ta
haciendo uzo di e metodolo-
gia di consciencia creativo cu
mester podera creacionnan
nobo bou di participantenan.
Clara Saldarriaga ta un Co-
lombiano cu ta un coach
ontologico y artista plastico
mientras cu Marcella Echa-
varria tambe ta Colombiano,
historiado di arte, biba na
New York kende ta traha cu
artesanonan na tur parti di

Refreshing Comfort & Quality.
The All New 2016 Mitsubishi OUTLANDER.

2016 Outlander 2WD GLX

- Engine start switch & Keyless operation system
- Rockford Fosgate audio system & Touch panel display
- Rearview camera & Back warning system
- USB port, Steering audio switch, Paddle shifts & 6 speakers (2 tweeters)
- Hands free and Voice control system & steering hands free switch
- Auto lighting control & Auto rain-sensing windshield wipers
- Theft protection device & Upgraded silence package
- Dual auto air conditioner

Just arrived

Special introductory price of AWG 69,500*

Note: Please consult our sales representative for details. *Price is excluding BBO+BAZV.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS



Sin Bolt, Schippers y Felix ta e atraccionnan principal na Van Damme

BRUSSELS (AP) – A pesar cu Usain Bolt a cay awo di e competencia di Diamond League, lo tin un careda interesante diabierna.

Campeon mundial Dafne Schippers y Allyson Felix lo topa na Van Damme Memo-

rial, pa mira ken ta esun mas lihe, riba nan distancia favorito, esta 200 meter.

Debi na conflicto den schedule na e campeonato mundial 2 siman pasa, Felix no a core 200 meter y a gana 400 meter, lagando e nobato Schippers pa bay cu e titulo



**GET UP AND GO
LET CHEVROLET
TAKE YOU HOME**



CHEVROLET TRAX® LT
AWG 44,000
EXCL. BBO/BAZV

ARUBA BANK
MEGAWORLD SPECIAL PRICE

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET



TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838

CHEVROLET ARUBA



di 200 meter.

Diabierna, nan careda lo ta un antesala pa e final durante Weganan Olimpico na Rio de Janeiro otro aña.

“Esaki ta definitivamente riba mi schedule prome cu e campeonato”, Felix a bisa di e careda di diabierna. “E ta extraordinario pa por bin bek pa 200 meter y termina mi temporada coriendo mi evento favorito.”

Algun luna pasa, e lo por tabata dificil pa imagina cu Felix lo bay contra un campeon di mundo di Hulanda, pero Schippers su exito y rapidez cu el a cambia di Heptathlon pa sprint, a sorprende tur hende.

“E ta un mundo loco awo”, Schippers a bisa reflexionando despues di a bolbe di Beijing, caminda el a gana plata den 100 meter.

Felix, e campeon Olimpico, tabata na banda na Beijing ora cu Schippers a core 200 meter cu e tempo di 2 mas lihe den historia –21.63 seconde, .06 seconde mas lihe cu e Mericano a yega di core. Te awo, nan caredanan contra otro ta 2-2.

“Nos ta core contra otro frecuentemente”, Felix a bisa. “Nos ta disfruta core contra otro.” □



Polis Danes lo no stop miles di migrante cu kier yega Suecia



KOPENHAGEN, Dinamarca (AP) – Polis Danes lo no purba stop migrantenan refugiadonan di pasa den e pais pa yega Suecia y otro paisnan Nordico mas, hefe di polis a bisa diahuebs.

E decision ta enfatisa con paisnan di Union Europeo ta luchando pa mantene reglanan, bou di cual hendenan cu ta huy di guerra y persecu-

cion mester wordo aplica pa asilo na e prome pais di UE cu nan drenta y no biaha di un pais pa un otro. E decision Danes ta bin debi na un fluho grandi di migrante y refugiado yegando di Alemania y ta nenga di aplica pa asilo na Dinamarca. Inicialmente autoridadnan Danes a insisti cu nan mester registra na Dinamarca, pero a cambia e curso den un decision di diaranson, despues di

confrontacion cu algun cien migrante cu a demanda e derecho pa crusa e pais. “Nos no por detene stranheronan cu no kier busca asilo na Dinamarca”, hefe di polis Jens Henrik Hoejbjerg a bisa diahuebs. “P’esey, no tin otro opcion cu pa laga nan bay, nos no por preveni nan pa biaha unda cu nan kier.”

Prome minister Lars Loekke Rasmussen a duna su sosten completo na e decision di polis, despues di a informa partidonan politico di e situacion extraordinario. El a bisa cu por lo menos 3200 migrante a drenta Dinamarca desde diadomingo, y mas o menos 668 di nan ta buscando asilo politico. Hopi migrante ta bisa cu nan kier sigui pa Suecia, Noruega y Finlandia, pasobra nan tin famia eynan of nan ta kere cu e condicionnan pa buscadonan di asilo ta miho eynan. E decision Danes a haya un



bon recepcion na Suecia, caminda prome minister Stefan Lofven a bisa tur paisnan meste sigui e reglanan di asilo di UE, y esey kiermen tur pais mester registra refugiadonan. Esey ta loke gobierno Danes a bisa prome y nos ta asumi cu tur pais lo sigui e reglanan cu tin. Na Roedby, cual ta un ciudad portuario Danes, un di e

puntonan mas importante pa crusa di Alemania, por a mira migrantenan ta wordo piki pa hendenan den autonan priva. No tabata conoci unda nan tabata bay.

Compania di trein Danes a bisa cu algun servicio di trein entre Alemania y Dinamarca a cuminsa bek diahuebs, despues cu nan a wordo suspendi e dia prome. □



Tormenta tropical Henri moviendo noord den Atlantico

MIAMI (AP) – Tormenta tropical Henri ta moviendo mas lihe den Atlantico basta oost di Bermuda, cu niun cambio den su forsa.

E tormenta tabatin biontonan maximo sosteni diahuebs, di mas o menos 65km pa ora, cu pronostico cu e lo bira mas fuerte pa dianoche cu ta bin. Henri ta centra mas o menos 375km oost di Bermuda.

Mientrastanto den Pacifico, Tormenta tropical Linda ta sigui perde forsa y ta premira cu e lo bira un depresion tropical.

Linda su biontonan maximo sosteni a baha te cerca di 65km pa ora. E tormenta ta centra mas o menos 400 kilometer west zuidwest di Punta Eugenia, Mexico, y ta moviendo noordwest cu velocidad di 11km pa ora. □

Despues di 24 aña Berlin ta saca cabes di Lenin di tera

BERLIN (AP) – Un cabes di 3900 kilo di Vladimir Lenin cu a wordo kita di un plasa na Berlin na 1991, a wordo saca di tera pa un exhibicion nobo.

E cabes di granit tabata parti di un

figura di 19 meter di Lenin cu a wordo devela na 1970 na Leninplatz, of Plasa Lenin. Despues di e reunificacion Aleman, e estatua a wordo kita, kibra na 129 pida y dera den mondi. E plasa a haya otro nomber, Plasa Nacionnan Uni.



E cabes cu ta 1.7 meter grandi, a wordo saca diahuebs y transporta pa Spandau, caminda e lo ta parti di un exhibicion di monumentonan na Berlin.

Inicialmente gobierno di e ciudad

a resisti na coba e cabes di e lider Sovietico revolucionario, bisando cu e gastonan como un di e factornan. Mester a realoca lagadishinan cu tabata biba riba dje, durante e trabou. □

Ex hungado di tennis profesional James Blake kier pa pidie disculpa pa boei e

NEW YORK (AP) – Ex hungado profesional di tennis James Blake e kier pa polis di New York City pidie disculpa, despues di un caso di identidad robes a resulta cu nan a boei e.

Blake a bisa diahuebs durante “Good Morning America” na ABC, cu tur hende mester

wordo teni responsabel pa nan accionnan, incluyendo polis.

El a bisa cu e tabata para pafo di Grand Hyatt New York hotel na Manhattan diaranson, wardando pa bay US Open, ora cu el a mira e agente policial ta acerc’s cu velocidad. El a bisa cu e agente policial a “body slam”

y boei e.

El a bisa e agentenan pa controla su identificacion, y el a wordo laga den libertad. Blake a bisa cu e agente nunca a identifica su mes. A kita e agente su arma. Polis ta investigando.

Comisario di polis William



Bratton a bisa CNN cu e homber cu polis tabata buscando, ta parece ruman morochu di Sr. Blake. □

Papa lo bishita Kenya, Uganda y Republica di Africa Central

VATICANO (AP) – Papa Francisco lo haci su prome bishita na Africa na november awo, bishitando Kenya, Uganda y Republica di Africa Central, den un peregrinacion cu lo trec’e cara a cara cu extremistanan Islamico y violencia entre Cristian y Moslim na e continente.

Vaticano a confirma e biahe di 25 pa 30 di november diahuebs, bisando cu Francisco lo a wordo invita pa cada un di e 3 lidernan di estadonan y obisponan local.

E biahe lo tin riesgonan di seguridad cu na gran parti no tabata presente durante Francisco su biahenan te awo.

Kenya ta confrontando menasanan di atake di militantenan Islamico di al-Shabab, desde cu nan a manda trupanen pa bringa e rebeldenan di Somalia na 2011. Al-Shabab, cual tin las cu al-Qaida, a checuta atakenan grandi na Kenya, incluyendo e atake na 2013 riba e centro comercial Westgate, na Nairobi, y un atake na



april, riba un universidad na Garissa, caminda nan a mata casi 150 hende. Sobrevivientenan den e atake na Garissa a bisa cu e hombernan arma a dirigi nan atake riba Cristiannan y es-

unnan cu no ta Moslim.

Na Uganda, sigur Francisco lo referi na e Martirnan di Uganda, 45 Anglicano y Catolico cu a wordo mata durante e persecucion di Cristiannan

entre 1885 pa 1887. Papa Pablo VI a canonisa e 22 Catoliconan Africano na 1964.

Mientrastanto, na Republica di Africa Central, a wordo sacudi pa violencia desde cu e mayoria di coalicion di rebeldenan Moslim Seleka a baha e president na 2013. Masha hopi abuso contra derecho humano a wordo cometi pa Seleka, cual a conduci na e formacion di un militia Cristian, conoci como anti-Balaka, cu ta dirigi nan atake riba Moslimnan y a manda algun dies mil na careda pa paisnan bisiña.

E lider di Seleka, Michel Djotodia, a tuma su retiro bou di presion regional intenso na 2014, y un gobierno di transicion ta gobernando e pais, te ora cu tin eleccion dia 18 di october awo – un luna prome cu Francisco yega.

Francisco ta bayendo Cuba y Merca otro siman. Cu e biahe pa Africa, e lo a bishita tur continente cu excepcion di Oceania, den su prome 3 añanan como Papa. □



Stichting Monumentenfonds Aruba
ta organisa tayer di fotografia
Lesa B4



Seleccion di Aruba ta bataya cu
alma y curpa pa gana
Lesa B8-B9



SV Dakota y nan mascota ta cla pa
torneo di Liga Futbol Infantil
Lesa B16



Diabierna 11 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Caribbean Sea Jazz Festival den Punda na Corsou

ORANJESTAD--Organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival ta un ekipo solido cu ta trahando duro pa asina aki promove e festival aki cu e aña aki ya ta celebrando nan di 9 aña di existencia.

Pa e motibo aki nan tawata na Paramaribo Surinam, Bogota y Cali na Colombia y den fin di siman ultimo nan tawata presente den Punda na nos hermana isla Corsou. Cu un banner grandi a cana de tur e cayanan di Punda informando publico encuanto Caribbean Sea Jazz Festival cu ta tumando lugha na Aruba ariba 25 y 26 di September 2015! Cu nan mesun festival cu a tuma lugha den fin di siman ultimo, por bisa cu e ambiente t'ey fresco den nan memoria pues e interes tawata halto pa haya sa mas di Caribbean Sea Jazz Festival. Renaissance Festival Plaza lo converti den un area dibe-rido caminda cu por bin gosa di musica, arte, baile, y cum-



indanan delicioso! Comparti den 3 stage y mas di 18 presentacion di artistanan local y internacional, Caribbean

Sea Jazz Festival ta priminti di bira un otro exito rotundo.

Full Line Up

Manera tur aña lo tin musica pa tur gusto. Artistanan internacional cu lo presenta ariba diabierna 25 di september ta Earth, Wind & Fire Experience feat. The Al McKay Allstars, Mike Stern Band, Roy Hargrove RH Factor, The Ploctones y Delbert Bernabela. Artistanan local ta Fuente, Michael Bremon y The Failures. Ariba diasabra 26 di september lo tin presentacion di Grupo Niche, Jessy J, Maite Hontelé y Ro-

berta Gambarini. Ariba e dia aki artistanan local ta consisti di Robert Jean D'or, Live Xpressions, Johnny Scharbaay y Franklin Granadillo Big Band.

Benta di ticket

Ticketnan ta obtenibel na Superfood, Plaza Bookshop, Valero Boulevard, Valero Essoville, The Market na Alhambra y tambe na www.caribbeanseajazz.com pa \$55. Na porta esaki lo bira \$70.

Combo ticket cu TedX

E aña aki tin un componente nobo caminda cu organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival a team up cu TedX. TedX lo tuma lugha na Aruba den e siman prome cu Caribbean Sea Jazz Festival. Pa esunnan cu ta desea di atende tur dos evento por opta pa compra un Combo Ticket. Pa atende TedX plus 1 dia di Caribbean Sea Jazz ta paga \$129.50. Pa 1 dia di TedX y



Nos hobennan te cu 15 aña tin e oportunidad di compra nan ticket pa solamente Alf 10 cu ta obtenibel na UNOCA y Cas di Cultura. Tin un par di VIP cocktail ainda pa e prijs di \$175 pa persona. Probecha di un view tremendo di e escenario y disfruta servicio di waiter mientras cu bo por sinta riba bo stoel halto na e cocktail table.

No warda mucho paso e ta bay keda completamente bendi pronto.

tur dos dia di festival ta paga \$181. Pa bo keda bon informa ariba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan paginaarib-www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival y bishita nan website [nawwww.caribbeanseajazz.com](http://www.caribbeanseajazz.com) pa mas informacion. Un danki special na e patrocinadonan kende nan ta Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Insel Air, Renaissance Aruba Resort & Casino, Tropical Bottling y Divi Resorts.



“Los misioneros de Jesus”

Ta celebra 35 aniversario

Algo historico cu, pa prome bes MDJ Aruba ta presenta diadomingo di milagro bibo y directo for di New York cu Neil Velez unda tur Misioneronan di diferente paisnan rond mundo lo ta den union na New York y lo bay haci oracionnan di sanacion y liberacion pa nos tur aki tambe na Aruba.

Historia con e comunidad “Los Misioneros De Jesus” a nace

Neil Velez su mama un docente di scol cu, tabata resando dilanti Santisimo hunto cu su 4 yiunan, diripiente den su vision el a mira Hesus ta mustr’e riba 4 hoben y a bis’e, pa yama nan “Misioneros”, y djey Hesus a bis’e habri bo wowonan cu, e solucion ta bo dilanti. Y tabata su cuatro yiunan! E mesun diabierna ey, manera cu el a cobra, di biaha el a gasta e placa na instrumentnan, sin conoce nada di banda musical, y tabata pa su yiunan bay cuminsa ministra cu musica pa Dios. Ora cu nan a trece nan cas, e muchanan tabata warda pe yega di trabao pa habri nan. Ora el a yega, el bisa nan, cada un coy un instrument y boso cuminsa toca. Niun di nan no tabata sa nada di muziek. Alex e

mas tripi a saca un buki y a cuminsa haci desordo riba e piano. Despues di 3 siman nan a bay toca den un Kapel, pero nan a haci mas desordo cu toca. Henter e anochi nan a toca un solo cancion di, Alabare.

E tempo ey Neil su condicion di salud tabata hopi malo, y no por a participa mucho ni toca su guitarra blanco. Actualmente Alex tin e guitarra warda como un reliquia. Tabata pa un simpel Fe di un mama cu, a tuma e curashi pa lanta e grupo na comienso. Cada crisis Dios ta uza pa su plan. Pero despues e cos a cambia.

Neil ta bisa cu, e ministerio di musica tabata e prome arma cu Dios a duna nan, pero despues tabata e Testimonio di su sanacion, e mensahe di Fe! Pero e hendenan tabata kere cu, ta un grupo di loco nan tabata. Pero dor cu nan tabata conoce Neil, e mucha cu tabata muriendo, y awo nan tin sigur di loke nan ta mirando, cu e ta sana, esey tabata e unico arma cu nan tabatin pa defende nan. P’esey Neil ta bisa cu, si bo ta duna enseñansa bo mester tin evidencia di e loke bo ta siña. Neil Velez ta wordo yama Fundado ya cu, su Testimonio ta otro taki cu a nace for di “Los Misioneros De Jesus”. Pasobra despues cu el a cura,

e tabata profundisa mas ainda den e Palabra y predica puro mensahe di Fe. Despues el a descubri cu, e ta bay pone loke e tabata predica den practica, y a cuminsa bay Hospital, luganan di prostitucion, busca luga pa drogadictonan y a pone 80 cama den un luga y, ta asina e “Retiro Por Sus Llagas” a nace. Y tabatin un lista largo di hende pa bin e retiro dor di e mensahe di Fe. Mas y mas hende tabata yega, pero pa motibo cu nan tabata toca asina duro, nan tabata core cu nan y tambe nan tabata yama nan pa protestant, fanaticonan. Te a pone e lidernan frustra di tanto kehonan, y pasobra Neil ta predica Fe so, cu tambe a pone e otronan desespera. E ora, nan guia spiritual Pastoor Josu Iriondo cu e tempo ey no tabata Obispo ainda, a puntra Neil “ma ta kico bo kier anto?” e ora Neil a contesta “pa sirbi Dios!”. Y e persecucionnan a sigui pa e miho predicadonan. E ora Neil a dicidi di sali for di e grupo y a sigui predica Fe. Mas y mas Testimonionan tabata surgi. Tabatin un grupito cu tabata sigui su persona pasobra nan tabata ripara cu Neil no tabata papia pa papia. Y tur dia nan tabata saca un Testimonio pa lesa y asina ey nan tabata provoca e poder di Dios. Neil ta bisa cu,

ora nos tin un Testimonio, pa nos conta esey! Djey Neil tabata kier un Centro, pero hopi tabata keha riba dje. Te cu riba un Diahuebs di Milager den Sacristia, durante cu Pastoor Iriondo tabata saca e Santo Oleo pe hunta e enfermonan cu, Neil a mir’e fihamente den su wowonan y a bis’e di versiculo Hac. 14-16 “pa no hunta nan pa nan muri sino pa nan biba” y Pastoor a keda manera pensa y djey el a hari pero, el a keda corda riba e palabranan di Neil. Y a cuminsa hunta nan cu cancion pensando pa nan sana.

Despues di 3 siman un muhe cu tabatin AIDS, pa motibo cu su casa a peg’e antes di a muri, a bin muestra Pastoor un test cu ta prueba cu e tabatin AIDS y un otro test cu e no tin nada mas. Aki ta unda Pastoor Iriondo a mira cu oracion haci cu Fe, tin poder! Ta milagro di e señora aki, cu a cambia Pastoor. Neil ta conta cu ainda tin hopi persecucionnan. Pero e fruta di Fe a haci cu hopi paisnan rond mundo a habri nan comunidad di MDJ y cu, esaki ta e comienso. Obispo Iriondo ta stima nan hopi mes y hasta tin Obisponan cu, ta trahando pa reconoce e comunidad Canonicamente. Neil a siña cu, musica ta pasa bay pero e Palabra ta

permanece pa semper. Ta Dios su plan y pa E habri caminda pa nos desaroya nos soñonan. Y Dios ta Esun cu ta uza hende pa cumpli cu su plannan.

Diadomingo awo 13 di September 2015 Los Misioneros De Jesus” tin un magno evento “Diadomingo di Milagro” unda MDJ di paisnan rond mundo ta na New York pa celebra e 35 aniversario di MDJ. Y MDJ Aruba ta bay transmiti e gran evento aki bibo y directo na Radio: “Blue FM 107.5” for di 9’or mainta te cu 6’or di atardi. Dios ta omnipotente E ta manifesta unda cu nos por ta. Nos tur ta bay ricibi loke Dios kier duna nos y nos ta bay haya nos sanacion y milagronan. Ta bo Fe Dios mester, pa bo mira e Gloria di Dios. Ta nos Fe ta move e mannan di Dios. Y Fe ta necesario pa Dios por haci’e. E ambiente di Fe a wordo crea caba pe yuna, oracion y confesionnan y, asistencianan na Misanan pe misioneronan durante 21 dia. 13 September Algo ta bay pasa! Sintonisa cu hopi Fe: Radio Blue FM 107.5

Di 9’or mainta te cu 6’or di atardi, “Mi ta declara mi milager....den nomber di Cristo Hesus! “Hesucristo ta mesun Cristo ayera, awe y den eternidad” Heb 13.8. □

Paga solamente 7.5% di interes

Tur cos ta cla pa Aruba Bank MEGA WORLD Car Sale Event



Mañan, diasabra 12 di september, Mega World Car Sale Event ta tuma luga na Aruba Bank Camacuri for di 6’or di atardi pa 9’or di anochi. Tur persona cu no a probecha ainda di scoge e auto di nan soño cerca nan agencia di auto, por

probecha ainda di e bon ofertanan riba auto, combina cu un prestamo di Aruba Bank y un descuento special riba e seguro pa e auto.

Tur agencia di auto, como tambe di motorcycle ta par-

ticipa na Mega World Car Sale Event y lo ta presente. Aruba Bank ta ofreciendo un interes di solamente 7.5% riba e prestamo y clientenan ta cuminsa paga te fin di maart 2016. E interes efectivo ta varia entre 7.62% y 7.68%. E tarifa aki ta sola-



mente pa e campaña MEGA World.

Aruba Bank ta invita clientenan pa aplica online riba <https://www.arubabank.com/personal/banking/24-7-banking/online-applications/car-loan>. Aruba Bank ademas ta ofrece te cu shete aña di fi-

nanciamiento.

Durante di “Mega World” lo tin entretenimento di DJ y un Kids Corner pa tur mucha gosa tanten cu nan mayornan ta scoge e auto of motorcycle cu nan ta desea. Rotaract tambe lo ta presente cu un bar y cushina bon surti. □

Actividad en conexión cu TC3 tabata un éxito total



Den luna di Augustus tabata tin un actividad en conexión cu un curso di UEFA-C Trainer Coach III cual curso ta wordo duna door di KNVB na Aruba hunto cu AVB. Marco Portier, Saskia Jansen y Victor Donata entre esunnan cu ta siguiendo e curso cu duracion di un año di TC 3 tabata tin e tarea pa organisa un actividad riba nan mes como parti di e proyecto. Hunto nan a uni 3 club di distrito di Noord esta SC Bubali,

Nacional Washington y SC United kendenan a participa na dicho actividad. Tabata momentonan sumamente bunita y special pa mira e union den e tres clubnan aki participando na e actividad asina interesante den forma di un cooperacion total. Stadion Frans Figaroa tabata testigo di e alegría deportivo cu tabata reina durante henter dia. Organisadonan kier yama danki na tur e sponsornan y fanaticonan pero sigur na tur e muchanan di LIFIDA-A kendenan a forma parti di bunita dia aki. Un danki di curason. Adhunto por aprecia algun potret di e actividad. □



Aruba Veterans Tennis Invitational 2015:

E año aki atrobe na Divi Village tennis courts

Dia 4 di November proximo lo cuminsa e 9th Aruba Veterans Tennis Invitational cu lo tuma luga e año aki pa di tres biaha riba canchana di Divi Village/ Tamarijn Beach Resort y Costa Linda

Beach Resort.

Manera di custumber den luna di October tur listanan di hungadonan ta cuminsa drenta pa e di 9 Aruba Veterans Tennis Invitational. Tur cos ta musta cu e año

aki e torneo ta bay ta grandi atrobe. Hungadonan for di Merca, Surinam, Trinidad, St. Croix, Hulanda, Belgica, Venezuela, Corsou y Bonaire a wordo invita. Weganan lo start manera custumber diahuebs mainta y lo

continua durante henter dia te cu e final riba diadomingo. Nos kier a recorda e hungadonan local pa inscribi na tempo y pa no warda te ultimo momento. Por pasa na e canchana di Divi Village of por yama na

5605250 pa mas informacion of pa inscribi. Tambe por inscribi via e-mail: arubaveteranstennis@gmail.com Tur e fanaticonan di bon tennis ta keda invita pa bin anima nos hungadonan y disfruta di un bon ambiente. □

Appel di Oro - Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

“Siñamento ta un tesoro cu ta sigui su doño tur caminda. Educacion ta e alma di un sociedad cu ta pasa di un generacion pa otro, formando e fundeshi di un pais”.

Durante cuater año consecutivo (2011 - 2014) Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Departamento di Enseñansa Aruba a organisa e proyecto “Maestro di Año - un premio di reconocemento pa e Maestro di Scol”.

Durante e cuater añanan mas di 300 maestro a keda nomina door di colega, mayor y principalmente e propio alumnonan di scol.

Considerando cu luna di October ta wordo dedica como luna di Enseñansa, Ministerio di Enseñansa

hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba ta organisa un reconocemento mas amplio pa personanan cu ta destaca den e area di Enseñansa y ta reconoce excelencia den Enseñansa den su totalidad.

Appel di Oro - Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

Appel di Oro ta habri pa participacion di tur scol di enseñansa primario, secundario, special y superior reglamenta na Aruba. Cu e Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa lo duna reconocemento den e categorianan di:

- Maestro
- Cabesante/Director/Rector
- Actor di sosten (mentor, Intern Begeleider (IB),

Remedial Teacher (RT), Prisma leerkracht, Begeleidingsleerkracht of Klassenassistent)

- Proyecto den scol
- Lifetime Achievement Award
- Newcomer Award

Henter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol, ta bonbini pa nomina un Maestro, Cabesante/Director, Actor di Sosten y Scol. Por haci esaki door di yena e formulario di nominacion pa Appel di Oro 2015 obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Pa manda e formulario digital por haci esaki na appeldiouro@ea.aw.

E nominacion ta habri pa tur Maestro, Cabesante/Director, Actor di Sosten

y Scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior.

E periodo di nominacion pa año 2015 ta habri y lo cera dia 30 di September. Dia 30 di October lo tene un evento special unda lo anuncia e ganadonan (mas informacion tocante e anochi aki lo wordo comparti durante luna di september.

Registra pa Noticiero EA na www.ea.aw y sigui “Enseñansa Aruba | Education Aruba” riba Facebook of Twitter pa keda na altura di e proyecto aki y otro informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba.

Si tin cualkier pregunta relaciona cu e proyecto “Appel di Oro” por tuma contacto cu Arais Todd na 528-3400 of araisa.todd@ea.aw. □



Mary Joan Foundation a ricibi gesto bunita di LiVage Hulanda

Mary Joan Foundation (MJF) tabata tin e honor di a ricibi un gesto di un set di pelucanan special di Sra. Lisette van Geffen, directora di e instancia LiVage Haarwerken.

LiVage Haarwerken ta un organisacion Hulandes cu ta brinda servicio profesional na dama nan cu caida di cabey durante un tratamiento di kimoterapia. LiVage ta acerca cada dama cu un atencion personal pa asina explora diferente pelucanan.

E atencion y dedicacion ta pa cada dama ricibi un peluca cu por keda na su gusto. LiVage tambe sa brinda informacion encunto varios acesorio pa cabes y ta duna conseho di con pa uza esey.

MJF ta carga e tarea principal pa duna sosten na esun-

nan cu ta padece di cancer na pecho den cualkier etapa di e trayectoria di e cancer. LiVage ta brinda damanan e oportunidad pa sigui muestra bon durante e proceso aki. Ambos instancia t'ey pa yuda e bienestar di e damanan. Despues di un contacto entre Sra. van Geffen y Sra. Pascalle Geelkens biba na Aruba, a nace e idea pa colecta pelucanan pa damanan na Aruba. LiVage ta ricibi un cantidad di pelucanan di persona cu no tin mester di e nan mas. Sra. van Geffen a drecha e pelucanan completo pa regala MJF su clientenan.

MJF ta sumamente contento cu for di Hulanda nos tin persona cu un curason asina grandi pa duna bek na nos hendenan aki na Aruba. MJF no tin varios material pa duna na nos clientenan, pero cu cada gesto cu nos ricibi, no ta

habri porta pesnan den necesidad mes ora pa nan ricibi nan gratis.

MJF ta gradici Sra. van Geffen pa regala nos clientenan pelucanan di bon calidad. MJF tambe ta gradici Sra. Pascalle Geelkens-Hamers pa a ricibi esaki for di Hulanda. Boso acto di bondad sigur lo wordo recompensa!

Pa mas informacion por bishita e Facebook di LiVage Haarwerken of na www.livage.nl.

Tambe lo por haya informacion na Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8, Oranjestad, Aruba

Tel: +297-588-9999 Cel: +297-594-0919

E-mail: maryjoanfoundation@setarnet.aw

Facebook: Mary Joan Foundation Aruba. □

Stichting Monumentenfonds Aruba:

Ta organisa un otro tayer di fotografia



Durante e aña Stichting Monumentenfonds Aruba a organisa diferente tayer di fotografia caminda e participantenan por a siña tecnicnan pa fotografia monumentonan. Diasabra awor 12 di September lo tin un otro tayer caminda lo enfoca riba editing di fotografia.

E tayer lo ta conduci un biaha mas pa Jason Margarita y lo tuma luga di 8:30 pa 12:00 na oficina di Stichting Monumentenfonds Aruba.

Participantenan por tambe asina uza nan fotografia pa participa na e competencia di Wiki Loves Monuments Aruba 2015 cu chens pa gana 1000 florin cash.



Pa registra pa e tayer por tuma contacto cu SMFA na 582-4014 of m.nava@monumentenfondsaruba.com. □

Director nobo di TNO a bishita Minister Plenipotenciario



DEN HAAG – E hefe di operacion nobo di TNO Wim Nagtegaal a haci un bishita di cortesía cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Sr. Nagtegaal ta sucesor di Jan-Willem Kelder.

Durante di e bishita a papia ariba e presencia di TNO na Aruba. Mirando e desaroyo economico na Latino America, TNO por conclui cu e echo cu e instituto tin un oficina na Aruba ta haci posibel cu nan por tin un miho bista ariba e situacion economico den diferente paisnan Latino Americano. 'Un bon iniciativa pa e desafio cu e mercado Latino America ta trece cun'e, awor cu na algun pais, manera Brazil, e desaroyo economico ta menos cu a wordo pronostica,' asina sr. Nagtegaal a bisa.

Tambe minister Boekhoudt y sr. Nagtegaal a papia ariba e evento cu ta un TNO Arubadag cu lo tuma luga 17 di september proximo y cual evento probablemente lo conta cu presencia di Prome Minister Mike Eman. Meta di e evento aki, ta cu TNO ta tene un presentacion ariba nan oficina na Aruba y e aspectonan positivo di nan presencia na nos isla. TNO a invita diferente companianan cu ta opera den e mes un ramo cu nan, pa muestra nan ariba e beneficienan di haci negoshi via di Aruba cu Latino America. □

Bowling Mens League 2015

Liga di Bowling pa cabayeronan a start sali 27 di augustus ultimo y lo finalisa den prome siman di december 2015.

Un total di 14 team ta participando pa wak cual team lo bay cu e titulo maximo pa 2015.

Teamnan c u ta participando ta:

Old Parr	Polar Happy Bowlers
Bright Bakkery	All Safety
Sunset Bowlers Pin Busters	
Smips Fanatic Bowlers	Botica Santa Anna
Pizza Hut Monsters	Land Sea Air
Big Wheel Lottery	Balashi Pin Hitters
Total Finance	Krozie Bowlers

Liga a cuminsa bon pero algun team a cuminsa un poco spanta. Un team (tin algo di haber cu pana-

deria) a cuminsa pensa pa cancela e prome wega pasobra su hungadonan no ta den condicion. Un otro team (tin algo di haber cu loteria) tambe kier a cancela prome wega pero parce cu a dicidi di dal bay despues cu a haya poco hungado (cu fam) Mericano.

Mientras cu e ta team di Total Finance a laga sa cu ora a mira e lista di teamnan, e team pensa solamente cu:

Si nan gana un loteria (Big Wheel Lottery),

Cu un entusiasmo masha grandi (Smips Fanatic Bowlers)

lo busca un transporte (Land Sea Air) di seguridad (All Safety)

Pa hiba e team banda di lama tira poco pin (Pin Busters) y disfruta di e bahada di solo (Sunset Bowlers)

Pe refresca lo hiba un Jug yena cu entre otro Old-Parr, Balashi y Polar.

Pa come lo hiba Pizza (Pizza Hut Monster) y algun pan\bolo di calidad (Bright Bakkery)

Y pa den caso cu un accidente chikito por pasa lo bay cu un caha di first aid (Botica Santa Ann)

Tur esaki lo tuma luga den un ambiente masha KOZIE mes (Krozie Bowlers)

Pues Team Total Finance ta cla pa enfrenta tur otro team.

Organisadonan di Mens League kier a invita tur fanaticada di nos deporte di Bowling pa bin apoya bo team favorito y pasa un momento ameno den Eagle Bowling Palace. Bar y cushina lo ta bon surti.

Weganan lo tuma luga ariba diamars y diahuebs y entrante 22 september lo hunga algun wega ariba diaranson tambe. □

Minister Paul Croes:

Hobennan ta central den trayecto Siña traha



Gobierno di Aruba a scoge pa nos hobennan keda na prome luga y ta p'esey mes cu Gabinete Mike Eman II ta keda duna su aportacion na e 3er trayecto di Siña Traha. Durante un sesion informativo organisa pa ATIA, Minister Paul Croes di Labor y Hubentud a mustra riba e importancia di e proyecto aki.

“Un proyecto carga pa Ministerio di Educacion y tambe Husticia cu ta enfoca riba apoya nos hobennan pa yega na un empleo duradero. Educacion y integracion, esaki ta e meta principal di e trayecto siña traha, organisa pa Fundacion Reclassering, Avondleergangen y tambe

Gobierno”, Minister Paul Croes a mustra.

Durante algun simannan atras fundacion reclassering Aruba conhuntamente cu Openbare Avond Leergangen Beroepsondewijs a cuminsa cu e trayecto unda a cuminsa screen y selecta for di e 75 hoben cu a inscribi y awor aki lo bay scoge e 40 hobennan cu lo bay sigui e trayecto. Tin un total di 15 compania cu ta cla pa yuda e hobennan aki integra den mundo laboral pero tambe como mentor den e ramo specifico cu e hoben ta scoge.

Minister Paul Croes a bisa cu como Minister di Hubentud y Labor e ta mira e importancia pa sigui apoya un proyecto asina importante cu ta un



sosten pa nos hobennan cu ta dropout di enseñanza. Frutanan positivo lo sali di dicho programa.

Sr. Hunt cu ta duna les di mecanico a ripara cu e interes den e ramo aki ta grandi y ta cla pa guia e hobennan cu lo drenta e mercado laboral.

Reggie Havertong cu ta director adhunto di Openbaar Avond Leergang Aruba Beroeps Onderwijs a splica cu e interes pa e hobennan a subi mirando cu a cuminsa cu un ofishi y awor ta bayendo den tres ofishi y hobennan a cuminsa custuma cu e proyecto aki cu a aumenta e interes di e hoben pa bay scol y traha. Tur hoben entre 16 pa 25 aña cu kier integra den enseñanza y kier haya un diploma den nan man, por a inscribi pa e curso cu ta consisti di conocimiento basico di tecnica di auto. Mecanico y assistent comercial.



Gobierno di Gabinete Mike Eman II ta mira cu e forma cu ta guiando e hobennan actualmente, unda diferente ministerio tin proyectonan dirigi ariba nos hobennan ta demostra e seriedad cu e gobierno aki tin riba nos futuro generacion.

“Como minister encarga cu maneho integral di Hubentud mi ta apoya e proyectonan

aki, mas ainda como Minister di Asuntunan Social, Hubentud y Labor mi ta mira hobennan cu no a sigui scol, no por drenta mercado laboral cu un futuro nan dilanti y ta gradici ATIA, Ministerio di Enseñanza, Ministerio di Husticia y Avond beroeps onderwijs pa traha hunto pa haci e trayecto di Siña y Traha aki posibel”, tabata palabranan di Minister Paul Croes. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

015543)

Code 08097)

Mi ta bende sandalia pa mucha homber marca Crocs size 6-7 y Rider size 8 pa un prijs di Afl. 50 pa tur dos. Pa mas info yama of whtspp na 7314603. (Quick Code 015572)

Mi ta bende varios cos pa mucha: Humidifier marca Vicks Auto pa hunga Skip hop diaper changing Hot water thermos. Tur cos pa Afl.100, nan ta den bon estado. Pa mas info yama of whtspp na 7314603. (Quick Code 015571)

Ta bende un baby swing marca Bright Starts cu musica, afl 100. Emely 5625493. (Quick Code 014382)

Auto & Accesorio

Chev Aveo 2007 cu tint alarma remote start radio usb cd bluetooth. Den bon condicion!@afl 8500. yahairasteenen 6610173. (Quick Code 015614)

Ta bende automatic trans pa toyota yaris 2004. Afl 600.Walter 5684748. (Quick Code 014373)

Volkswagen golf mas informacion app 5926634. Afl 5000. (Quick Code

Cas & Decoracion

2 Orthopedic Spring Mattress den hopi bon condicion 90cm x 2m cada un y nan ta wordo bendi hunto. Nan ta basta pisa y prijs ta cash and carry. Afl 400. Richard 7473504. (Quick Code 015602)

Ta busca Yamaha DT pa bende info:5926265 (Quick Code 015599)

9 glas di Campari 5 florin pa un. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 06055)

Ta bende frishider marca Whirlpool blanco, 2 porta, no ta inverter, den bon condicion. Afl 850. Ivo 5944664. (Quick Code 014313)

Bestia & Accesorio

Ta regala dos puppy crioyo. Tur dos ta muhe. Yama 5943911. (Quick Code 014391)

Deporte & Salud

Profesional Wax Warmer 1 biaha so uza. Afl 60. Ella 7373343. (Quick

Buki & Oficina

Bendiendo e copianan di casi tur buki pa FEF, prome aña (Propedeuse) Falta solamente Ingles cu Hulandes. Nan ta bon cuida& no a wordo highlight ni nada. Por whatsapp of yama pa mas info/pregunta. AFL 475. M 5669306 (Quick Code 014417)

Ta bendiendo buki di welzijn prome aña. Y tambe mi tin algun di 2de 3de y 4de klas.. 450 ta pa e bukinan di prome aña so..Preferibel pa tuma e otro nan tambe, y prijs lo subi un tiki mas.. Pa mas informacion pls contact na 5656599. (Quick Code 014403)

Paña&Moda

Ta bende un wedding veil borda na man, cumpra pa \$ 1200 ,afl 800. Yama na 594-17-47 (Quick Code 015577)

Varios

Nikon D3100. E ta bin cu 2 lens y 2 bateria y charger pa e bateria nan y su tas y e ta den bon condicion. AFL 900.Zamir 5695654. (Quick Code 014431)

E modelo di e camara ta un Sony Hanycam DCR-SR 47 60x Zoom Lens y e tin un 60 Gb Hard Drive. E camara ta practicamente nobo! Casi e no a wordo uza mes, pa motibo cu a cumpra un mas grandi. E camara ta traha perfecto y ta bin cu su: ** Charge cable, ** USB cable y tambe un tas pa protege.

E prijs ta negociabel AFL 125. Esaki ta e link pa su handbook: docs.sony.com/release/...ZMD 5833597. (Quick Code 011708).

Ta bende whirlpool dishwasher den bon condicion, solamente PA AFL, 500,- pa mas informacion please yama: 5937050 (Quick Code 014412)

Ta bende un waterheater di 12 galon 325,-o.b.o. Emely 5625493. (Quick Code 014380)

Producto Blanco & Electronica

Freezer grandi cu luz den bon condicion. Perfecto pa vries carni y otro mercancia! Mester bay! Prijs ta discutibel. Interesa? Yama libremente na e number 5694331 of 5668700. (Quick Code 014387)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.□

Clasificado

ECONOMICO

3 DIA PA AFL. 15,=

Special Offer

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas

Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of cumpra, tereno, eigendom of erfpacht pa cumpra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas

Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

Hotel to GO.

Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP

Nos tin muebles hopi barata, set di patio, cama, set di stoel, cortina, lampi y hopi mas.

Tel: 585-9594

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.

Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449



CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.
1990



FAVI

“FAVI FUNDACION CU VISION”

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT

Two bedroom house (September 1.) Area Jaburibari (Park Curazon)
Fully furnished & gated \$1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR

Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.
Tel: 593-0606

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA BENDE

Promocion di santo y piedra granite, corta mata grandi y chiquito y tira tur sushi afo tambe. Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa.
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Porta di palo y porta di hero, cashi paña sin spiel, mata di fruta na bon prijs. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

TA BENDE

Mitsubishi Lancer 2008, bon condicion, automatic a/c, cd na super bon prijs. Yama anytime dia dia. Pa mas informacion yama
Tel: 593-5915

CONSTELACION DI FAMILIA

Terapia pa ordena y cura pareha, famia, placa. Pa mas informacion
Tel: 641-1224

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Card:

Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

TA BENDE
HUUR OF
BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Seleccion di Aruba ta bataya cu alma y curpa pa gana Sint Vincent & The Grenadines



ORANJESTAD- Desafortunadamente e seleccion di Aruba, bao liderazgo di coach Marinus Coolen no a logra pa clasifica pa sigui pa e di cuater rond di FIFA World Cup qualifiers, pero Aruba por ta super orguyoso di e team cu a bataya cu alma y curpa riba e veld den Stadion Guillermo Prospero Trinidad diamars anochi. A conta cu Jose Alfredo Penalzoa como referee.

Team Aruba a enfrenta e seleccion di Saint Vincent & The Grenadines y a gana e wega cu e score di 2-1, pero no tabatin bastante punto pa clasifica pa e siguiente rond. E golnan di Aruba a wordo hinca na minuut 4 y minuut 50 pa Erixson Michiel Arnolf Danso (#11) y e esun di St. Vincent tabata di Tevin Slator (#12), na minuut 84 di e wega.

Fanaticonan a gosa di un partido “di kita sombre” y Arubaanse Voetbal Bond (AVB) ta sumamente orguyoso di un

team di hungadonan estelar di cual por spera hopi mas sorpresa positivo. Tabatin un ambiente hopi special, cu ambiente di brassband y e fanaticonan cu tabata sinta riba punto di nan stoel pa no perde ningun hugada of gol.

Aruba ta hopi orguyoso di su seleccion y ta gradici nan pa un temporada hopi emocionante cu a sirbi como motivacion pa sigui padilanti y alcansa mas metanan internacional.

Masha danki na tur e hungadonan: Eric Abdul, David Abdul, Gregor Breinburg, Pheandrick Baromeco, Dwight Oehlers, Leroy Oehlers, Frederick Gomez, Johnatan Ruiz, Erixson Danso, Jean-Luc Bergen, Ezra Bosnie, Dwaynalex Raven, Gregorio van der Biezen, Jean Marc Antersijn, Kendrick Dania, Nickenson Paul, Erik Santos de Gouveia, Maurice Escalona, y Jean Pierre Fingal. Aruba ta aplaudi boso trabao duro y esfuersonan. □



ARUBA BODYBUILDING & POWERLIFTING ASSOCIATION
NATIONAL BODYBUILDING FITNESS CHAMPIONSHIP
ARUBA 2015
MR. ARUBA & MR. ARUBA BEGINNER
WOMEN'S & MEN'S PHYSIQUE
MS. BIKINI & MS. ARUBA BODY FITNESS

Guest poser Jeff Long
CENTRO DEPORTIVO BETICO GROES, STA CRUZ
September 12, 2015. 7:00PM
REGULAR: 35,= BALCONY: 25,= CHILDREN 10,= VIP: 75,=

Glenbert Croes:

Unanimamente ta propone pa aclama Evelyn Wever-Croes como lider pa 4 aña mas

STA. CRUZ -- Durante e conferencia di prensa di MEP na Sede di MEP Parlamentario Glenbert Croes a splica cu partido Movimiento Electoral di Pueblo conscientemente den conseho di partido a dicidi unanimamente pa aclama Evelyn Wever-Croes como lider atrobe pa e siguiente 4 aña.

E forma cu ta resalta di e votonan cu nos lider haya riba su nomber ultimo eleccion, ta obvio cu e tin e voto popular y e mandato cu nos ta bay duna su persona pa continua cu e labor 4 aña mas.

Como ciudadano, como tata, como mama, y como yiu di e pueblo aki nos mester haci e reflexion den ken nos por confia e destino di nos yiunan, den man di Mike



Eman of den man di Evelyn Wever-Croes. Evelyn Wever-Croes siendo un gran mama, un bon esposa, un profesional, un señora integro y cu capacidad suficiente pa scapa nos pais di desgracianan cu gabinete Mike Eman a hinca nos aden.

P'esey nos partido conscientemente ta propone Evelyn pa ta lider no solamente nos partido, sino pa bay salba e pais di e desastre. Y p'esey nos ta invita nos digno pueblo di Aruba pa e momento historico aki, pa aclama Evelyn no solamente como lider

di MEP pa e proximo 4 aña, pero tambe cu e speranza cu nos ta deposita den dje como e lider pa guia nos pais pa asina e solo sali atrobe pa nos tur.

Riba pregunta di prensa di Glenbert mes tin deseo di ta lider di e partido cu su defunto tata a funda, Glenbert a duna di conoce cu e ta aprecia enormemente e deseonan cu ta existi den comunidad di mira e como lider, pero mesocos cu su defunto tata a bisa, no ta necesariamente su yiu di Betico mester bira lider di partido. Glenbert a sigui bisa cu e no a drenta MEP pa

bira lider, el a drenta MEP pa ta un di e soldaatnan, p'esey el a pidi nr 29 y e ta aprecia enormemente e oportunidad cu el a haya di forma parti di e gran famia di MEP.

Glenbert ta respeta sentimento di partido pa e confiansa cu a wordo poni den Evelyn, y ta pidi pa awor laga nos tur deposita confiansa den e persona cu awor miho por rescata nos pais, pa guia nos partido y nos pais. "Mi ta sumamente orguyoso di forma parti di e conseho di partido cu unanimamente ta sostene nos lider Evelyn", Glenbert a finalisa bisando. □

Rudy Richardson:

MEP ta organisa congreso 2015 dia 27 september proximo

SANTA CRUZ -- Partido MEP ta organisando e Congreso 2015, y Rudy Richardson ta na cabes di e Congreso.

Segun nos Statuut cada 4 aña nos partido mester eligi un lider, y awor ta 4 aña caba cu Sra. Evelyn Wever-Croes a wordo eligi. Pues ta toca turno pa nos organisa e Congreso 2015.

E preparacionnan ta practicamente cla y nos ta preparando pa un tremendo Congreso un biaha mas, cu varios invitado internacional di nos partidonan ruman den islanan y paisnan den region.

E Congreso 2015 lo tuma luga diadomingo atardi, 27 september na Cas di Cultura. Cas di Cultura tin un significativo emocional hopi valioso pa partido MEP. Eyden mayoria di Congresonan di MEP a tuma luga. Eyden sr. Nel Oduber a wordo ACLAMA lider di partido, y sr. Betico Croes den feliz memoria tambe a tene varios Congreso den Cas di Cultura. Un luga pues cu nos tin recuerdonan bunita pa partido MEP.

Considerando tambe e gasto involvi cu otro luganan y considerando e situacion financiero malisimo di Aruba,



nos a scoge pa organisa Congreso 2015 na Cas di Cultura. E Congreso 2015 ta habri pa tur hende, specialmente tur simpatisante di partido MEP, lidernan di barío, campañadonan y nan famia. Pueblo di Aruba tambe ta keda invita pa e Congreso aki.

E mesun fin di siman partido MEP ta anfitrión di e Congreso di COPPPAL y varios delegado di otro pais lo ta presente na nos Congreso.

Na final di e anochi nos lo tin un grandioso rifa di un auto Hyundai EON 2015, ticket ta na benta awor caba pa 5 florin.

E invitacion oficial y e pro-

grama oficial lo wordo publica den medianan di comunicacion den e siguiente dianan, manera nos Statuut ta prescribi. Entrada ta completamente gratis. Nos lo registra tur hende cu yega, y nos lo tin un regalo special pa tur hende tambe.

Pa medio di esaki, den mi calidad di presidente di Congreso 2015, mi kier extende un invitacion na Aruba en general, y na nos lidernan di barío, miembronan, simpatisantenan, votadonan y campañadonan pa reserva e fecha aki y asisti na nos Congreso 2015, diadomingo 27 september na Cas di Cultura. □

Xiomara Ruiz-Maduro

Durante congreso di MEP lo tin eleccion di lider



SANT. CRUZ -- Durante conferencia di prensa di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro, Secretario General di Partido MEP a elabora riba e Congreso di MEP.

Solo ta sali

E lema pa Congreso 2015 ta 'solo ta sali.' Despues di tur tempestad cu nos Pais ta pasando aden, Aruba merece hopi mas miho y nos tur mester keda cu e fe y confiansa cu 'solo ta sali' pa nos tur.

Eleccion di lider

Durante Congreso 2015 segun e statuton di MEP mester scoge nos Lider. Den e cuadro aki Conseho di Partido a sondea cual candidatonan lo kier postula nan mes pa e posicion di Lider di Partido. En bista cu ningun candidato a postula su mes pa e posicion di Lider, Conseho di Partido

a acerca nos Lider actual Evelyn Wever-Croes cu e peticion pa sigui asumi e responsabilidad di ta lider di nos Partido pa e siguiente termino. Den reunion di Conseho di Partido dia 6 di juli 2015, colega Glenbert Croes a propone pa eligi nos Lider actual pa aclamacion durante Congreso.

E proposicion aki a wordo haci teniendo na cuenta cu Partido MEP tin pleno confiansa den Evelyn su liderazgo, cu no tabata tin otro candidato cu a postula su mes pa e posicion di Lider y cu mester mantene e continuidad necesario na cabes di nos Partido. E proposicion aki a wordo acepta unanimamente y a wordo ratifica den un reunion di Conseho di Partido extra ordinario dia 21 di augustus 2015 na unda tur e miembronan di tur e directivanan tabata presente. □

Candelario A. S. D. Wever (U.P.P.):

Un compromiso nacional ta e unico recurso pa por rescata nos autonomia y debolbe nos pueblo su dignidad

Desde 4 di juni ultimo UPP a bin ta adverti cu e fecha di 1 di augustus, e fecha na unda cu lo a trata e ley di CAFT, tabata cerca.

Alabes UPP a bin ta advertiendo cu aprobacion di e ley aki lo a nifica cu parlamento lo a acepta perdida di su autoridad. E fecha fatal aki, no pa parlamento so, sino pa Aruba y nos pueblo, a bira 27 di augustus.

Nos tur conoce e actornan, nos tur conoce kico ta e resultado, nos tur sa tambe cu mientras cu gobierno tabata hunga caco di sconde cu e ley di CAFT, parlamento tambe a drumi warda riba esaki, te na e momento cu esaki a wordo trata, perdiendo asina tempo valioso pa por a conscientisa e pueblo di e consecuencia fatal pa nos autonomia financiero.

Nos a indica bon cla na bispo di e debate den parlamento, cu “e ley ta bay wordo pasa” y cu “e fecha di 27 di augustus tambe lo nifica comienso di un epoca nobo di lucha” pa recupera loke a bay perdi.

A pesar cu varios di e parlamentarionan di AVP despues a bin ta trata na splica cu e ley di CAFT ta un ley temporal, nos por bisa cu e realidad ta cu no tin un fecha mara especificamente den e ley mes. Mientras cu den e caso di Corsou y St. Maarten, tin den ley poni cu na cierto momentonan Corsou y St. Maarten por dicidi den consulta cu Hulanda si ta sigui cu e supervision di CFT, of ta stop cu esaki.

Pero pa Aruba, ta poni cu ta bay ta te na momento cu yega na disminucion di e debe externo di Aruba na rond di 40% di GDP y un presupuesto blansa. Segun CFT su rapport di aña pasa, esaki lo por ta na aña 2034, si sigui e programa rigido cu Cft a presenta na december ultimo.

UPP no ta di acuerdo con henter e asunto di binimento di CAFT aki a bay, y cu nos ta mira cu Gobierno Hulandes tin un “dikke vinger in de pap”. P’esey nos como organizacion politico a haya ta bon pa manda un carta pa Na-

cionnan Uni unda cu nos ta denuncia loke a bin ta sosodiendo aki na Aruba. Nos por mira hasta cu gobierno di Aruba y nos Prome Minister ta wordo uza dor di Gobierno Hulandes, dor di duna espacio na Prome Minister pa sea representa Reino den exterior of laga su persona traha na su “imago” internacional. A cambio Mike Eman lo mester a promove y lobby pa aumenta e oportunidad pa Hulanda wordo eligi como un miembro no permanente den Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni.

No ta facil pa por haci un denuncia asina contra gobierno di bo mes un pais, pero mirando e rol di Gobierno Hulandes, nos di UPP a considera esaki necesario. Naturalmente esaki no ta nifica cu nos tin di sinta man crusa, y warda riba e investigacion door di Nacionnan Uni, alcontrario mester actua di bi-aha pa evita cu Hulanda bin haci y deshaci cu loke a keda ainda di nos autonomia y dignidad.

P’esey UPP ta di opinion cu ta tempo - awor cu nos ta dilanti di un “voldongen feit” - cu nos tin di cuminsa cu e lucha di nobo pa recupera loke a wordo kita for di nos.

UPP ta convenci cu e ultimo recurso pa Aruba logra recupera su autonomia ta pa medio di realizacion di un “Compromiso Nacional”. Un compromiso cu lo dicta con nos mester mancha di un forma corecto y drechi nos financia publico, nos sistema di representacion, Good-Governance, etc.

Na 2014, na momento di e famoso welga di hamber, UPP a haci un yamada na partidonan politico pa reuni y delinea e reglanan pa por a yega na formalisa un “Compromiso Nacional”, pero lastimamente parece di no tabata tin e boluntad pa por a sikiera debati riba e proposicion aki haci pa UPP.

Mirando e circunstancianan deplorabel cu Aruba ta experimentando actualmente, na unda polarizacion y division ta na ordo di dia, UPP ta kere cu ta e momento apropiado pa atrobe haci un intento pa unifica e Pais y trata na yega na un “Compromiso Nacional”.



E caminda adecua ta esun di parlamento, ya cu parlamento ta supuestamente di ta vigila y defende e interes di Pueblo, sigur despues cu parlamento a sacrifica su mes un autonomia, dor di no a actua prudente, y laga gobierno impone riba nan kico mester wordo acepta.

Y mirando e hecho cu parlamento no a tuma e responsabilidad pa trata na frena e perdida di nan propio autoridad, y tampoco no a haci nada pa atende e fenomeno na instancianan internacional, manera Nacionnan Uni y Parlatino, no a keda nada otro pa UPP a manda e carta aki pa Nacionnan Uni, y tambe bin cu e iniciativa pa bini cu un Cumbre Nacional for di cual lo mester sali un Compromiso Nacional.

UPP ta keda di opinion cu ta Aruba MES mester percura pa soluciona e problema financiero, economico y constitucional prome! Parlamento mester tuma su posicion y conveni un Cumbre Nacional, unda cu tur actornan ta stipula un lista di prioridadnan riba tereno financiero economico, tereno di gobernacion, fiscal y nos sistema electoral.

UPP ta di opinion cu mester bin cu un Gabinete transitorio di crisis of di emergencia nacional, unda cu no tin politiconan representa aden y cu hunto cu Parlamento ta tuma e decision necesario pa nos pais.

Ta di e manera aki nos por enfrente e retonan cu nos tin como Pais, y nos por enfrente tambe Gobierno Hulandes,

unda cu lo existi un negociacion habri, transparente y sincero.

Ya caba UPP a presenta puntonan cardinal cu nos kier a mira regla durante un Cumbre Nacional asina, den cual parlamento tambe ta representa.

Nos puntonan ta e.o. ley di transparencia y informacion accesibel pa publico; haci’e un obligacion cu ministernan ta responsabilisa na parlamento; eliminacion di patronage politico dor di adapta e ley di comptabilidad pa evita cu destahonan scondi ta tuma luga; nombramento di personal y hefenan di servicio na manera husto por medio di un comision di nombramento special sin e influencia politico; ley cu ta regula financiamiento di partidonan politico; prohibi conflicto di interes ministerial; duna cuenta di propiedad, bienes y debe na momento cu asumi un puesto publico y ora di termina cu esaki; pone ministernan personalmente responsabel ora ta trata di persecucion politico.

Tambe un otro punto importante ta e aspecto di e democracia bibo. Lo mester bin cu reformation di nos sistema electoral y representacion den parlamento; cambio di e sistema di secuencia di number riba lista; mehoracion di funcionamiento di parlamento; introduccion di un ombudsman (no politico); crea e posibilidad di referendum; introduccion di Dialogo Nacional a la RCOA tempo di Betico Croes e.f.m., pero cu su base legal.

Pa financia publico UPP ta propone pa mara e deficit na un porcentahe den nos constitucion; regulacion di e aparato publico y e reformation di esaki; mehoracion di servicio dor di aparato publico, evaluacion di funcionnan publico (politico); combati corrupcion dor di proteccion di asina yama “klokkenluiders”; independisacion di servicio di impuesto pa saca “vriendjes-politiek” mientras cu mester busca un solucion mas adecua pa nos sistema fiscal (belasting).

UPP ta prepara pa sinta na mesa cu tur partido politico y gremionan, cu e puntonan menciona como puntonan di salida, y haci un intento serio pa yega na un consenso riba un lista di prioridadnan y un plan defini, como base di e Cumbre Nacional. Esaki ta encera tambe cu nos mester ta consciente cu marando man di e politiconan nos por yega na salba nos pais. E lo mester ta un proceso cu ta cuminsa na nivel politico, pa despues bay desemboca cu participacion di gremionan y otro gruponan di interes den nos comunidad.

UPP ta dispuesto, mirando e periodo largo cu a pasa desde aña pasa y loke nos a alerta pe dia 4 di juni ultimo, pa bolbe bay haci e intento aki y ta spera di conta cu e bi-aha aki e boluntad lo ta mas grandi pa sirbi nos Pais debidamente enbes cu e interes di partido prevalece, y asina nos por yega na un “blueprint” pa loke ta trata futuro di e pais aki. □



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
A fayece cristianamente:

Sra. Diana Croes- Kelly

Mihor conoci como:

“Machi of Madu”

*02-12-1930 -

†08-09-2015

Viuda di

†Gilberto (Betto) Croes



Na number di su:

Yiunan: Freddy y Carla Croes-Jansen

†Lucrecia (Lukee) Croes

Rudolf (Duke) y Lienchie Croes-Fingal

Gerrit (Ricky) y Swinda Croes-Solognier

Mescos cu yiu: Efrain (Fenchie) Boekhoudt

Marlien Laclé

Nietonan: Lukee Croes, Jason y Aleida Croes (Hulanda), Farilene Croes, Chejito Croes, Randy y Ghislaine Croes, Gerlien Croes y Chris Williams (Hulanda), Jennelee Croes y Marilyn Vroljik

Mescos cu nietonan: Jilly y Jean-Pierre Kanaar-Hernandez, Edric y Martijn (Hulanda), Earl y Carlijn (Hulanda), Aisha (Hulanda)

Bisanietonan: Jason-Luke, Castiël y Kian (Hulanda), Arabella, Isabella, Mackenzie, Nate-Anton (Hulanda), Lucius, Lucette

Cuñanan: Viuda Maxima Kelly y famia

Viuda Florita Kelly y famia

Viuda Tina Croes-Kelly y famia

Consuegro: Viudo Mario Fingal y famia

Sobrinanan stima: Viuda Yolanda (Chijada) Kelly-Boekhoudt y famia

Filomena (Mena) y Julio Croes

Carmen y Eddy Dijkhoff y famia

Demas sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, comer- y comper-

nan, tur su ihanan, tur su bisinanan di Ayo, Tamarijn y Papaya

Demas famia: Kelly, Croes, Boekhoudt, Solognier, Fingal, Jansen, Werleman, Feliciano, Kanaar, Hernandez, Erasmus, Dijkhoff, Arends, Laclé, Williams, Wong, Susebeek, Habibe, Noordzij, Visser

Tur compañenan di Cas Cristelle, amiga-, amigonan y conocirnan

Amigonan stima di cas: Juan Cerilio (Chito) y Patty Jansen

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 11 di september 2015 di 2’or pa 4’or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di september 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

“Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur bunita”.
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :

Reineria Paesch Werleman

mihor conoci como:

“Dudu”

* 17-06-1940 -

†05-09-2015



Na number di su:

Yiunan

Altagracia & Jose Rosario

Louis Paesch

Sofia & Franklin Werleman

Marieta & Lino Lopes

Christina & Rolando Gomes

Beatrix Paesch

Glenda Paesch

Mario Paesch & Wendy Peterson



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nieto & Nietanan

Joaquin Francisco Jean Carlos Jasmin Ras, Louann Louisandro Paesch, Hilda Sulaika Meliza Christiaan Werleman, Micheal Idyllenne Goijla Jurstin Paesch, Angelique Micheal Gomes, Tommy Fabian, Jennifer Bethsy Paesch Thaiendra Perez

Bisanieto & Bisanietanan

Jodelka Jorena Jordano Ras, Jean-Mark Jeandrick Ras, Lucienne Ronaldihno Lurienne Ceciann Jaydrick Morillo, Arlynn Werleman Nayeli Paesch Sayuri Tromp Rygel Sint Jago, Lediene Martir, Angelo Erasmus Tiandra Gomes Jon Alexander Giel, Jenny-Lee Martir Kion Alcantara Justin Paesch Zion Paesch

Rumannan

Andriano Werleman y Famia, Enrica Morillo y Famia, Vda.Elsa Dubero y Famia, Juliana Werleman y Famia, Vda. Jacenhta Kock y Famia, Leopoldo Werleman y Famia, Ina Wereman y Famia

Yiunan di Criansa

Saturno Werleman, Ricardo Yarzagaray

Swa & Cuñanan

Buchi Morillo, Diana Werleman, Vda.Juliana Werleman,

Domingo Dania

Sobrino y Sobrinanan, prima y Primonan

Amiga/o nan di cas

Alexander Henriquez, Felipe Geerman, Giovanni Werleman, Gloria Velasques, Judith Gomez, Joann Tromp

Su amigonan di dialyse y Lite Life, su famianan na Hulanda y Curacao, Bisña y conocirnan

Demas Famia: Paesch Werleman Gomes Rosario Goijla Dubero Kock Morillo Dania Danje Geerman Dirksz Fabian Petrochi Panneflek Wernet Jacobs Maduro Ras Croes Delaney Flanegin Henriquez Emerenciana Erasmus Irausquin Yarzagaray Van Vlucht Mark Dijkhoff Rodriguez Tromp Sint Jago Martir Zimmerman Giel Caster

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 11 di september 2015 di 1’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico De Vries na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di september 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida algun famianan

Nos ta futbol:
Nos Seleccion Nacional

Nos di Aruba tabata asina ansioso pa e wega di dia 4 & 8 di September 2015. Aruba lo por a marca historia pa pasa pa e siguiente ronda. Aruba lo tabata por a porfin topa grandinan manera USA & Trinidad & Tabago (Soca Soccer) riba nos tereno y den nos stadion Guillermo Prospero Trinidad.

Pero destino tabata diferente, 4 September Aruba a sali hunga e prome 90 min wega na St. Vincent & Grenadines cu hopi gana, pero ya pa di 2 mita sigur e condicion fisica a hunga un roll, hungando den orario di 3or di atardi talbes por tabata un factor. Nos a cay venci 2-0.

Biniendo bek Aruba nos tabata sigui kere den nos Seleccion. Dia 8 September a yega. Talbes stadion Guillermo Prospero Trinidad no tabata mesun yen compara cu e wega anterior contra Barbados. Pero esunnan cu tabata eyden si a sigui kere den nos Seleccion.

Wega ta ranca sali y ya na di 7 min di



wega Aruba ta bay ariba 1-0 pa medio di Erixson Danso y asina ta duna Aruba fe un biaha mas cu nos por pasa pa siguiente buelta. Na di 54 min Danso atrobe ta bolbe anota pa medio di un disparo violento di Baromeo cu ta dal den tubo pero Danso tabata eynan mes para pa bolbe anota 1 gol. Cu 2-0 Aruba por forsa wega di biaha pa penalty. St. Vincent & Grenadines

sigur a haci cambio di biaha den nan delanteronan. Sabiendo cu nan unico plan di wega full e partido tabata benta bala largo pa asina nan por purba uza nan rapidez contra nos defensa central.

Locual nos por a nota ta cu na mas o menos 65 min. hungadonan di Aruba a cuminsa warm up pero cambio no a wordo haci. Fanaticonan den stadion

tabata keda puntra ki ora nos cambio ta bini. Nos volante tabata muestra cansa y talbes un extra defensa pia fresco por a yuda den central. Pero e cambio no a bini.

Na di 83 min di wega delantero St. Vincent & Grenadines ta core nos defensa hay'e su so cu nos keeper estelar y ta anota e gol cu a silencia e publico di Aruba. Y asina nos ta perde 3-2 (on Agg).

Nos Talentonan local a sa di briya. Nos di Aruba ta hopi contento di e hungadonan cu a haci nan best pa asina defende nos bandera.

Nos kier enfatisa cu NUNKA e pagina di 'Nos Ta Futbol' tabata contra Seleccion Nacional di Aruba y sigur no contra e hungadonan selecta pa nos seleccion di Aruba. Pero si talbes e maneho cu a wordo hiba pa nos futbol bond tabata uno pa cuestiona. Trato cu nos Coach Giovanni Franken a ricibi sigur no tabata na su luga. Mester corda cu sin e proyecto di Giovanni Franken nos no lo por a yega te unda nos a yega. Biba Aruba! □

Resultadonan di One Cool Summer Nationals 2015

Un total di 3 dia intensivo di caredanan di drag a keda registra e weekend di 28 pa 30 di augustus 2015 na Aruba durante di e One Cool Summer Nationals 2015. Un cantidad record di mas di 300 inscripcion total di coredonan local a keda registra. E registracion oficial a tuma luga durante un tremendo Car & Bike show diadomingo 23 di augustus riba e parkeerplaats di General Store Camacuri

INVITACION



ORANJESTAD-Pastor Stanislaw ta invita tur deboto, parokianonan y pueblo di Aruba na e celebracion di e Truinfo di e Santa Cruz y tambe e Cruz di Santa Cristo di Milager pa dialuna 14 di september cu un santo sacrificio di misa cu koor pa 7'or pm na Pro-cathedral San Francisco na Oranjestad. □

cu por cierto a wordo bon bishita dunando ya caba un idea di locual lo bira e weekend di accion riba pista di Palo Marga.

Despues di 3 dia completo di adrenalina y tension, caminda coredonan y publico a sa di respalda e evento di gran manera, awe nos por presenta e resultadonan di dicho weekend di One Cool Summer 2015:

Diabierna 28 di Augustus:
 A tuma luga un exitoso anochi di test & tune caminda e coredonan a haya e oportunidad pa test y prepara nan vehiculonan pa e caredanan di diasabra y diadomingo.

Diasabra 29 di augustus:
 Juniors (Jr Dragsters, Quad racers y scooters):

Campeon a keda den number di: Raul Lopez Jr

Sub-campeon a bay pa: Daniel Wever

Box:
 Campeon a keda den number di: Bryan Krozendijk (Mas Molester dragster)

Sub-campeon a bay pa: Shaquil Geerman (Proud & Rebel corvette)

No Box:
 Campeon a keda den number di: Jean-Carlo Reyes

Sub-campeon a bay pa: Leomar Croes (DSS)

Front Wheel Drive:

Campeon a keda den number di: Leomar Croes (DSS)

Sub-campeon a bay pa: Chris Halley
 3r luga: Michael Croeze
 4o luga: Jonathan Arends (Top Level Garage)

Sportsmen bike:

Campeon a keda den number di: Pierre Wever

Sub-campeon a bay pa: Richard Croes

Diadomingo 30 di augustus:

Jr Dragster:
 Campeon a keda den number di: Leendrick Lacle

Sub-campeon a bay pa: Michael Wever

Scooters (scooters & quad-racers):
 Campeon a keda den number di: Raul Lopez Jr.

Sub-campeon a bay pa: Family Connection

Sportsmen bike:
 Campeon a keda den number di: Michael Wever

Sub-campeon a bay pa: Rich-

ard Every

Sigur di parti di comision One Cool Summer 2015 y Aruba Drag Racing Association nos kier manda palabra di danki na cada un di e Oficialnan cu a pone 3 dia disponibel pa bay pista di Palo Marga y yuda pa asina por a haci e evento aki posibel.

Tambe na tur e comerciantenan cu a sa di duna nan aporte di un manera of otro, media y sin laga afo e coredonan local y di afo cu a participa na e evento y tambe na e gran cantidad di publico cu

a acudi tur 3 dia na pista di Palo Marga pa asina aki haci e One Cool Summer Nationals 2015 uno sumamente exitoso.

Tambe nos kier a haci uzo di e oportunidad aki pa anuncia cu nos lo sigui cu e parti dos di e programa cu tabata tin pa diadomingo dia 30 di augustus riba diasabra 19 di september 2015. Riba e fecha aki nos lo bay core full e parti 2 cu tabata programa.

Keda pendiente pa mas informacion encunto e programa di e dia aki. □

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di
 Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota di
 fayecimento di señora:

**Reineria Paesch-
 Werleman**

Mama di nos colega Bea Paesch
 di afdeling Kinder.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Bea
 y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**



	6	1	2					8
8	4		7					
5	2	7		8	9	3		
		4	8	6	2		5	3
		5	1			8		
2	8					1		
		8	5	2			3	7
					7		8	5
7	5				8	6		

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Word Search Puzzles

Type 1, With Word List Supplied

S	E	A	L	P	V	C	A	T	P	A
W	A	S	A	B	A	C	G	U	G	L
I	D	S	P	W	L	F	L	I	V	I
T	A	E	A	C	V	L	T	M	O	N
C	S	M	W	T	E	A	L	E	A	T
H	X	B	W	Y	T	J	P	U	T	S
P	T	L	Q	O	H	C	T	U	L	C
X	R	Y	R	R	E	D	I	L	G	R
Z	S	L	O	R	T	N	O	C	T	E
G	N	I	L	P	U	O	C	Y	K	E
C	O	N	N	E	C	T	O	R	S	N

AGITATOR
ASSEMBLY
CLUTCH
CONNECTORS
CONTROL
COUPLING

GLIDE
LINT SCREEN
PULLEY
SEAL
SWITCH
VALVE

May 2009

UCSB

String Matching

BPartners

Handout

The puzzle below is a little harder than the normal word search: one of the 36 first/last names has been left out (which one?)

YOURMOJDZERNASO
SUSANARABRABHTR
RTRVBENNNYWDLOG
UKCALRIALBKRNLIJ
FSLHIGYLMPEAULA
MPASAYOMVMAHGIV
AMCVNRUIAYPCULS
HKAOABNETSRIKAZ
GLTCFGGOSRTRVPE
NUEAUVEOESAEAR
IFLERBRZBRUCEN
BPLBEKIMMELLILE
NOSLENOJERBAKER

AMY STEEL
KEVIN BLAIR
RON PALILLO
BARBARA BINGHAM
KIRSTEN BAKER
SHAVAR ROSS
BRUCE MAHLER
LARRY ZERNER
STU CHARNO

CAROL LACATELL
MARK NELSON
SUSAN BLU
DANA KIMMELL
PAUL KRATKA
TONY GOLDWYN
JOHN FUREY
RICHARD YOUNG
TRACIE SAVAGE

Receta di Mami

Bon Appetit!

BON APPETIT • BON APPETIT •



SPAM DEN FORNO

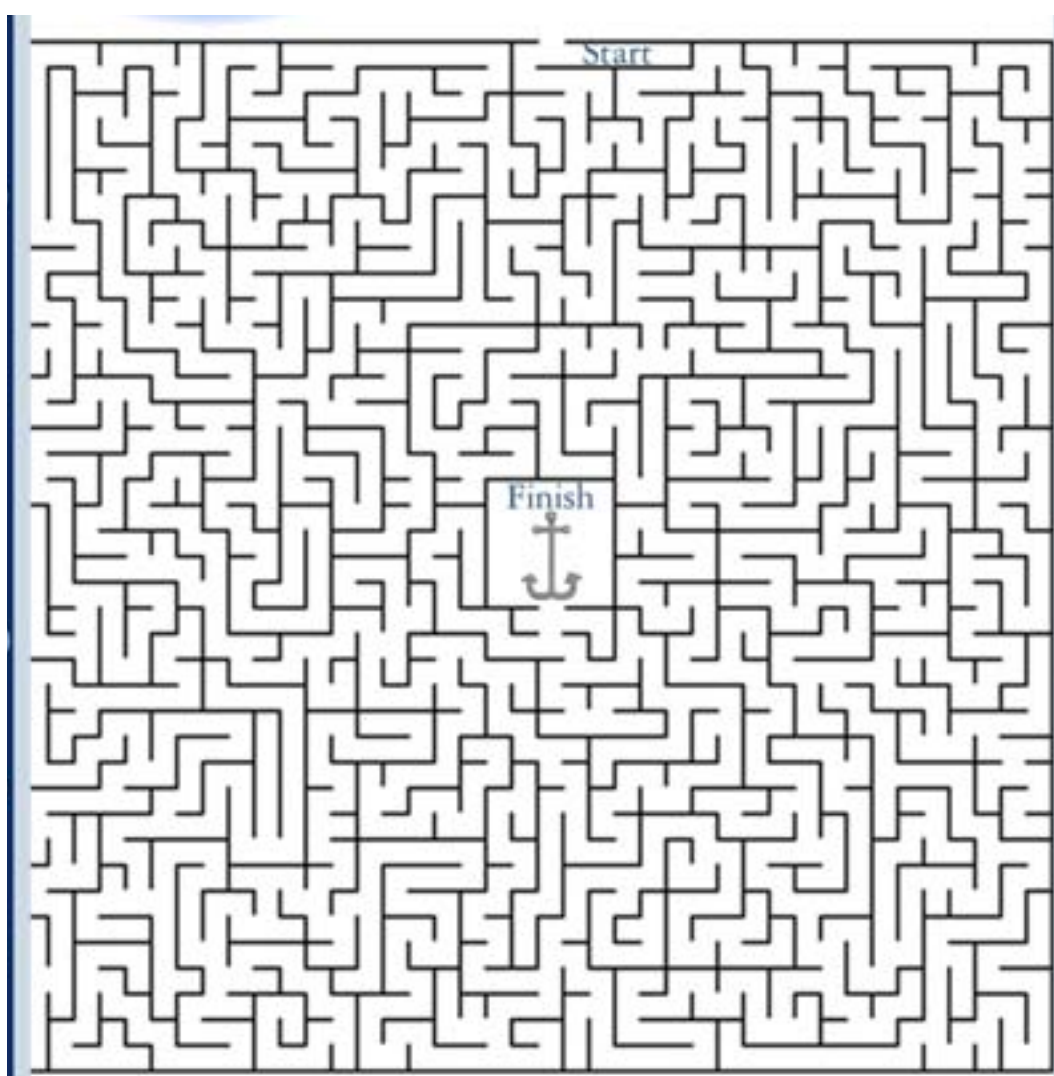
Ingredientenan:

- 2 bleki (12 Oz.) di luncheon meat
- 4 cuchara grandi di jam di apricot
- 2 cuchara grandi di mosterd
- 1/8 telep di clabo mula (ground clove)
- 2 bleki grandi di peach halves



Preparacion:

Corta e luncheon meat na slice no mucho diki. Pone nan tras di otro of sea cu un slice ta drumi ariba otro. Den un bowl of comchi mescla e jam, mosterd y clabo mula. Hunta e mescla aki ariba y meimei di e slice nan di luncheon meat. Sende e forno na 350 grado y horna nan pa 20 minuut. Pone e mita peachnan rond di e luncheon meat y horna nan pa 10 minuut mas.



DOCTER

NA WARD
Oranjestad

Dr. D. de Cuba
Tel. 583-9195

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



September 12
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

SEPTEMBER 10 - 16

NOW FEATURING IN CXC



DYLAN O'BRIEN | KAYA SCODELARIO

MAZE RUNNER
SCORCH TRIALS

MON-THURS 3:45 | 6:35 | 9:25
FRI 3:45 | 6:35 | 9:25 | 12:05 PG-13
SAT 1:00 | 3:45 | 6:35 | 9:25 | 12:05
SUN & HOL 1:00 | 3:45 | 6:35 | 9:25



SANAA LATHAN | MICHAEL EALY

THE PERFECT GUY

MON-THURS 4:35 | 6:55 | 9:15
FRI 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SAT 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SUN & HOL 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15

NEW THIS WEEK!



DYLAN O'BRIEN | KAYA SCODELARIO

MAZE RUNNER
SCORCH TRIALS

MON-THURS 5:20 | 8:10 PG-13
FRI 5:20 | 8:10 | 10:55
SAT 2:30 | 5:20 | 8:10 | 10:55
SUN & HOL 2:30 | 5:20 | 8:10



OLIVIA DEJONGE | ED OXENBOULD

THE
VISIT

MON-THURS 5:15 | 7:25 | 9:35
FRI 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SAT 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35



ADAM COOPER | BILL COLLAGE

THE
TRANSPORTER
REFUELED

MON-THURS 4:45 | 7:05 | 9:30
FRI 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:50
SAT 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30

ALSO SHOWING!



O'SHEA JACKSON JR. | COREY HAWKINS

STRAIGHT OUTTA COMPTON

MON-THURS 5:50 | 8:50
FRI 5:50 | 8:50
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50



RUPERT FRIEND | HANNAH WARE

HITMAN
AGENT 47

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:00 | 7:20 | 9:40
FRI 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40



MAMIE GUMMER | MERYL STREEP

RICKI AND THE FLASH

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:25 | 6:45 | 9:05
FRI 4:25 | 6:45 | 9:05 | 11:25
SAT 2:05 | 4:25 | 6:45 | 9:05 | 11:25
SUN & HOL 2:05 | 4:25 | 6:45 | 9:05

STARTING SEPTEMBER 17 | EVEREST: 3D • BLACK MASS

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
Available on the App Store | Google play

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posi-

bilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □

RELAHA|B15

DIABIERN 11 SEPTEMBER



Aries

No tin nada imposibel pa bo boluntad. E transito di luna actual lo haci bo intuicion skerpi y tin mas habilidadnan psikico. Amor ta aparece awo na e momento cu menos bo ta spera. Number: 23, 31, 37 y 48.



Tauro

Spera un resto di siman yen di amor. Bo ta sinti bo mes den shelo cu e yegada di un hende cu ta trece alegria y posibilidad di cuminsa algo cu un biaha a tuma luga, den bo bida, pero cu awo ta den peliger. Number: 21, 29, 35 y 46.



Geminis

Lo bay tin situacion cu bo no a imagina den tereno amoroso. Bo personalidad fresco y alerta lo briya awe. Ta spera bo un anochi cu sucesonan extraordinario. No desconfia di amor. Number: 19, 27, 33 y 44.



Cancer

No kere den apariencianan. Analisa ora cu momentonan dificil presenta y si bo no sa exactamente pa cua partido mester tuma parti den cierto circunstancia. Number: 17, 25, 31 y 40.



Leo

Tene pasenshi. Esaki ta conduci na bon solucion. Bo ta den un ambiente hopi optimista cu ta algo tipico di Leo, locual lo yuda bo controla situacionnan complica. Number: 7, 15, 21 y 30.



Virgo

Bo ta iniciando un caminda dentro di un etapa hopi productivo cu lo yuda bo recupera algun placa of inversion cu bo por a perde. Awo ta ora di disfruta e compania di e persona cu bo ta stima. Number: 5, 13, 19 y 27.



Libra

Bo ta cuminsa cu un ciclo carga di emocionnan intenso. Esakinan ta dianan hopi importante den bo trabou. E capacidad analitico y bo experiencia lo permiti regla un situacion sentimental bergonsoso. Number: 3, 11, 17 y 24.



Scorpio

Algo no usual lo bay sosode di nobo. Sigui bo intuicion. Tin situacionnan confuso. Procede cu cautela. Eherce un bon nivel di comunicacion, esaki ta e clave di e exito. Number: 2, 10, 14 y 21.



Sagitario

Bo ta cuminsa cu un transformacion personal cu lo trece un cambio total den bo bida. Ta hopi probabel cu un experiencia amoroso nobo lo trece alegria y tranquilidad den bo curason. Number: 9, 14, 24 y 41.



Capricornio

Tuminsa cu un etapa constructivo. Cambia bo actitud di perdedo. Bira positivo y confia. Sino ta asina, bo lo complica mas bo bida y esunnan cu ta rond di bo. Number: 19, 34, 44 y 51.



Aquario

No descubri algo cu lo causa hopi alegria den bo bida. Riba e dia aki bo intuicion lo ta hopi activo. Pone atencion riba reaccionnan fuerte cu por causa problemanan den futuro. Number: 27, 35, 41 y 52.



Pisces

Esaki ta un siman excitante den bo bida. Si na e momentonan aki bo ta bo so, ta probabel cu bo ta haya e bishita di un amor pasado. Bay poco poco pero disfruta di e etapa aki. Number: 25, 33, 39 y 50.

SV Dakota y nan mascota ta cla pa torneo di Liga Futbol Infantil di Aruba



tene nan desfile anunciando e cuminsamento di un temporada nobo. Cu hopi entusiasmo y muchanan di SV Dakota, estrenando nan colornan caracteristico “black & yellow” hunto cu nan mascota cu ta carga e nomber DKT, a participa na e presentacion di deportistanan

ORANJESTAD- E deportistanan mas hoben den futbol na Aruba, di diferente club, ta participando na e torneo di Liga Futbol Infantil di Aruba (LIFIDA) pa categorianan Mini Baby, Baby, LIFIDA A y LIFIDA B.

SV Dakota Mini Baby (6 y 8 aña), Baby (8 y 9 aña), LIFIDA A (10 y 11 aña) y LIFIDA B (12 y 13 aña) ta cla pa un tremendo aña di training y competencia. Den e categorianan aki algun di e ekiponan ta inclui mucha muhenan tambe den nan team, pues mayornan cu tin yiu muhenan cu ta interesa den hunga futbol, por acerca SV Dakota pa nan yiu muhe uni na e club y e training nan. Diasabra ultimo LIFIDA a



den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. E muchanan a gosa masha y mayornan y sernan keri



a yena e tribuna pa saluda y anima nan pa e torneo cu nan tin nan dilanti. SV Dakota y su fanaticada ta cla y ta invita tur hende pa bin wak nan hunga. Riba dia 18 di september e team SV Dakota LIFIDA B ta hunga y riba dia 19 di september SV Dakota Mini Baby y LIFIDA A ta riba veld.

Compartiendo palabranan pa curasha tabata miembro di Comité Olimpico Internacional, Nicole Hoevertsz y Buchi Panama Wever, kende ta dirigente di lifida. Tabata un atardi hopi dibertido pa tur e muchanan. □

BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 11 - Septiembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Derechos H:

Paraguay: Autoridades aceptaron otorgar refugio a ciudadanos sirios víctimas de la violencia en su país pero anticipó que será “en cantidades razonables”. “en Paraguay “existe un total de 174 refugiados provenientes de Siria y otros tantos de otros países

C2



Conflictos:

Guatemala: Al menos cuatro mil guardias del Sistema Penitenciario (SP) de las 22 prisiones guatemaltecas se declararon hoy en huelga para exigir mejoras salariales, pues cobran menos del mínimo de mil 500 quetzales (192 dólares).

C3



Diplomacia:

Venezuela: Entre mensajes conciliadores y críticas explícitas, los presidentes Juan Manuel Santos y Nicolás Maduro, siguen coqueteando con la intención, de sentarse para buscar la forma de resolver el conflicto fronterizo entre ambos países.

C4

MUNDO

La peor inundación en décadas deja varias ciudades de Japón bajo el agua

La mayor parte del este de Japón sufrió los estragos de su mayor inundación en décadas, con la evacuación de más de 100.000 personas. El Ejército tuvo que llevar a cabo espectaculares operaciones de rescate.

C5

MUNDO

El frío es ahora el principal castigo para los inmigrantes

Miles de personas, incluyendo familias completas con niños pequeños, muertos de frío, intentan entrar en calor durante la noche deambulando por el campo de tránsito de Roszke, en la frontera entre Hungría y Serbia, donde la policía húngara los obliga a permanecer.

C5

“ALERTA QUÍMICA” EN MÉXICO POR EXPLOSIÓN DE TREN



México (ElObservador).- Tres vagones de un tren de carga con materiales químicos estallaron ayer jueves al descarrilar parcialmente el convoy en una zona despoblada del oriental estado mexicano de Veracruz, informaron autoridades estatales.

Tristeza embargan a Duarte tras eliminación de Nicaragua

Qué trago más amargo para el costarricense Henry Duarte y para los nicaragüenses, quienes estuvieron muy cerca de superar la tercera ronda de la eliminatoria mundialista de Concacaf en el camino hacia Rusia 2018.

C6



Entretenimiento

Juli3n 3lvarez ser3 el nuevo William Levy

C16

Curiosidades

¿Qu3 es la autonepiofilia?

C9

“Alerta química” en México por explosión de tren

México (ElObservador).- Tres vagones de un tren de carga con materiales químicos estallaron ayer jueves al descarrilar parcialmente el convoy en una zona despoblada del oriental estado mexicano de Veracruz, informaron autoridades estatales. El accidente ocurrió ayer en la tarde en el municipio de José Azueta, en el sur de Veracruz, donde un tren con 90 vagones descarriló de forma parcial. Cuatro vagones cisterna, que transportaban hidróxido de carbono, ácido acrílico, óxido de etileno y combustóleo, volcaron y tres de ellos estallaron en el momento del accidente; uno más sólo se incendió. Las autoridades estatales decretaron una alerta química en la zona del siniestro, pues respirar óxido de etileno puede provocar irritación de los ojos, piel y vías respiratorias, además de afectar el sistema nervioso con dolor de cabeza, náusea y vómitos. El director de Atención a Emergencias de la Secretaría de Protección Civil estatal, Ricardo Maza, aclaró que la comunidad más cercana es Dobladero, a tres kilómetros del sitio del accidente, por lo que la población no estuvo en riesgo. Tres personas resultaron con lesiones menores. Se trata de un auxiliar del Coordinador Regional de Protección Civil, quien presenta irritación de piel, así como dos bomberos, que presentan quemaduras de primer grado. “Afortunadamente hasta el momento no tenemos reporte de ninguna persona lesionada, pero por seguridad estamos evacuando a la gente cercana de ese tramo de las vías del tren para que no haya ningún problema”, dijo.

México podría asilar a refugiados sirios

México (Excelsior).- El gobierno de México analiza acoger a refugiados sirios en el país, aunque considera prioritario reforzar el diálogo multilateral para solucionar el conflicto, remarcó la secretaria de Relaciones Exteriores, Claudia Ruiz Massieu.

‘Estamos estudiando la posibilidad de recibir, en su momento, algunos refugiados, pero mantenemos convicción de que el diálogo, la



paz y la protección de derechos debe prevalecer y así lo

hemos mantenido en los espacios multilaterales”, afirmó

la titular de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) a los medios. No obstante, recordó que México tiene una “larga tradición en abrir sus puertas a refugiados”, y puso como ejemplo a exiliados de la Guerra Civil Española (1936-1939) y del terremoto en Haití de 2010. En el marco de una iniciativa civil llamada “Proyecto Hablesha”, en las próximas semanas llegarán una treintena de jóvenes sirios refugiados

Tabaré Vázquez: Líbano se negó a recibir a refugiados sirios que quieren dejar Uruguay

Uruguay (BioBio).- El presidente uruguayo, Tabaré Vázquez, dijo este jueves que su gobierno hizo gestiones para que los refugiados sirios en Uruguay que quieren dejar el país viajen hacia Líbano, pero fracasaron.

“Uruguay no les prohíbe a los sirios salir, pero hay que ver qué país los recibe. (...) El gobierno estableció contactos con el Líbano para saber si podía recibir a los refugiados sirios y dijeron que no”, dijo Vázquez en declaraciones a periodistas reproducidas por el sitio web del diario El País. Un grupo de familias sirias

integrado por 45 personas, permanece acampando desde el lunes en la Plaza Independencia de Montevideo, frente a la sede del gobierno, en reclamo de dejar el país, al que llegaron en octubre del año pasado.

Las familias, todas con niños menores, algunos muy pequeños, desafiaron la lluvia y las bajas temperaturas durante la semana para pedir su salida de Uruguay, país al que llegaron en el marco de un programa de acogida establecido durante el gobierno de José Mujica (2010-2015) por el que deberían llegar otras 72 personas antes de fin

de año.

El miércoles por la noche, la Secretaría de Derechos Humanos de la Presidencia, emitió un comunicado en el que señala que “la posibilidad de viajar (fuera de Uruguay) no depende de la voluntad del gobierno uruguayo, sino de las políticas migratorias de

terceros países”.

Allegados a la familia dijeron este jueves a la AFP que se mantienen protestando, aunque dejaron el descampado de la Plaza Independencia para ubicarse bajo un techo en la zona, al aire libre, tras una fuerte lluvia en la noche del miércoles al jueves.



Paraguay acepta recibir a sirios pero no gran cantidad

Paraguay (LaHora).- Paraguay aceptó otorgar refugio a ciudadanos sirios víctimas de la violencia en su país pero anticipó que será “en cantidades razonables”.

“No podemos recibir en la cantidad que estamos viendo en los periódicos de Hungría o de Austria... Esas cantidades son impensables para nuestro país, porque nosotros no tenemos la capacidad de recibir a tanta gente”, expresó el canciller sustituto Oscar Cabello según un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores enviado a The Associated Press.

Cabello comentó que el gobierno paraguayo “tiene una gran comprensión de la problemática del refugiado. Desgraciadamente, el tema tomó un carácter dramático y crítico”.

En tanto, Juan Livieres, director de la estatal Oficina de Asuntos Consulares, informó que unos 24 ciudadanos sirios viven en Paraguay en condición de refugiados pero por razones de confidencialidad no precisó cuándo ingresaron al país ni a qué actividades se dedican.

Livieres indicó que en Paraguay “existe un total de 174 refugiados siendo los cubanos mayoría con 66, colombianos 39 y luego los sirios con 24. Estas cifras datan de 2012”.

LATINOAMERICA



Banco de Brasil vende US\$1.500 mill para frenar la devaluación del real

Brasil (Clarín).- El Banco Central de Brasil anunció hoy una subasta para vender 1.500 millones de dólares en el mercado con el fin de contener la fuerte suba de la moneda estadounidense, que hoy rozó los 3,90 reales después de que la calificadora Standard & Poors (S&P) rebajara la calificación de la deuda del país.

Tras la actuación del emisor brasileño, la suba del dólar cedió levemente y sobre el mediodía era negociado a 3,88 reales para la venta. La preocupación por la baja de la nota de Brasil también movilizó al Gobierno. La presidenta, Dilma Rousseff, convocó hoy una reunión de emergencia con sus ministros para analizar el nuevo escenario económico y político.

La noticia de la rebaja de la nota de deuda, anunciada en la víspera por la agencia de calificación de riesgo, llevó a la bolsa de San Pablo a abrir hoy con una caída del 2,25 %, mientras que el real brasileño se depreció 2,58% frente al dólar, que comenzó la jornada negociado a 3,895 reales para la venta en el tipo de cambio comercial.

El mercado brasileño reflejó así su inquietud ante la pérdida del llamado “grado de inversión”, la calificación que se otorga a los buenos pagadores y que Brasil gozaba desde 2008.

La disparada de la moneda estadounidense, que en lo que va de año acumula una revaluación de más del 40 %, obligó a una nueva intervención del Banco Central de Brasil, que la pasada semana ya había subastado 2.400 millones de dólares en el mercado.



En huelga cuatro mil guardias del sistema penitenciario de Guatemala

Guatemala (PrensaLatina).- **Al menos cuatro mil guardias del Sistema Penitenciario (SP) de las 22 prisiones guatemaltecas se declararon hoy en huelga para exigir mejoras salariales, pues cobran menos del mínimo de mil 500 quetzales (192 dólares).**

•Descartan fraude electoral en Guatemala
Los custodios denunciaron que tienen un sueldo de mil 400 quetzales (179 dólares), mientras que guardias de la cárcel de Santa Teresa, donde está detenida la exvicepresi-

denta Roxana Baldetti, protestaron por privilegios para las reclusas.

El director general del SP autorizó el ingreso de televisores y otros electrodomésticos para las presas, él nos trata mal, nos amenazó y dijo que si denunciábamos nos darán baja, declaró una de las encapuchadas, citada por el cotidiano en su versión digital. La protesta comenzó en el preventivo de hombres de la zona 18 capitalina, y se extendió a todas las cárceles del país centroamericano, según confirmaron los huelguistas que cubrieron sus rostros con

pasamontañas para hablar con periodistas.

El paro se realiza dos meses después de otro en el que también se solicitó un aumento salarial.

Según el viceministro de Gobernación (Interior) Elmer Sosa, durante ese lapso se llevaron a cabo de tres a cuatro reuniones, en las cuales se les informó a los elementos sobre los avances del trámite para realizar el pago. La situación tiene lugar en medio una crisis política generada desde abril último, cuando se conoció el primer caso de co-

rrupción, en los cuales están implicados altos funcionarios, diputados, empresarios, alcaldes y particulares.

Uno de los más sonados fue el de La Línea, estructura

de defraudación aduanera encabezada presuntamente por los exgobernantes Otto Pérez Molina y Baldetti, ambos ligados a proceso y en prisión preventiva.



Vaticano confirma un segundo milagro del beato argentino Brochero



Argentina (ElEspectador).- **El Vaticano confirmó el pasado jueves un segundo milagro del beato argentino José Gabriel Brochero y allanó así el camino para su canonización, ante el júbilo de los vecinos de la localidad en la que ejerció su labor como sacerdote, en la provincia de Córdoba (centro de Argentina).**

Una junta de siete médicos del Vaticano consideró que la recuperación de una niña que volvió a andar tras un infarto masivo en el hemisferio cerebral derecho "supera la ciencia médica", según informó el obispo argentino Santiago Olivera, impulsor de la canonización del cura Brochero.

Se trata de Camila Brusotti, que a los ocho años sufrió una brutal paliza a manos de su madre y su padrastro, que la dejó inconsciente y permaneció más de dos meses en terapia intensiva.

"Es un paso muy importante", dijo Olivera, desde Roma, en un mensaje reproducido por el padre David Silva en la parroquia de la localidad cordobesa Villa Cura Brochero.

"Siguen otros pasos más sencillos, los teólogos, los obispos, los cardenales y, finalmente, la declaración del Santo Padre", detalló el

obispo, quien confió en que Brochero, beatificado en 2013, sea declarado santo "en 2016 o 2017".

Los congregados en la parroquia Nuestra Señora del Tránsito y Beato Cura Brochero rompieron en aplausos al conocer la decisión del tribunal eclesiástico.

El primer milagro admitido por la Santa Sede fue el de Nicolás Flores, quien se recuperó de un accidente de tráfico sufrido cuando tenía sólo once meses, que le dejó en estado vegetativo.

Nacido en Villa Santa Rosa (Córdoba) en 1840, José Gabriel Brochero desarrolló su actividad pastoral en las sierras cordobesas hasta su muerte en 1914 en Villa del Tránsito, hoy Villa Cura Brochero.

El sacerdote fue declarado beato por Francisco en septiembre de 2013.

"Que finalmente el cura Brochero esté entre los beatos es una alegría y una bendición muy grande para los argentinos y devotos de este pastor con olor a oveja, que se hizo pobre entre los pobres, que luchó siempre por estar bien cerca de Dios y de la gente, que hizo y continúa haciendo tanto bien como caricia de Dios a nuestro pueblo sufrido", afirmó el papa en un mensaje entonces.



Amotinamiento en cárcel de Cotopaxi en Ecuador

Ecuador (ElUniverso).- **Una decena de personas privadas de la libertad se mantuvo ayer jueves en el techo de uno de los pabellones del Centro Regional de Rehabilitación Social de Cotopaxi en Ecuador en un amotinamiento que, según versiones extraoficiales, se debería a un supuesto maltrato a los internos.**

Un fuerte contingente policial de Latacunga, Ambato

y Quito se trasladó al lugar para tratar de controlar el amotinamiento de los internos que incluso quemaron colchones desde las 10:00.

Para tratar de controlar la situación se lanzaron bombas lacrimógenas que no fueron suficientes para aliviar la tensión.

Mientras tanto, en Quito el viceministro del Interior, Diego Fuentes, había anunciado la mañana de este jueves que en la regional Cárcel de Latacunga se registró un intento

de amotinamiento. "Ahorita la Policía Nacional en coordinación con el Ministerio de Justicia estamos controlando este tema".

El funcionario advirtió a las personas privadas de la libertad con nuevos juicios en flagrancia por el amotinamiento por los bienes que destruyan y las afectaciones que general al centro. "No vamos a tolerar ni el Ministerio de Justicia, ni del Interior que estas personas intenten boicotear el nuevo modelo de gestión penitenciario de rehabilitación social".

En una rueda de prensa contó que al momento se trabaja en identificar a los responsables de amotinamiento.



Cuba y Panamá firman acuerdo migratorio

Cuba (Vanguardia).- **El presidente de Panamá, Juan Carlos Varela, anunció hoy en La Habana la firma de un acuerdo migratorio bilateral con Cuba.**

En declaraciones a la prensa, el mandatario afirmó que se trata de «un gran acuerdo que siento va a ayudar mucho y va a permitir afianzar esa cercanía entre el pueblo de Cuba y el pueblo de Panamá».

Según el sitio web oficial del gobierno panameño, este mecanismo permitirá a ambos países el intercambio de información de seguridad para la prevención de la migración irregular, la trata de personas y el tráfico ilícito.



El documento fue rubricado por el coronel Mario Méndez Mayedo, director de Información, Inmigración y Extranjería de Cuba, y Javier Carrillo, director del Servicio Nacional de Migración de Panamá, firmaron hoy en

La Habana. La firma del acuerdo se desarrolló como parte de las actividades de la visita oficial a la Isla del mandatario panameño, quien arribó este miércoles a la capital cubana y partirá el sábado a su país.

Maduro quiere una mediación de Cristina y Dilma pero Santos prefiere a Tabaré



Venezuela (Nación).- **Entre mensajes conciliadores y críticas explícitas, los presidentes de Colombia y Venezuela, Juan Manuel Santos y Nicolás Maduro, siguen coqueteando con la intención, afirmada por ambos, de sentarse a conversar para buscar la forma de resolver el conflicto fronterizo entre ambos países.**

“He aceptado la mediación del gobierno de Brasil y de Argentina que fueron hasta Jamaica, y me propusieron a nombre de la presidenta Dilma Rousseff y la presidenta Cristina Fernández una reunión o en Manaus o en Buenos Aires entre usted y yo, yo lo he aceptado, no me rehuya más, vamos a vernos, restituyamos las relaciones de diálogo, respeto, de convivencia, de coexistencia, entre modelos, usted

es capitalista de derecha y yo soy socialista, bolivariano, chavista”, dijo Maduro. El mismo día, Santos anunció que había aceptado los “buenos oficios” que Vázquez le había ofrecido a él y a Maduro para que ambos se reunieran a conversar en Uruguay, pero el mandatario venezolano dijo que prefería que ese eventual encuentro se realice en la Argentina o Brasil, cuyos gobiernos también se manifestaron dispuestos a acercarlos.

Por su parte, Santos responsabilizó el martes a su colega venezolano de obstaculizar la posibilidad de que ambos se reúnan a conversar bajo el auspicio de Uruguay. “Hoy hablé con el presidente de Uruguay, me comentó que el presidente Maduro no le ha pasado al teléfono desde la semana pasada, como tampoco quiso pasarme a mí al



principio de este conflicto, cuando abrimos la puerta del diálogo”, denunció el presidente colombiano. En medio de idas y vueltas, Maduro volvió a proponer ayer un “pacto de paz” a Santos después de que el colombiano afirmara que el proyecto chavista se está “autodestruyendo”.

“Propongo desde ya que se trabaje desde las cancillerías para que el presidente Santos y yo firmemos un pacto de paz, convivencia y coexistencia de modelos políticos, económicos y humanos entre Colombia y Venezuela”, señaló Maduro durante una reunión con sus ministros transmitida por la televisión gubernamental.

“Hablé con el presidente de Uruguay, me comentó que el presidente Maduro no le ha pasado al teléfono desde

la semana pasada, como tampoco quiso pasarme a mí al principio de este conflicto, cuando abrimos la puerta del diálogo” (Santos)

El heredero político de Hugo Chávez planteó la propuesta tras reunirse con el canciller ecuatoriano, Ricardo Patiño, a quien manifestó su disposición de encontrarse con Santos.

“Ha llegado la hora de restablecer la sensatez de la coexistencia y la convivencia y que un día como hoy, 9 de septiembre, lo dejemos en la historia como una página triste y oscura por la intervención que ha hecho el presidente Santos”, añadió Maduro en referencia a un fuerte discurso pronunciado más temprano por su par colombiano.

“Estoy listo, no pongo condiciones ni acepto condiciones (...) Yo voy a donde me citen, el presidente [Rafael] Correa, el presidente Tabaré [Vázquez], la presidenta

Cristina [Kirchner], Dilma [Rousseff], todos los que participan de esta iniciativa de paz, de diálogo”, remarcó “Autodestrucción”

Ayer también, Santos manifestó que “la revolución bolivariana se está autodestruyendo”, y enumeró una serie de índices que según él ilustran la crisis económica y de seguridad del país petrolero.

“Hoy son miles los venezolanos que vienen a Colombia (...) Muchos huyen de la inseguridad, del alto costo de vida, de la escasez, y vienen en busca de libertad, de respeto a la individualidad, al derecho a ser y pensar diferente, a disentir”, sostuvo.

Santos también descalificó la acusación de Maduro sobre un supuesto “éxodo humanitario masivo” de colombianos hacia su país, y tildó de “ridículo” que su homólogo lo compare con la crisis migratoria de Europa.

El heredero de Chávez replicó que con esas aseveraciones Santos rompió “todas las reglas básicas del respeto al modelo venezolano, al pueblo venezolano, al presidente legítimo de Venezuela”. “Yo como presidente estoy obligado a hablar con usted y resolver con usted estos graves asuntos en la frontera y que usted se ponga los pantalones y asuma la seguridad de la frontera, yo asumo mis responsabilidades”, enfatizó.

Otto Pérez Molina apela orden de prisión preventiva



Guatemala (ElEspectador).- **El expresidente de Guatemala Otto Pérez Molina presentó este jueves un recurso de apelación por estar en desacuerdo con su prisión preventiva y haber sido ligado a un proceso por corrupción.**

Luego que el Juzgado Primero de Primera Instancia Penal de Guatemala resolviera el pasado martes dejarlo en prisión y ligado a proceso por los delitos de asociación ilícita, caso espe-

cial de defraudación aduanera y cohecho pasivo. “No comparto la resolución del juez en cuanto a dictar auto

de prisión en mi contra”, dice el recurso planteado. El expresidente está recluido en una cárcel del cuartel militar Matamoros, en la capital, a la espera de que el MP concluya en un plazo de tres meses la investigación, tras la cual el juzgado deberá decidir si lo envía o no a juicio.

El exmandatario ha defendido su inocencia y en una entrevista concedida a CNN en español este miércoles aseguró que la “injerencia” de Estados Unidos se oculta detrás del proceso judicial en su contra



Evo espera una buena noticia desde La Haya

Bolivia (ElDeber).- **El presidente Evo Morales dijo que espera una buena noticia desde la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de La Haya, que el próximo jueves 24 de septiembre comunicará su fallo sobre la objeción preliminar de Chile a la competencia de esa instancia.**

“Esperamos y confiamos que el día 24 de septiembre haya una buena noticia, no solamente para Bolivia sino para esa justicia del mundo, afirmó el mandatario durante un acto en Cochabamba.

El mandatario recordó que “cuando presentamos la demanda era apenas dos o tres hojas y ha tardado meses esta propuesta de demanda, pero la Corte admitió la demanda y recién preparamos el

pliego, que es un montón de papeles, y desde el momento que admitió la demanda la corte sabe que es de su competencia”.

La CIJ dará lectura al dictamen sobre el recurso del Gobierno de Bachelet, pudiendo admitir su incompetencia, descartarla o esperar hasta conocer el fondo de los argumentos bolivianos.

Chile no anticipa futuras medidas

Mientras que en Chile el Canciller Herald Muñoz declaró que “no me pongo en escenarios futuros, lo importante es defender el interés nacional de Chile”.



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Rusia: El ministro de Exteriores ruso, Sergei Lavrov, ha confirmado la presencia de soldados rusos en Siria desde hace "años" y ha reconocido que los vuelos enviados por Moscú transportan ayuda humanitaria y también equipamiento militar.

Irlanda: Dimite el ministro principal de Irlanda del Norte entre temores por una posible reaparición del IRA. El anuncio se ha producido tras la detención de un miembro del Sinn Féin, antiguo brazo político del IRA, Bobby Storey. En relación al asesinato de otro integrante histórico de la banda terrorista, Kevin McGuigan.

Egipto: Ayer, cuando se cumplió una semana de la muerte del pequeño Aylan Kurdi en las costas de Turquía retratada en una serie de fotos que conmovieron al mundo, El difundió la revista Dabiq y no quiso dejar afuera esa imagen. Pero adaptó su discurso y advirtió, "El peligro de abandonar las tierras islámicas".

Nepal: Los suicidios se han disparado en Nepal con un incremento del 41,24% en los tres meses posteriores al terremoto que azotó al país asiático en abril, en comparación con los tres meses anteriores, informó hoy la Policía nepalí. Los casos en enero y mitad de abril de fueron 965, mientras de abril a julio sumaron 1.363

África: El papa Francisco viajará por primera vez a África entre el 25 y 30 de noviembre donde visitará Kenia, Uganda y la República Centroafricana, anunció. Las dos últimas etapas ya se conocían, pero el viaje a Kenia todavía no había sido anunciado aunque el papa había dicho varias veces que quería ir.

Estados Unidos: El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, ordenó a su Gobierno que inicie los preparativos para acoger al menos a 10.000 refugiados sirios durante el nuevo año fiscal, que comienza el 1 de octubre. Kerry se reunió con congresistas para establecer la cuota de refugiados para año fiscal 2016

Alemania: La canciller alemana, Angela Merkel, dará un giro a la política de refugiados para favorecer su incorporación al mercado laboral, ante la previsible llegada de al menos 800.000 solicitantes del asilo y como factor integrador en su sociedad.

La peor inundación en décadas deja varias ciudades de Japón bajo el agua

La mayor parte del este de Japón sufrió los estragos de su mayor inundación en décadas, con la evacuación de más de 100.000 personas. El Ejército tuvo que llevar a cabo espectaculares operaciones de rescate.

El paso del tifón Etai, convertido ya en ciclón extratropical (tormenta de baja presión atmosférica), activó el nivel máximo de alerta en las prefecturas niponas de Ibaraki y Tochigi (al este de la isla principal de Honshu) debido a las lluvias torrenciales, inundaciones y corrimientos de tierra.

En las zonas más afectadas, las precipitaciones han superado en sólo 24 horas el doble de la cantidad habitual en todo el mes de septiembre, lo que ha causado copiosas inunda-



ciones y desalojos masivos en varias localidades.

El último parte de los bomberos confirmó un desaparecido, tres heridos y un total de 982 viviendas dañadas o inundadas, mientras que rebajó a 79.000 el número de evacuados, aunque la recomendación de desalojo llegaba en ese momento hasta las 863.000 personas.

La mayor parte de la atención



se centró ayer en la localidad de Joso (prefectura de Ibara-



ki, a unos 55 kilómetros al noroeste de Tokio), donde el desbordamiento del río Kinugawa provocó la inundación de un área de 37 kiló-



metros cuadrados.

La súbita crecida del río dejó atrapados a casi un centenar de personas, que tuvieron que ser rescatados por más de una decena de helicópteros de las Fuerzas de Auto Defensa (Ejército) y los servicios de emergencia en una espectacular operación retransmitida en directo durante horas por las televisiones del país.

Los soldados realizaban sus operaciones contra reloj para evitar que se hiciera de noche y se descolgaban de los helicópteros para rescatar a las personas que esperaban agitando pañuelos en terrazas, tejados e incluso encara-

mados a postes de la luz sin manera de salir de allí.

La localidad de cerca de 50.000 habitantes quedó completamente inundada y se podían ver coches, camiones e incluso casas arrastradas por el agua, unas imágenes que recordaban a la tragedia del tsunami de 2011.

Tomado de ElClarín

El frío es ahora el principal castigo para los inmigrantes

Miles de personas, incluyendo familias completas con niños pequeños, muertos de frío, intentan entrar en calor durante la noche deambulando por el campo de tránsito de Roszke, en la frontera entre Hungría y Serbia, donde la policía húngara los obliga a permanecer. En tierra de nadie, entre campos de maíz y girasoles con el aspecto de una zona siniestra, encienden fuegos en medio de la oscuridad. "Bashar (al Assad, presidente sirio) es el que debería estar aquí en nuestro lugar, todo es culpa suya", dicen a coro un grupo de jóvenes sirios, abrigados de pies a cabeza con mantas por encima de capas de ropa



superpuestas. "Abandonamos Damasco hace quince días, ya que la situación era muy mala, todo se encareció muchísimo y ya no podíamos soportar más las bombas", confiesa uno de ellos. Los jóvenes tiemblan mientras comparten una comida hecha con pan y frutas alrededor de un fuego, y aseguran no entender la actitud de la policía húngara con ellos, su "falta de humanidad".

Los afganos, que sólo llevan sandalias en los pies, sin medias, fijan su mirada en los celulares, donde tienen guardadas fotos de familia. Mujeres afganas intentan también entrar en calor bajo las mantas, con la cabeza cu-



bierta por varios pañuelos. Los efectos de la bajada de la temperatura durante la noche en Hungría, para personas no acostumbradas al clima de los países del este de Europa, se empiezan a notar. Decenas de migrantes procedentes de Siria e Irak, pero también de Congo o de Pakistán, esperan ante un hospital de campaña instalado en el campo de tránsito

La mayor parte de ellos se quejan de resfríos, alergias, dolores de garganta y de estómago, pero también de estrés. Las caras atestiguan el cansancio, pero todos intentan mantener su dignidad. Unos 5.000 inmigrantes llegaron en las últimas 24 horas

a la frontera entre Serbia y Hungría, una cifra récord, indicó el jueves la televisión estatal serbia (RTS). En tanto, unos 3.300 ya han atravesado la frontera con Hungría. También ingresaron más de 3.000 personas a Austria en la noche del jueves, sin trabas, desde Hungría. Solo entre la medianoche, más de 1.700 personas cruzaron las fronteras en Nickelsdorf, en el este de Austria, dijo la policía. En la mañana del jueves había unas 2.800 personas en Nickelsdorf recibiendo comida y refugio temporal y esperando a vehículos especiales y trenes que los llevaran a Viena y otros destinos. Tomado de ElClarín



James Rodríguez estaría tres semanas fuera de las canchas por lesión

Real Madrid confirmó en su página web que tras las pruebas realizadas este jueves a James Rodríguez se le diagnosticó una rotura muscular en el muslo izquierdo, como consecuencia de un golpe

sufrido durante el partido amistoso entre Colombia y Perú, disputado el pasado martes en Estados Unidos. Aunque el equipo merengue no ha confirmado el tiempo de recuperación del 10 co-

lombiano, se estima que estaría entre 2 y 3 semanas fuera de las canchas.

Carlos Ulloa, médico de la Selección Colombia, aseguró en diálogo con Win Sports que la delegación tricolor espera que la baja de James no supere las tres semanas. Por el momento, permanece en duda para el primer partido del equipo dirigido por José Pékerman en las Eliminatorias frente a Perú, programado para el 8 de octubre en Barranquilla. Además, se perderá el debut en la Liga de Campeones del Madrid, contra el Shaktar Donetsk del próximo martes. ElEspectador



Danilo sufre una lesión en el pie derecho

Danilo, lateral brasileño del Real Madrid, sufre una "rotura en la fascia plantar del pie derecho", según ha comunicado el club blanco, tras las pruebas médicas realizadas este jueves.

Aunque el Real Madrid solo indica que está pendiente de evolución, podría estar un mes de baja, por lo que no jugará el sábado frente al Español y podría perderse el

partido contra el Atlético de Madrid en el Vicente Calderón del 4 de octubre.

El defensa de 24 años se lesionó en un amistoso con su selección ante Costa Rica el pasado 5 de septiembre en Nueva Jersey, aunque jugó los 90 minutos.

En el siguiente encuentro contra Estados Unidos se quedó en el banquillo. Tomado de Hoy

Johnny Herrera: En Chile no hay otro arquero en la historia que tenga los logros que yo

Fiel a su estilo, Johnny Herrera dejó en claro que por autoestima no se queda. El portero de Universidad de Chile encendió el debate al asegurar que en la historia no existe otro arquero que en Chile tenga los logros de él. "Si es por resultados e historia, por lo que he hecho, no encuentro otro arquero en la historia del fútbol chileno que haya conseguido las cosas que yo. Me lo ha dicho mucha gente, que me dicen cosas que me emocionan mucho. Pero yo quiero que me reconozcan por cada vez que entré a la cancha y nada más", reconoció uno de los



referentes del fútbol chileno. Herrera duda en elegir cual ha sido su mejor campaña bajo los tres tubos, pero reconoce que el último título, en 2014, tuvo un gran rendimiento. "Creo que he tenido hartos campeonatos buenos, quizás a lo mejor cuando era con Play Off era más relajado en la fase regular pero después llegaban los PlayOffs y era de los mejores jugadores. Asimismo, no tuvo tapujos en reconocer que el torneo pasado ha sido uno de los peores que ha tenido como profesional.



Gol de Falcao al Palace, nominado al mejor del mes en Chelsea



Chelsea incluyó el gol que le marcó Radamel Falcao García al Crystal Palace como uno de los cinco mejores del mes de agosto, para que los hinchas "blues" decidan el ganador a través de la página oficial del club.

Cabe recordar que el delantero colombiano convirtió su primer gol oficial con Chelsea el pasado 29 de agosto por la cuarta fecha de la Premier League, en la que el equipo dirigido por José Mourinho cayó 2-1 ante Crystal Palace.

Los cuatro goles que compiten con el del "Tigre" son los de Oscar al Swansea, Pedro y Azpilicueta al West Bromwich, y el de Charly Musonda al Norwich City en la categoría Sub-21. La votación está abierta desde el pasado miércoles en la página web de Chelsea. Tomado de ElEspectador

Tristeza y desazón embargan a Henry Duarte tras dura eliminación de Nicaragua

Qué trago más amargo para el costarricense Henry Duarte y para los nicaragüenses, quienes estuvieron muy cerca de superar la tercera ronda de la eliminatoria mundialista de Concacaf en el camino hacia Rusia 2018. Pero en dos minutos, todo cambió. Las puertas de la cuadrangular se le cerraron a los pinoleros y Jamaica entró el grupo B, donde ya estaban sembradas las selecciones de Costa Rica, Panamá y Haití. "Merecíamos otras cosas y por eso me siento más triste, muy triste estoy, no porque perdimos, si no porque no estamos en la eliminatoria", manifestó el seleccionador de Nicaragua, Henry Duarte. Tomado de Nación

El bochornoso espectáculo de colombianos en New Jersey

Los partidos de la Selección Colombia en los Estados Unidos suelen ser un espacio para que los colombianos residentes se den cita en una especie de fiesta nacional. Pero en el encuentro que disputó el combinado nacional ante Perú se registraron varias discusiones en las tribunas que llegaron hasta las agresiones físicas.

En video quedó registrado cómo un pequeño grupo de seguidores del Deportivo Cali agreden con puños y patadas a otros hinchas en el entretiempo del partido. En las imágenes no queda claro si la agresión

es contra hinchas peruanos o contra otros aficionados colombianos.

Sin embargo en la secuencia



que fue compartido en redes sociales se observa que uno de los agresores se levanta la camiseta y trata de mostrar un tatuaje que tiene en la espalda. Este comportamiento es usual entre barras brava de los equipos.

El asunto no pasó a mayores gracias a los controles que había en el estadio, sin embargo varios residentes de la capital del mundo expresaron su rechazo ante estas actitudes que no son el reflejo del buen comportamiento y el aporte de la comunidad colombiana en New Jersey.

La dolorosa autocrítica de la Selección tras la derrota ante México en el Preolímpico



Después de la derrota de Argentina ante México por 95-83, que marcó el final del invicto de la Selección Argentina en el Preolímpico, el entrenador Sergio Hernández y los jugadores se mostraron autocríticos con el rendimiento del equipo.

El foco estuvo puesto en lo ocurrido en el último cuarto, en el que Argentina cayó por 36-11 y cedió la ventaja de trece puntos que había logrado en el tercer período.

“Es difícil analizar un juego tan extraño. No estamos acostumbrados a recibir 36 puntos en el último cuarto para perder. En la Selección Argentina nunca me pasó”, sostuvo el entrenador. La ansiedad y el desorden de los últimos diez minutos serán algunos de los puntos que Hernández buscará mejorar de cara al cruce de semifinales, en el que el elenco nacional pondrá en juego la clasificación a Río de Janeiro: “No estuvimos lúcidos. Fuimos a buscar un tiro que valiera diez puntos y tomamos muchas decisiones equivocadas”. “Alguna vez nos iba a pasar. Estamos tristes por perder así en un partido grande”, agregó.

Hoy viernes, Argentina volverá a encontrarse con México para dirimir quién irá directamente a los Juegos Olímpicos y quién tendrá que pasar por el repechaje. Ante un duelo de tanta exigencia y con una Selección repleta de juventud, el Oveja recalcó que lo primordial será que los chicos entren a la cancha a “disfrutar”. “Veníamos un poquito dulces. Los jóvenes aprenderán su lección a partir de este juego. Scola, Nocioni y yo vamos a absorber la presión. Ellos tienen que entrar a la cancha a disfrutar. No todos los días se disputa una clasificación a un Juego Olímpico”, añadió.



Por su parte, Andrés Nocioni reconoció la derrota, destacó las virtudes del rival y resaltó el buen desempeño del equipo en el certamen: “Perdimos contra un equipo que es claro candidato y que tiene un gran equipo. Hay que analizar este partido mucho más en frío”. “Estamos haciendo un torneo muy bueno”, resaltó Chapu, quien totalizó 19 puntos y 8 rebotes durante el juego.

Por su parte, y pese a haber cumplido un gran trabajo defensivo en los tres primeros cuartos, el alero Patricio Garino fue autocrítico y confesó estar “avergonzado” por haber fallado en la defensa en el tramo decisivo. “Entregamos el partido por no defender. Regalamos 36 puntos en el último cuarto”, manifestó. “Hay que levantar la cabeza y ahora es cuando se va a ver realmente lo unido que está el equipo”, agregó Selem Safar. “Les permitimos crecer en confianza y ahí regalamos el partido”, indicó el escolta marplatense.

La autocrítica fue el denominador común en las voces de los protagonistas. El próximo viernes habrá revancha ante México y la clasificación a Río de Janeiro estará en juego.

Tomado de Clarín



Entregarán “Premio Herencia Hispana” a Pedro Martínez

El ex lanzador Pedro Martínez, exaltado este año al Salón de la Fama del béisbol, será galardonado el 17 de septiembre con el Premio de la Herencia Hispana.

Martínez, apenas el segundo pelotero dominicano que ingresa a Cooperstown, recibirá el premio en el renglón de deportes, anunció el jueves la fundación que or-

ganiza la ceremonia. El cineasta Robert Rodríguez, el músico Arturo Sandoval y la cantante Ana Gabriel también serán homenajeados, dijo la fundación. Rodríguez recibirá el galardón en la categoría de Visión, Sandoval en la categoría de las Artes y Ana Gabriel en el renglón Leyenda. También serán galardonados María Gómez en el apartado de Salud, el científico Vladimir Alvarado en la categoría de Ciencias, la cantante Becky G en la categoría Inspira y la Iniciativa para la Excelencia en la Educación de los Hispanos de la Casa Blanca. Los Premios de la Herencia Hispana fueron establecidos en 1987 por el entonces presidente Ronald Reagan para acompañar la creación del Mes de la Herencia Hispana, que se celebra cada septiembre en Estados Unidos. Tomado de Hoy

Quintana y Chaves se mantuvieron en el Top10 de la Vuelta a España

El irlandés Nicolas Roche (Sky) ganó en un esprint entre dos al español Haimar Zubeldia (Trek) y se anotó la decimotercera etapa de la Vuelta disputada entre Roa y Riaza, de 204 kilómetros, en la que el holandés Tom Dumoulin conservó el maillot rojo de líder.

Roche ganó la partida a Zubeldia, los dos supervivientes de una escapada de 25 corredores que marcaron una jornada en la que los favoritos entraron juntos después de algunos ataques lanzados contra Dumoulin en el ascenso al Puerto de La Quesera. Resistió el holandés, que entró junto a sus rivales directos a 37 segundos del ganador.

No se produjeron cambios en la general. Dumoulin mantuvo el maillot rojo con 3 segundos sobre el italiano Fabio Aru y 1.15 minutos respecto a “Purito” Rodríguez. Etapa larga, la primera de las tres finales que restan para decidir el ganador y los componentes del podio. De inicio salió lanzada, a 50 por hora, pero la escapada no se formó hasta el kilómetro 55, con 24 hombres en el grupo de avanzadilla.



El pelotón permitió que cogieran 6 minutos de adelanto, pero no más, ya que el MTN Qhubeka se empeñó en perseguir para que la aventura no prosperase. Trataba de guardar su décimo puesto en la general del surafricano Louis Meintjes.



QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

OIT considera claves a las micro y pequeñas empresas para mejorar el empleo en América Latina

Alrededor de 10 millones de micro y pequeñas empresas (mype) en América Latina son fundamentales para la generación del empleo, pero, a la vez, son las generadoras de la mayor informalidad y baja productividad, resaltó un informe presentado este martes en la capital peruana, Lima, por la Organización Internacional del Trabajo



(OIT).

De acuerdo con el informe, solo un millón de empresas de las 11 millones detectadas en la región no califica como mype.

Las micro y pequeñas generan el 47% del empleo total, pero si se añade a las cifras a los trabajadores por cuenta propia el porcentaje aumenta al 75%. “El predominio de las mype en la estructura productiva genera grandes brechas de trabajo decente y condiciones laborales, y al mismo tiempo es un freno para el crecimiento de la productividad y de las economías en general”, dijo el director de la OIT para América Latina y el Caribe, José Manuel Salazar.

El informe de OIT, denominado “Pequeñas empresas, grandes brechas”, advirtió que las empresas grandes (incluyendo sector público) y medianas no alcanzan a generar 20% de los puestos de trabajo en América Latina y el Caribe.

Por ese motivo, Salazar llamó a redoblar los esfuerzos para tener vigorosos ecosistemas empresariales que permitan a las mype crecer y mejorar sus resultados para el desarrollo

Negocios



de los mercados de trabajo y el crecimiento del empleo en la región.

Las MYPE generan la mayor parte del empleo pues ofrecen puestos de trabajo a unos 127 millones de personas en América Latina y el Caribe, mientras que solo un 19% del empleo se genera en las empresas medianas y grandes, según el informe de la OIT.

La OIT también advirtió que el predominio de las mype en la región se refleja en brechas importantes con respecto a las empresas más grandes en cuanto a la calidad de empleo, de ingresos, de productividad, de informalidad, de cobertura de la seguridad social, y de grado de sindicalización, entre otras.

Además, añadió, la tasa de informalidad no agrícola llega casi a 59% en las empresas con menos de 10 empleados, baja a 14,4% en las que tienen más trabajadores y sube a un 82% entre los trabajadores por cuenta propia.

Las brechas también se ponen de manifiesto en la protección social, ya que solo 13% de los trabajadores por cuenta propia cotiza a un seguro de salud, un 32% en las microempresas, un 86% en las pequeñas empresas y supera el 90% en las grandes empresas. Tomado de Nación



Tecnología

¿Tu perro está perdido? Esta app podría encontrarlo

¿Qué hacer cuándo se extravía tu mascota? Ahora las redes sociales salen a darle una mano a aquellos que pasan por este trauma.

La organización pro animal Pulga lanzó una plataforma que permite conectar a quién perdió su mascota con aquella persona que la encontró. Para eso se diseñó un mapa interactivo que permite marcar con exactitud el lugar en el que fue visto por última vez, dejar características del animal y así ayudar a que puedan identificarlo.

Los desarrolladores detrás de esta red social, que radican en Asunción, Paraguay, lanzaron Pulgapp en junio pasado, por ahora sólo disponible en teléfonos Android. En lo que va del verano ha logrado superar las mil descargas. Es gratuita.

Rosi Rivarola, la directora del proyecto, explica que la plataforma funciona conectada a la cuenta que el usuario administre en la red social Facebook.

Los usuarios publican la foto de sus mascotas (perros, gatos, loros, etc.), dan las características e incluso tiene la opción para ayuda con el calendario de vacunaciones.

Cuando los animales llegan a extraviarse, la foto aparece en la opción “Perdí mi mascota”, que se difunde entre todos los usuarios.

La aplicación incluye un geolocalizador que permite marcar el lugar exacto en donde se perdió o encontró la mascota.

“Se cruza la información de la persona que encontró una mascota y la que la perdió y posteriormente se lanza la alerta para poder rescatarlos y devolverlos a su casa”, detalla Rosi.

“La aplicación surge como una manera de complementar las búsquedas tradicionales y agilizar ese proceso. Hasta el momento no existe nada similar en Latinoamérica”.

Se extenderán a Latinoamérica

Lo que se buscará más adelante es habilitar la opción de adopción, para que los animales puedan encontrar un hogar de manera más rápida. Tiene una interfaz simple y está disponible español y en inglés, y también tiene su propia página web y cuenta en Facebook.

“No cobramos nada, no vendemos nada. Nuestra meta es

salvar perros”, añade Rosi.

El equipo detrás de PulgaApp prevé que la aplicación esté disponible en 2016 para Brasil y Argentina, países donde la población canina doméstica asciende a más de 36.5 millones de ejemplares. Y también llegarán a México, donde hay 18 millones de perros, aunque sólo 30% tienen dueño.

Se espera que para finales de este año la herramienta pueda ser descargada en iOS.

¿Cómo funciona?

REGISTRARSE. Tras descargar la aplicación, hay que inscribir a la mascota con sus datos generales.

SUBIR FOTO. Se pide compartir su foto para, en caso de extravío, sea más fácil su localización.

BUSCAR. Cuando las mascotas se extravían, la plataforma lanza una alerta entre los usuarios para dar con el can.

COMPARTIR. Si en las calles vemos a canes extraviados, podemos tomar foto y compartir para dar con su dueño.

¿Cuántos perros hay?

Los tres países que más perros domésticos tienen en Latinoamérica son:

*Brasil 30 millones

*México 18 millones

*Argentina 6.5 millones. Tomado de Vanguardia

¿Cuántos perros hay?

Los tres países que más perros domésticos tienen en Latinoamérica son:

Millones de perros



San Juan Moda se prepara para su quinta edición en Puerto Rico

La quinta edición de San Juan Moda en Puerto Rico, se presentará del 2 al 10 de octubre con la presentación de más de 40 diseñadores locales e internacionales que mostrarán sus propuestas para el 2016.

San Juan Moda dará comienzo el 2 de octubre con la celebración de la Gran Gala de la Moda, actividad que servirá para reconocer las mejores colecciones de otoño-invierno presentadas durante la cuarta edición. En este evento formal también se hará un

Moda



alto para reconocer a Gisela Asencio, Ruby Lefranc, Lucy Rodríguez Bacardí, Grisel Mamery y Mimi Emmanuelli, como “Las 5 más fabulosas”, un reconocimiento al

estilo y la personalidad de estas mujeres destacadas en el ámbito social del País. Carlos Bermúdez, presidente de San Juan Moda, anunció

que este año San Juan Moda vuelve a establecer alianza con Dominicana Moda, quienes traerán a la isla a las diseñadoras Jacqueline Then y Janine Azar. De igual forma, dos diseñadores locales se presentarán en Dominicana Moda, que se celebrará del 20 al 25 de octubre en República Dominicana. Tomado de NuevoDía

10 consejos caseros para tus plantas

Antes de que existieran las marcas y los productos envasados, todo se resolvía en casa con lo que tuviéramos a la mano. Si te dolía la cabeza te tomabas un café caliente o te colocabas una bolsa de hielo. Si te quemabas la piel, te untabas sábila y tomabas



mucho líquido. Para todo había un remedio natural y a la mano.

No niego que hoy en día existen muchísimos productos muy efectivos. Pero me queda claro que también existen muchas versiones sintéticas y cuestionables de los antiguos productos naturales que preparaban nuestras abuelas. Entonces cuando se trata del jardín, me inclino más por regresar a lo natural y a nuestras raíces, literalmente.

1. Trucos para un mejor riego

Como es natural, el agua de lluvia es la mejor fuente de riego. Pero si se te hace im-



posible almacenarla y vas a usarla directamente del grifo, déjala reposar en la regadera desde la noche anterior. Esto ayudará a que muchos químicos en el agua se disipen durante la noche.

2. Elimina plagas con productos caseros

Seguir envenenando la tierra y las plantas con productos químicos es totalmente innecesario. Existen remedios caseros para eliminar áfidos, cochinillas, hongos y otras plagas utilizando productos mucho más seguros.

Entre los más comunes están el agua a presión, el jabón líquido para lavar platos, el ajo, la leche, el bicarbonato de sodio, el vinagre y la sal. Estos bien diluidos en agua y



Hogar



combinados en fórmulas específicas son igual de eficaces y más ecológicos.

3. Jabón de mano entre la uñas : Aunque siempre recomiendo utilizar guantes para trabajar en el jardín, soy de los que me gusta entrar en contacto directo con todos sus elementos, sobre todo con la tierra.

Entonces para evitar que la tierra se almacene entre mis uñas, froto y rasco una barra de jabón de baño en mis manos. Esto lo que hace es crear una capa protectora entre la piel y la uña, evitando que la tierra entre y se deposite entre las ranuras. Luego al lavarte las manos el jabón se disuelve y listo.



4. Planta con todo y tiesto

Si eres de los que siembra plantas con flores de temporada, o sea, de esas que solo duran entre dos y tres meses, plántalas con todo y tiesto. Esto te facilitará la tarea a la



hora de sacarlas y plantar las de la próxima temporada.

5. No tires los tiestos rotos Si tienes tiestos rotos o agrietados, ya sean de barro o de terracota, rómpelos en trozos más pequeños. Luego colócalos dentro de tus tiestos antes de echar la tierra y plantar. Esto evitará que la tierra se compacte en el fondo del tiesto manteniendo un mejor drenaje. Recuerda que los encharcamientos le pudren las raíces a tus plantas.

6. Filtros de café dentro del tiesto

Una forma de evitar que la tierra se salga por los agujeros para drenaje en un tiesto, es colocando filtros de café sobre los boquetes para

el drenaje. Estos son buenos porque permiten que el exceso de agua salga, pero mantienen la tierra donde debe quedarse.

7. Tritura cáscaras de huevo Las cáscaras de huevo trituradas son fantásticas para fertilizar las plantas. Estas contienen mucho calcio, el cual promueve la formación celular, la absorción de otros nutrientes, protege tus plantas de algunas enfermedades y aumenta la calidad de sus frutos. Lava bien las cáscaras antes de triturarlas y echarlas en la tierra.

8. Guarda el agua en que hierves los vegetales



Cuando hiervas vegetales para tus guisos, guarda el agua luego de sacarlos. Los vegetales sueltan muchísimos nutrientes en el agua en que se hierven. Así que en vez de tirarla por el fregadero, guárdala, ponla a enfriar y úsala para regar tus plantas.

9. Cubre las plantas con tiestos

En esas noches frías en que tus huertos peligran, o si piensas que algún animalillo nocturno anda merodeando por tu jardín, protege tus plantas con tiestos invertidos. Estos son muy buenos para proteger las plantas más tiernas y que pueden morir con las heladas. También evita que los animales puedan llegar a ellas.

10. Atrae plaguicidas al jardín

Aparte de interesantes y coloridos, las catarinas, mariquitas o "lady bugs" son feroces depredadores, muy beneficiosos para tu jardín. Estos insectos se alimentan con muchas de las plagas que vienen a invadir tu jardín. Atráelos al jardín plantando cilantro, eneldo, cosmos, coreopsis, caléndula, angélicas o dientes de león. También les encantan las pasas de uva, pero las tienes que colocar de forma que no las alcancen las hormigas. Tomado de AboutinEspanol



Salud



El tabaco puede acelerar la progresión de la esclerosis múltiple

No renunciar al tabaco una vez que se ha recibido un diagnóstico de esclerosis múltiple parece estar asociado con una aceleración de la progresión de la enfermedad, según un estudio de una universidad sueca.

La esclerosis múltiple es una enfermedad degenerativa y el tabaco es uno de los factores de riesgo conocidos. La dolencia comienza con un curso inicial de recaídas y empeoramientos irregulares y, por lo general, unos 20 años después, pasa a la fase de enfermedad progresiva.

Un equipo de la Universidad Karolinska de Estocolmo estudió a 728 pacientes que fumaban en el momento del diagnóstico, de los que 216 ya había pasado a la segunda fase de la enfermedad, según un estudio publicado en la revista Jama Neurology.

Entre los fumadores, 332 seguían consumiendo tabaco un año después del diagnóstico y 118 lo habían dejado en ese mismo periodo de tiempo. Además se incluyeron datos de 1.012 personas que nunca habían consumido tabaco.

El estudio sugiere que cada año en el que un paciente seguía fumando después de ser diagnosticado aceleraba en 4,7% el tiempo en que empezaba a desarrollar la segunda fase de la enfermedad.

Además, señala que aquellos pacientes que siguieron fumando cada año después del diagnóstico pasaban a la siguiente fase de la esclerosis más rápido (a los 48 años) que los que habían abandonado el hábito (56 años).

"Este estudio demuestra que fumar tras ser diagnosticado de esclerosis múltiple tiene un impacto negativo en la progresión de la enfermedad, mientras que reducir el consumo puede mejorar la calidad de vida del paciente, logrando más años antes de desarrollar la siguiente fase", indica el estudio.

Por lo tanto, "la evidencia apoya claramente que se aconseje a los pacientes con esclerosis múltiple y que fuman que dejen de hacerlo", concluye. Tomado de Globovisión

Bienestar

Ausencia del deseo sexual

La falta de apetito sexual es algo lamentablemente muy común hoy en día tanto en hombres como en mujeres. La mayoría de las veces corresponde a una señal de que algo no está bien, ya sea en la relación de pareja o en la relación con nosotros mismos. Es algo que por lo común lo tendemos a ocultar, por vergüenza o por proteger nuestra intimidad. Sin embargo, esta falta de apetito nos puede estar afectando muchísimo en nuestra relación de pareja y en nuestra vida en general. Diferentes estudios y autores no coinciden, sobre todo por divergencias en los criterios diagnósticos, y se confunden con frecuencia los cuadros de falta de deseo y las aver-

siones sexuales. En lo que sí hay consenso es en que la ausencia de deseo es el problema sexual más frecuente en la mujer con prevalencia, según autores, entre el 22% y el 51% de la población femenina, que al hombre entre el 10% y el 15% de los varones. Debes fortalecer la relación tanto con tu pareja como también la relación con tu propio ser. En caso que no tengas pareja, también debes trabajar acerca de cómo han sido tus relaciones pasadas. ¿Logras tener relaciones sanas? ¿O tienes más bien relaciones pasajeras y poco profundas? ¿Logras tener confianza y un espacio de amor en ellas?. También tienes que evaluar cómo te relacionas contigo mismo

Festival Shnit anunció los cortometrajes que participarán en Made in Costa Rica



La organización del Festival Internacional de Cortometrajes Shnit, Playground San José, anunció este martes las producciones que competirán en la sección Made in Costa Rica.

Para el certamen local, que se realizará el viernes 9 de octubre (8:30 p. m.), las obras seleccionadas son las siguientes:

-No Mercy, de Ignacio To

“La elección no fue fácil. Los cortos recibidos son de gran calidad. Estamos seguros de que será una función y competencia muy emocionantes debido a la variedad de temáticas e historias de las 12 producciones seleccionadas”, agregó.

En el Made in Costa Rica se otorgarán tres galardones: el Premio del Público (por medio de votación), Premio del



res y Cinthya Alfaro.

- El Balcón de Paul, de Lázaro Hernández.

- Alice Inside, de Gabriel López Chacón.

- La Cacería, de Erick Pérez.

- Pique Tico, de Pablo Solís.

- Por Delante, de Jorge M. Rodrigo.

- Zafiro, de Andre Robert.

- Insomnio, de Kenneth Sanabria Jiménez.

- Helio, de Andrés Campos.

- Isabel teme a la vida, Eduardo ya no teme volar, de David Selva.

- Ciudadano, de Roberto Jaén.

- Amor de temporada, de Sergio Pucci.

La selección de las obras costarricenses fue realizada por la producción del festival, en conjunto con la sede central en Berna, Suiza.

“La cantidad de cortos que recibimos en la convocatoria nacional superó nuestras expectativas. Se recibieron más 100 cortos; esto nos demuestra el gran crecimiento del audiovisual y cine en Costa Rica”, dijo Josué Fischel, director del Shnit San José, en un comunicado de prensa.

Jurado y el Premio Véritas.

El ganador Premio del Jurado, que se anunciará el 11 de



octubre, representará a Costa Rica en una sección del Shnit llamada Playground Favourites, la cual se proyecta en las distintas sedes del certamen (Suiza, Tailandia, Japón, Argentina, Egipto, Rusia y Sudáfrica). Además, podrá realizar un cortometraje con todo el apoyo de la productora centroamericana La Comuna.

Según la organización, el jurado nacional para esta competencia estará compuesto por los directores Alexandra Latishev e Iván Porras, así como el director de fotografía Fernando Montero.

En los próximos días, la organización dará a conocer más detalles sobre las actividades paralelas del festival, los horarios de las funciones y la forma de venta de entradas. Tomado de Nación

“Universo Macanudo” anticipa en Argentina la llegada de Comicópolis

La muestra que puede visitarse hasta el 31 octubre, contiene “originales, tiras, tapas de discos, 200 y pico de trabajos muy variados”, dice a Télam Liniers, padrino del festival que del 17 al 20 de septiembre se desarrollará en Argentina. “Iniciativas como Comicópolis deben institucionalizarse, para que la gente acuda cada año a buscar las novedades del mundo del cómic, un arte en sí mismo al que recién ahora se le presta atención en el país”, dice Liniers, quien en marzo de 2014 se convirtió en el segundo argentino en ilustrar una portada de la icónica The New Yorker, el otro había sido el Papa Francisco.

“La ilustración argentina tiene un gran valor cultural que a veces se olvida, en Europa veo libros de autores como Nine y Altuna -padrino de la primera Comicópolis- que no llegan acá y terminan enseñándole a los europeos a dibujar. Antes de despedirse, Liniers adelanta que en octubre próximo lanzará el “Macanudo Universal” 2, una compilación de 500 páginas de los volúmenes seis al 10 de la tira, que incluye algunos extras, como tiras inéditas, que salieron en el diario pero no en los libros, y algunas de las cinco mil tapas que a veces dibujó para amigos cuando trabajaba en el número seis. Tomado de Telam

Celebran declaración de Quito patrimonio de humanidad

Ecuador celebró el 37 aniversario de la declaración de Quito como patrimonio de la humanidad por el valor extraordinario de su Centro Histórico, el más grande y mejor conservado de América Latina.

La Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura declaró en 1978 a Quito como Primer Patrimonio Cultural de la Humanidad, recordó el Ministerio de Turismo



(Mintur) de Ecuador. La ciudad se despeña desde los dos mil 850 metros de altura a los valles más abrigados de Los Chillos y Tumbaco, luego de trepar las suaves colinas orientales paralelas a esos montes parcialmente ceñidas por el río Machángara. El Mintur aseveró que este año la celebración se encaminará a reflexionar sobre la importancia de la conservación del Centro Histórico de Quito como preámbulo a la Reunión del Hábitat que se realizará en 2016.

La designación será conmemorada con una nutrida agenda de actividades que se extenderá hasta el domingo en una semana dedicada a valorar las diferentes expresiones y manifestaciones del patrimonio cultural de la ciudad. En tanto, el portal estadounidense de noticias The Daily Beast nombró Quito como una de las 10

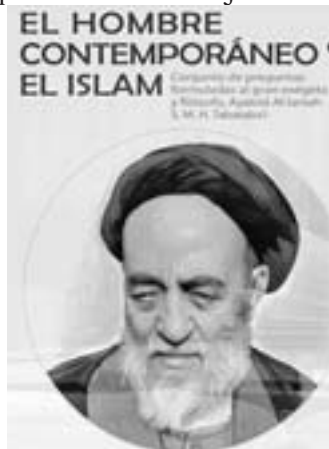


ciudades que un viajero debería visitar en 2015. El artículo publicado en diciembre de 2014 proyecta a Quito como una ciudad a punto de convertirse en la alfombra de bienvenida de unos de los países con mayor diversificación geográfica del planeta. En 2013 y 2014, la llamaron Carita de Dios ganó el Premio Destino Líder en Suramérica en los World Travel Awards, catalogado como el Óscar de la industria de viajes; y en 2015 está nominada a Destino Líder de Suramérica, Viaje de Negocios, Paso de Suramérica y para reuniones y conferencias. Tomado de Ansur

Se publica en español libro ‘El hombre contemporáneo y el Islam’

Se ha publicado en español la obra de uno de los grandes filósofos musulmanes contemporáneos de Irán, el Alame Seyed Mohamad Husein Tabatabai.

La obra, titulada El hombre contemporáneo y el Islam, presenta un conjunto de



preguntas formuladas sobre asuntos filosóficos, científicos, éticos y religiosos que se enfocan en los principios del pensamiento islámico.

Esta obra explica que, según las enseñanzas del Corán (libro sagrado de los musulmanes), todo ser humano ha sido creado por Dios, y es naturalmente monoteísta, pero de vez en cuando, algunas causas y factores ponen en peligro esta naturaleza monoteísta del ser. Por esta misma razón, Dios, al enviar a sus profetas y mensajeros, crea una vía para guiar a sus criaturas al monoteísmo.

Traducido por el autor colombiano Javier (AbdulKarim) Orobio y difundido por la casa editorial persa Andisheh Sharq es un libro



que se ha publicado pensando en los intelectuales de Latinoamérica y España.

Esta casa editorial, que se encarga de llevar a cabo actividades culturales en Latinoamérica, ha publicado hasta la fecha 120 libros en lengua española y ha lanzado el gran portal chií islamoriental.com para los hispanohablantes.

Cabe mencionar que el Alame Tabatabai es considerado como uno de los destacados autores de obras filosóficas-islámicas del mundo chií, cuya vida piadosa y gran conocimiento en la práctica del ‘Irfan’ o gnosis islámica siempre lo caracterizaron. Tomado de HispanTV

Dos para el tango

No es fácil. La presión aquí es grande. El drama humanitario de los cientos de personas expulsadas y vejadas. Las muchas familias fragmentadas, con el padre, o los padres, en Colombia y los hijos en Venezuela. Con los pocos enseres abandonados allá por las carreras. Aun así se debe mantener la cabeza fría.

Hace dos días el presidente Juan Manuel Santos volvió a tender el ramo de olivo y, a pesar del discurso de su par venezolano, lleno de improperios y falsas acusaciones, propuso reunirse con Maduro en Montevideo, aceptando así la invitación que hizo el presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez. Eso sí, siempre y cuando Venezuela atienda las condiciones humanitarias mínimas que solicitó Colombia: permitir el paso de estudiantes hacia Cúcuta, propiciar la pronta reunificación de las familias y facilitar la recuperación de las escasas pertenencias abandonadas al otro lado de la frontera. Hay que reconocer que en los últimos días se ha permitido el paso de un número cada vez mayor de estudiantes y, ahora, de trabajadores. De esta manera se habían comenzado a atender los requerimientos formulados. Sin embargo, la destemplada respuesta de Maduro este lunes no se hizo esperar, dando un trancazo a la puerta y ordenando el cierre adicional de la frontera en Paraguachón, afectando ahora el paso del Zulia a La Guajira. Vea pues.

Mientras todo esto sucede, el taxímetro continúa marcando. Las deportaciones y expulsiones hacia Norte de Santander, Arauca, La Guajira y Vichada suman ya 1.467, según la Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA). A ellos se agregan las 17.152 personas que, hasta el momento, han llegado de diversas partes de Venezuela, lo que agrava exponencialmente el problema. Frente a esta realidad, y a pesar del revés de la semana anterior

en la OEA, la canciller María Ángela Holguín tomó decisiones correctas dadas las circunstancias actuales. Llevó a Luis Almagro, secretario general de la organización, a Cúcuta, para que constatará de primera mano el drama humano que allí se vive. Se espera ahora una visita in situ de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH. Si los cuerpos políticos no aprobaron la reunión de emergencia de los cancilleres pedida por Colombia, la Secretaría General y la CIDH sí han tomado cartas en el asunto.

Holguín inició un gira por Europa para dar a conocer ante las organizaciones de derechos humanos “la magnitud de esta tragedia, lo que realmente viven estas personas que han salido de Venezuela deportadas o que han llegado por miedo y por amenazas”. Sin embargo, mientras sostenía encuentros con el alto comisionado de la ONU para los Derechos Humanos, Zeid Ra’ad Zeid Al Hussein; el director general de la Organización Mundial para las Migraciones (OIM), William Lacy, y el director de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Guy Ryde, la respuesta destemplada vino de la canciller de Venezuela, Delcy Rodríguez, quien calificó las visitas como un “reality show”. La gira de Holguín continuó ayer en Nueva York con el secretario general de la ONU, Ban Ki-moon.

Así las cosas, y si, como reza la manida frase, se necesitan dos para bailar tango, es de esperar que aflore un mínimo de sensatez por parte de Maduro y acepte a la brevedad posible reunirse con Santos. No es aconsejable, desde ningún punto de vista, mantener un actitud confrontacional para unos temas que deben ser resueltos mediante el diálogo y la cooperación binacional, como se ha hecho tantas veces en el pasado. Tomado de ElEspectador

Un fiasco electoral

Según el Diccionario de la Lengua Española, fiasco significa mal resultado, fracaso. Y las elecciones generales celebradas en Guatemala el pasado domingo fueron, precisamente, un fracaso, no por deficiencia en la organización a cargo del Tribunal Supremo Electoral, TSE, sino por la hegemonía de un sistema político agotado que no da para más.

En estas votaciones se reflejaron claramente las manifestaciones de la crisis política que ha estado sacudiendo al país desde el pasado mes de abril, luego del descubrimiento de una banda criminal dedicada la defraudación aduanera, que estaba enquistada en las altas esferas del gobierno.

Hay que reconocer que hubo una impresionante afluencia de los ciudadanos a los centros de votación, refrendando su compromiso en favor de la democracia y la reforma política.

Pero frente al entusiasmo del pueblo por lograr los cambios que la sociedad necesita, hubo diferentes actos de manipulación como el acarreo de ciudadanos y la compra de votos, desnaturalizando el alto fervor cívico y democrático del evento.

Las elecciones resultaron empañadas por diversos actos de violencia en algunos departamentos, por el rechazo a la reelección de Alcaldes Municipales, algunos de ellos quienes tienen más de doce años de estar en esos

puestos.

También son desalentadores los resultados electorales, especialmente por la reelección de más de 70 diputados, algunos de ellos señalados por el Ministerio Público y la CICIG, de estar vinculados con actos al margen de la ley. El Partido Lider y el Partido Patriota, tendrán 64 diputados, lo que les garantiza la alianza perversa con la cual vienen actuando desde hace un tiempo. Hay que destacar que en estas elecciones hubo un voto de castigo en contra del Partido Lider y su candidato Manuel Baldizón, por su permanente burla a las normas electorales y su apoyo al gobierno del presidente Otto Pérez Molina.

El voto anti Baldizón, es el



Caricatura del Día



Tomado de Vanguardia

que tiene a Jimmy Morales, con un porcentaje que lo consolida en el primer lugar de los resultados electorales y la alta probabilidad que pueda convertirse en el nuevo Presidente de la República.

Cada día aumenta el convencimiento que el sistema político ha colapsado y que en las actuales condiciones, no es posible lograr la transformación de Guatemala por la vía electoral. LaHora

Pensamiento del Día

“Quien se enfada por las críticas, reconoce que las tenía merecidas”
Historiador romano.



Cuatro alimentos nutritivos para niños

Los niños que están en plena etapa de crecimiento deben llevar una dieta equilibrada para evitar la obesidad o la falta de peso adecuado.

Incorporá a tus platos y a los de tus hijos más yogurt, frutas como el aguacate, avena para el desayuno y espinaca



en las ensaladas.

1. Aguacate: es la única fruta con grasas monoinsaturadas, es decir "buenas" y saludables que podrían bajar el colesterol "malo" dañino para el corazón.

También es una gran fuente



de fibra soluble que ayuda a estabilizar el azúcar en la sangre. Además está repleto de vitamina E, que protege las células de los radicales libres.



2. Avena: ayuda a prevenir las subidas bruscas y bajones de azúcar en la sangre. Además, mantiene el cuerpo con la sensación de sentirse lleno y



satisfecho. Baja el colesterol malo.

3. Yogurt: forma los huesos y dientes. Mejora la digestión y combate las bacterias perjudiciales en el intestino. Comprá yogurt de sabor nat-



ural y bajo en grasas y añadí fruta fresca o congelada.

4. Espinacas: excelente fuente de hierro, calcio, ácido fólico y vitaminas A y C. Benefician al crecimiento de los huesos y al desarrollo del cerebro. Este vegetal es muy versátil, tiene un sabor suave y se cocina en un instante.

Mug cake de yogurt

bátelo con la mezcla de mantequilla y azúcar hasta que se integre por completo.

– Echa el yogurt griego y sigue mezclando bien.

– A continuación, incorpora la harina, cucharada a cucharada, mientras sigues mezclando con el tenedor y termina con la levadura. Mezcla todo hasta tener una masa homogénea, sin grumos.

– Coloca tu taza en uno de los bordes del plato del microondas (no en el centro) y ponlo durante 1 minuto a máxima potencia (800 – 900 vatios).

– Pasado ese tiempo, abre la puerta del microondas y gira la taza 180 grados. Es decir si el asa está a tu derecha, colócala mirando a la izquierda.

– Cierra la puerta del microondas y ponlo a calentar

durante otro minuto más. Pasado ese tiempo, comprueba la cocción de tu mug cake y si le falta un poco más, ponlo a calentar a intervalos de 10 segundos. Es importante tener cuidado y no pasarse de cocción para que el bizcocho quede jugoso. Nosotros lo tuvimos en total 2 minutos y 15 segundos y quedó perfecto. Pero cada microondas es un mundo y cada taza, también. Así que los tiempos pueden cambiar.

– Una vez listo, sácalo del microondas y déjalo templar durante 5 minutos

– Espolvorea azúcar glas por la superficie y disfruta de tu mug cake de yogurt de inmediato. Este dulce hay que tomarlo en el momento ya que si dejas que pase el tiempo se resecará. TodosaComer



Ingredientes

- 30 gr. de mantequilla
- 1 huevo.
- 4 cucharadas de azúcar.
- 3 cucharaditas de yogurt griego.
- 6 cucharadas de harina.
- 1/2 cdita de levadura
- Azúcar glas para decorar.

Preparación:

– Echa la mantequilla troceada en un cuenco y fún-

dela 20 segundos en el microondas.

– Una vez lista, añádela a la taza donde vayas a preparar el mug cake.

– Echa el azúcar y mezcla todo bien con ayuda de un tenedor. Bate enérgicamente hasta conseguir una mezcla homogénea.

– Añade el huevo (que estará a temperatura ambiente) y

Galletas alfajor con dulce de leche y especias

Ingredientes

- 1/2 taza (1 barra) mantequilla, blanda
- 2/3 de taza azúcar color café claro
- 1 huevo grande
- 1 cucharadita extracto de vainilla
- 1 1/2 taza harina multiusos
- 1 cucharadita de canela molida
- 1/2 cucharadita condimento para torta de calabaza
- 1/2 cucharadita de sal
- 1/4 de taza dulce de leche casero (consulta la receta)

Instrucciones:

1. Calienta el horno a 350°F.
2. Mezcla la mantequilla y el azúcar en un tazón mediano

hasta formar una crema de color claro, entre 2 a 3 minutos. Incorpora el huevo y el extracto de vainilla y bate bien.

3. Cierne todos los ingredientes secos restantes en un tazón separado, incorpora todo a la preparación cremosa y mezcla hasta que se integren bien. No mezcles en exceso.

4. Divide la masa a la mitad, envuelve con envoltorio plástico y enfría entre 15 a 20 minutos.

5. Estira la masa fría y forma 24-26 bolas (o calcula unos 20 gramos para cada una) y colócalas sobre bandejas cubiertas con papel para hornear, separadas 1" entre sí.

Hunde apenas un dedo en el centro de cada bola de masa para marcarlas.

6. Hornea las galletas entre 10 a 11 minutos o hasta que estén apenas doradas. Que-

darán un poco más firmes cuando las retires del horno.

7. Una vez frías, rellénalas con 1/2 cucharadita o más de dulce de leche. Tomado de ChSugar



CUIDA TU FIGURA

Croquetas de pollo y batata, espinaca o

Ingredientes:

- 1 taza de pollo desmechado
- 1 clara de huevo
- 1/2 taza de batata o camote triturados
- 1 taza de espinacas crudas
- Cebolla, ají dulce y cilantro al gusto
- Sal al gusto

Preparación:

Mezclar todos los ingredientes en el procesador hasta lograr una pasta homogénea. Preparar como croquetas y llevar al horno en sartén antiadherente con aceite en spray hasta que doren. Buen provecho! Tomado de SoySaludable

Jugo quema grasa de toronja, fresa y piña

Ingredientes:

- 4 pechugas de pavo (1 kg)
- 1 sobre de endulzante
- 2 Pimentones rojos grande
- 2 Pimentones amarillos
- 5 tallos de Ajo Porro
- 1 Cebolla morada cortada
- 1 Manzana grande cortada
- 40 Alcaparras (110 gr)
- 24 Aceitunas (100 gr)
- 1/2 taza de almendras (60 gr)
- Sal y pimienta al gusto

CUBIERTA

- 2 rodajas de piña troceada
- 2 sobres de endulzante
- 4 cucharadas de agua

PREPARACIÓN:

Abrir las pechugas al medio estilo mariposa (corte central lateral), colocar una pechuga sobre media bolsa de plástico y cubrir con otra. Golpear con un martillo de cocina o algún objeto de superficie plana que te permita crear el mismo efecto; para que así te quede fina y redonda la pechuga. Luego la rellenas con pimentones, cebolla, ajo porro, aceitunas, alcaparras, manzanas, sal y pimienta al gusto.

Coloca parte del relleno en el centro y proceder al cierre, el cual es similar al de una empanada. Dobla la pechuga al medio y coloca de nuevo la bolsa de plástico; martilla ambos lados para que no se salga el relleno y obtengas una forma rectangular; luego voltear y seguir con la cubierta:

Sobre las cuatro pechugas rellenas coloca encima los trocitos de piña, llevar al horno a 180 grados centígrados por dos horas, revisar cada 30 minutos. Soy Saludable

¿Qué es la autonepiofilia?

La autonepiofilia o infantilismo parafílico es una parafilia que se caracteriza porque el individuo que la padece tiene la necesidad de vestirse (y actuar) con ropa de bebé e incluso llevar pañales, con la intención de ser tratado como tal, como un niño pequeño, lo que se conoce como "bebé adulto". Por lo general, los autonepiofili-



cos, que suelen ser varones heterosexuales, suelen sentir

predilección y placer -se excitan sexualmente- llevando pañales (sin sufrir enuresis), el fetiche más significativo de esta parafilia, aunque puede no darse esta fijación por ellos.

En ningún caso las personas que sufren esta parafilia si-

como uno, obteniendo en el círculo del BDSM (Bondage Dominación Sadismo Masoquismo) un buen lugar para cumplir sus fantasías, ya sea obteniendo cariño maternal o castigo y desprecio. La persona que cuida al bebé adulto le puede cambiar el pañal,



caricias y masturbación hasta la consecución del orgasmo. Esta parafilia tiene tantos adeptos que es frecuente que se formen círculos sociales de autonepiofílicos para compartir experiencias o encontrar una gran variedad de material audiovisual y fotográfico sobre este campo (de hecho, existe un género pornográfico exclusivamente dedicado al fetiche de los pañales). Tomado de MuyInteresante



enten inclinación sexual hacia los niños, solo disfrutaban vistiéndose y comportándose

darle el biberón, ponerle crema o polvos en la zona genital, para continuar con

¿Qué significan las pinturas y las plumas de los indios?

Las plumas de aves rapaces y las pinturas conferían a sus portadores propiedades espirituales, porque procedían del mundo natural, adorado por los indios. Eso no quita que su simbolismo fuese también muy importante en el momento de combatir.

De hecho, un guerrero ganaba plumas en función de los actos de valentía que llevaba a cabo en la lucha. Tocar a un enemigo y robarle armas o caballos eran algunos de ellos. Asimismo, resultar herido le hacía merecedor de ese trofeo. Según fuera la acción, adoptaría formas distintas: una pluma completa indicaba que había matado a un enemigo, y si se le quitaba un pico central, quería decir que además le había arrancado la cabellera.

Cuando estaba partida por el centro, su dueño había sido herido combatiendo, y si aparecía teñida de rojo, entonces simbolizaba un acto de máximo valor, como quitársela a un adversario. Los penachos o tocados -llamados warbonnets en inglés- con más de una decena de plumas, de águila o de halcón, estaban al alcance de muy pocos; era un signo evidente de autoridad. Se lucían únicamente durante las ceremonias, porque en la batalla hubieran sido incómodos.

En cuanto al hecho de pintarse, se consideraba un acto transformador de la personalidad. Por ejemplo, para los siux oglala conllevaba un

cambio fundamental, como si hubiesen vuelto a nacer. El fundamento de este tipo de creencias era el animismo propio de los americanos nativos: creían que los elementos de la naturaleza estaban dotados de alma y entidad divina.

Así, confiaban en que al embadurnarse la cara con tintes naturales recibirían poderes y energías sobrenaturales, como el coraje y la fuerza. Un caso muy evidente era el de los exploradores pertenecientes a la tribu de los pawnees, que se blanqueaban el rostro para lograr las cualidades de sigilo de los lobos, así como su habilidad de seguir las huellas.

Las pinturas de guerra eran propias de las tribus de las praderas, servían como talismán protector para evitar las heridas o la muerte en la batalla. Por eso, además de la cara, pintaban su cuerpo, así como a sus caballos. Tomado de MuyInteresante



¿Por qué cuando un volcán entra en erupción hay rayos en el cielo?

Investigadores creen que la carga eléctrica se produce cuando la lava irrumpe y se fragmenta en piedras y cenizas durante el violento proceso de la erupción y este mecanismo de fragmentación sería el que produce la electricidad.

Otra de las teorías es que son las propias nubes junto con las columnas de humo las que generan la carga eléctrica. Los expertos no se ponen de acuerdo sobre si es la fractura de las partículas las que provocan la carga eléctrica o en realidad se trata de electricidad

estática porque las partículas se mueven de forma muy rápida por la atmósfera.

Actualmente, la universidad de Cambridge analiza si las interacciones del agua y el magma en la columna de humo, y el contraste de temperaturas entre la columna de humo y la atmósfera, y dentro de la misma columna son las que provocan el fenómeno atmosférico.

De lo que no hay duda y en lo que todos los investigadores están de acuerdo es que las tormentas eléctricas son un efecto de la erupción.

Impacto en las comunicaciones

Una de las consecuencias de estas tormentas eléctricas es que pueden afectar a las comunicaciones y en la aviación ya que los rayos pueden interferir. Esto puede afectar no solamente al lugar donde se está produciendo la tormenta eléctrica sino a donde llega la nube volcánica cargada de electricidad.

A pesar de todo, el problema más grave para la aviación no es tanto la carga eléctrica como las cenizas. Tomado de TeInteresa

¿Por qué la gente no sonríe en las fotos antiguas?

Tal y como los usuarios que le hacen esa pregunta a Google han podido comprobar con exactitud, existe una lúgubre ausencia de sonrisas en las primeras fotografías de la historia. Los retratos fueron uno de los principales atractivos de la fotografía desde su invención. En 1852, por ejemplo, una chica posó para un daguerrotipo con la cabeza ligeramente girada, lanzando al objetivo una mirada firme y segura, y sin sonreír. Así, queda conservada para siempre como una joven de lo más severo.

Esa severidad aparece por doquier en las fotografías victorianas. Charles Darwin, que según todas las fuentes era un hombre afable y un padre cariñoso y bromista, parece congelado en la melancolía en todas sus fotos. En el gran retrato del astrónomo John



Frederick William Herschel realizado en 1867 por Julia Margaret (ver más abajo), su profunda introspección taci-

turna y su pelo enmarañado, bañado por la luz, le daban el aire de un rey Lear trágico. ¿Por qué nuestros ancestros, desde los desconocidos que posaban para retratos familiares a los personajes famosos y de renombre, se ponían tan sumamente tristes delante del objetivo? Así las cosas, la seriedad de la gente en las fotografías del siglo XIX no puede ser prueba de una tristeza y depresión generalizada. No se trataba de una sociedad que vivía en una desesperanza perenne. Más bien, la verdadera respuesta tiene que ver con la actitud hacia el retrato en sí. Un selfi risueño es la antítesis de un retrato solemne, una mera representación momentánea de la felicidad. No tiene ninguna profundidad, y por ende ningún valor artístico. Tomado de Vanguardia

Doctor de Guardia
Dr. D Cuba
5839195

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Paradera
Botica San Lucas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Próximo: 12 Sept
Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, September 9,
2015
7-20-25-26-31-42-x5
Next Jackpot:
Saturday, September 12,
\$2 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till September 14

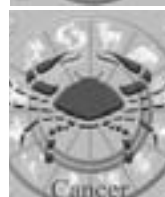
AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE PERFECT GUY daily: 4:15 6:45 9:15 matinee: 1:30 late show: 11:45 NEW PG-13	THE PERFECT GUY daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 2:15 late show: 12:00 NEW PG-13
THE VISIT daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 NEW PG-13	THE VISIT daily: 7:45 10:00 late show: 12:15 NEW PG-13
MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 6:15 9:00 matinee: 12:15 3:15 late show: 11:45 NEW PG-13	MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
THE TRANSPORTER REFUELED daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 12:00 PG-13	THE TRANSPORTER REFUELED daily: 5:00 7:30 10:00 matinee: 2:30 late show: 12:15 PG-13
RICKI AND THE FLASH daily: 4:00 matinee: 12:30 3:00 PG-13	RICKI AND THE FLASH daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15 PG-13
NO ESCAPE daily: 5:15 9:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 R	NO ESCAPE daily: 7:15 9:30 matinee: 2:15 late show: 12:00 R
SHAUN THE SHEEP matinee: 12:00 2:00 PG	SHAUN THE SHEEP matinee: 2:15 PG
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 5:45 late show: R	SINISTER 2 daily: 9:30 late show: 11:45 R
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:30 9:15 matinee: late show: 11:45 R	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 4:30 matinee: PG-13
See a preview of EVEREST on the biggest screen at Paseo on Tuesday MATINEE: SATURDAY & SUNDAY LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY	

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 42871.86 +117.18		MERVAL 11117.78 -40.87
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 46529.3320 -127.7656
	NASDAQ 4807.18 +50.65		NIKKEI 18299.62 -470.89
	oro 1111.10 +8.90		PETROLEO 45.63 +1.48

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Estás experimentando todo tipo de vibraciones románticas hoy y tienes bastante energía como para hacer que las cosas sucedan. Si te satisface el tener citas con gente nueva, o incluso intimar con tu pareja actual, es el momento de salir y pensar

Hoy es un día para prestarle atención a tus sueños. Si estás tratando de conectar con una pareja romántica, tus sueños pueden estar mandando mensajes sobre a dónde ir y cómo conocer a esta persona en la vida real. Escuchar cuidadosamente prepara el escenario para que suceda esta vez

Es hora de salir de casa y de expresarte románticamente. A medida que tu calendario social se llena de invitaciones, piensas en cómo separar a esa persona especial de la multitud para poder coquetear. La conexión a través de palabras ayuda a romper el hielo.

Una gran cantidad de energía se concentra alrededor de tu sector profesional demostrándote que es el momento de considerar cuánto tiempo de tu vida romántica estás sacrificando. ¿Tu trabajo te consume? Si es así, es el momento de parar.

Para ti, este es un gran día para pensar en cómo tus emociones se relacionan con tu vida amorosa actual. Examinar tus sentimientos no tiene que ser algo preocupante o intenso. Por el contrario, admitir lo que realmente sentimos puede ser educativo

Puede que tengas mucho que explicar cuando algo que pensaste que fue compartido resulta ser un malentendido. Es el momento de hablar con tu pareja actual y decidir cómo van a manejar las cosas. Cuidar de eso permite el acercamiento

Para los nativos de tu signo, es un gran día para deleitarse con lo que las relaciones pueden revelar acerca de ti. Aparte de compañerismo y conexión, ¿cómo actúas en las relaciones? ¿Cómo das y qué tomas? Estas revelaciones lo que eres en este momento.

Hoy, las suertudas personas de tu signo tienen una oportunidad única en el romance. Mientras que otros se centran en sí mismos, y satisfacen sus propias necesidades, tú tratas de averiguar no sólo como puedes servirle a la persona que amas

Es un día de diversión para los nativos de este signo ya que su sector del amor está en auge. Sal a la naturaleza, haga Sol o llueva, ya que te ayudará a ver a tu ser querido de una manera nueva. Hay oportunidad para el crecimiento si dices lo que tienes que decir.

Hoy puede ser un día exigente para tu signo, ya que parece que alguien cercano se centra más en sí mismo que en la relación que tienen. No ayudará gritar o discutir. En vez de eso, trata de señalar todo lo que se aportan entre sí y tu pareja probablemente verá la luz

El día de hoy te ofrece la oportunidad de decir lo que realmente quieras decir en una relación. Los últimos veces que han estado juntos, las palabras pueden haberse quedado en tu garganta o salir de forma inadecuada. Hoy tienes la oportunidad de relajarte, respirar y decir las palabras perfectas

Hoy se trata de hacer que tus relaciones románticas sean únicas. Esto puede significar que tengas una cita nada convencional, como el paracaidismo, o encontrar una forma nada usual de expresar tus sentimientos. Cosas convencionales, como las flores y los dulces, no servirán ahora. Aumenta las emociones

'Por mis Bigotes' llega a las salas de cine el 16 de septiembre a México

Jesús Ochoa, Santiago Torres, Eduardo España y Darío Ripoll estelarizan "Por mis Bigotes", una divertida película que estrenará el próximo 16 de septiembre en todo México.

Otros que forman parte del elenco son Fernando Becerril, Gabriela Arroyo, Osvaldo de León, Lenny Zúndel, German Gutiérrez, José Montini, Fernanda Juárez, Said Flores, Marco Valdés, Armando Hernández, Roberto Blandón y Luis Fernando Peña.

La película fue dirigida y producida por Manuel Caramés, cabeza de Charanga Films.

La productora Charanga Films lleva a la pantalla grande la divertida historia de Ulises, un niño que de un día a otro despertará con un bigote de revolucionario a sus escasos 9 años. Así lo que al principio le provoca miedo y vergüenza, después lo llevará a vivir una aventura inolvidable.

La trama se volverá aún más divertida cuando su tío Fa-



bián, interpretado por el primer actor Jesús Ochoa, le muestre que no es el único con un bigote tan singular, sino que existe un selecto grupo llamado "Los 10,000 bigotes". La principal condición para pertenecer a este club es nunca rasarse el bigote. Así la película cuenta de forma ligera y cómica cómo Ulises comenzará a notar los beneficios que el nuevo bigote trae a su vida.

Con un original soundtrack en el que destacan las canciones del músico Juan Solo, el filme logrará envolver al público en todas las hazañas de este pequeño muchacho y su mostacho. Tomado de Vanguardia

Exnovia de Cristian Castro habló de las cosas "raras" del cantante



Las excentricidades de las que el cantante Cristian Castro hace gala frente a las cámaras y a través de sus redes sociales se extienden también a su comportamiento dentro del dormitorio, según afirma la joven argentina Karina Barboza, que le define como un hombre "raro en todos los sentidos" tras mantener un breve y apasionado romance con él.

"Su personalidad es así, es raro en todos los sentidos. También en el sexual. Él dice que es 'dark'. Me propuso tríos con chicas, pero

me negué, obviamente. Su actitud es muy cambiante. Un día está muy alegre y al siguiente está violento o nervioso y te trata mal. A mí me llegó a llamar "p*** del mal", aseguró Karina. La ya expareja se conoció a través de un amigo común durante un concierto de Cristian y la conexión entre ambos fue instantánea, hasta el punto

de que no pasó demasiado tiempo antes de que Cristian le pidiera que se casara y formara una familia con él.

"Nos conocimos a través de un amigo en común que me dijo que yo era su tipo de chica. Le gustan las mujeres rubias así como yo. Me invitó a un concierto suyo para que lo viera. Fui a su camerino para verle, nos sacamos fotos y después me dedicaba canciones y me tiraba besos [desde el escenario]. Y le dijo a su amigo que quería cenar conmigo. A mí me pareció bárbaro porque siempre fui muy fan suya. Fui a cenar con él a su hotel y me quedé con él la primera noche porque me dijo que no quería que me fuera. Así que me quedé", afirmó. Tomado de Globovisión

Don Francisco ya tiene una calle en Nueva York



El icónico personaje de la televisión latinoamericana Don Francisco tiene ya una calle en el barrio Washington Heights en Nueva York, donde transitaban hoy la gratitud y el afecto de cientos de admiradores del popular presentador chileno. "Don Francisco Boulevard" es el nombre que desde hoy figura en la calle 168 y Broadway, en el Alto Manhattan, hogar de la comunidad dominicana en Nueva York que hoy, junto a otros latinos, abarrotaron la plaza donde se rindió tributo a Mario Kreutzberger, una de las personalidades más importantes de la televisión hispana. El nombre mira justo al del dominicano Juan Rodríguez, reconocido como el primer inmigrante en lo que hoy se conoce como Nueva York, donde se estableció en 1613, y que tiene su calle desde 2013.

"Represento un equipo de excelentes profesionales que preparan conmigo 'Sábado

Gigante' todas las semanas. Para nosotros es un honor que la gente nos reconozca, que nos estime, que Washington Heights nos haya reconocido", dijo el presentador, que comenzó el programa hace 53 años en Chile. Don Francisco -recibido entre aplausos del público, que gritaba su nombre y no paraba de tomarle fotos- recordó que "Sábado Gigante", de la cadena Univisión, ya está llegando a su fin (cerrará su ciclo el 19 de septiembre) y que la próxima edición está dedicada al público que lo ha apoyado en este país, donde el programa se ha visto durante 30 años.

Don Francisco, creador del programa de variedades de más larga duración en la televisión y uno de los más exitosos hasta ahora, recibió además sendas proclamas de la ciudad, que reconoce su labor humanitaria porque siempre "ha dicho presente cuando ha habido desastres naturales", y del Senado estatal por su "calidad de hombre latinoamericano".

El chileno reiteró que continuará trabajando en la televisión, "que ha sido la pasión de mi vida", porque "tiene muchas ideas" y no se va "a

quedar tranquilo". Recordó además que comenzó "con un programa modesto" en EE.UU., que hace 28 años se lanzó a Centro y Suramérica.

"Nos hemos unido bajo una misma lengua y una base cultural que nos ha permitido hasta el día de hoy mantener con mucho éxito el programa", afirmó el chileno, a quien la colombiana Amparo Sánchez le entregó un rosario en agradecimiento.

Sánchez, que considera que ver el programa es como "una terapia" para ella, señaló que debe a Don Francisco la casa que tiene en su país. "Participé en su programa en 2007, me saqué el automóvil y al final me dijeron que podía tomar el coche o dinero en efectivo", lo cual hizo invirtiendo los 17.500 dólares en una casa.

Al evento también fue la peruana Elvira Rodríguez, quien dijo a Efe que debe su segundo matrimonio al programa de Don Francisco, donde se reencontró con quien fue su primer amor en su país, del que la separó su madre que se oponía a la relación.

"Sus padres lo enviaron a estudiar a Argentina. Él se casó,

Grupo Niche y el Gran Combo anuncian concierto en Bogotá



El próximo 25 de septiembre se realizará un concierto en Bogotá que reúne en la misma tarima al Grupo Niche y El Gran Combo de Puerto Rico.

El espectáculo denominado "Solo hay uno" se llevará a cabo en el Downtown Ma-



jestic, sitio donde la agrupación caleña dará a conocer al público su nueva canción, "Niche como yo", lanzada el pasado 5 de septiembre. (Escuchar "Niche como yo", nueva canción del Grupo Niche).

Escrita por Jairo Varela, el nuevo sencillo cuenta con arreglos del nuevo director musical de la agrupación, José Aguirre, quien eligió a Elvis Magno como el encargado de la interpretación.

"Niche como yo" es el primer tema del nuevo trabajo discográfico, "35 años", que será estrenado a principios de octubre.



yo me casé", dijo y agregó que luego de tres décadas, y ya divorciada, al igual que él, lo localizó a través de Facebook.

"Mi hija escribió al programa. A mí me llevaron desde Nueva York y a él desde Argentina" y tras ese reencuentro se casaron, recordó Rodríguez, quien portaba un cartel con el mensaje: "Gracias por tantos años de sonrisas y buen humor".

Don Francisco Boulevard, una iniciativa de Univisión (que transmitió en vivo el acto) y la Alcaldía de Nueva York, se suma así a otras calles que llevan nombre de personalidades o policías caídos en actos de servicio.

Por su parte, El Gran Combo de Puerto Rico celebró el cumpleaños número 89 del maestro Rafael Ithier, quien se encuentra muy complacido por el museo de la música que llevará su nombre y será inaugurado en el 2016 en su natal Puerto Rico.

Además, El Gran Combo está "feliz" con la aceptación que ha tenido el nuevo cantante, Anthony García (quien 'reemplazó' al legendario Charlie Aponte) y canta "Yo soy tu amigo", sencillo incluido en el disco "50 aniversario Vol 2". Tomado de ElEspectador

José Feliciano llega a 70 años listo para actuar en festivales de jazz



El músico puertorriqueño José Feliciano, con más de 60 álbumes en su haber, algunos de los cuales lo han hecho acreedor a nueve premios Grammy y más de 45 Discos de Oro y Platino, cumplió el pasado jueves 70 años de vida listo para presentarse en los festivales de jazz más importantes de Colombia.

El 25 de septiembre, el artista participará en el Barranquilla Jazz Festival, considerado el más importante de ese país y que se celebra en Barranquilla Colombia. Un día después ofrecerá un concierto en el marco del AJAZZG Encuentro de Creadores de Jazz Fusión y Experimental Cali. Para el 11 de octubre se tiene contemplada su participación en el homenaje a la vida y legado del Papa Juan Pablo II, en Polonia, y el 23 de ese mismo mes ofrecerá una velada en Ontario, Canadá.

José Montserrat Feliciano García, uno de los primeros hispanos en triunfar

en el mercado estadounidense, nació el 10 de septiembre de 1945 en Lares, Puerto Rico, en el seno de una familia pobre, conformada por 11 hermanos. Ciego de nacimiento, muy pronto se interesó por la música. Inició su carrera como músico del llamado "Flamenco pop" y tras destacar, la RCA lo contrató, grabando un sencillo que tuvo muy buena acogida, "Everybody do the clic". Su éxito fue tal, que fue escogido en 1968 para cantar en los Mundiales de Beisbol, en los que cantó "The star-spangled banner", siendo el primer artista en hacerlo de manera estilizada. De esta etapa de su carrera se recuerdan sus interpretaciones en inglés en una vertiente encuadrada dentro del folk y el blues, pero siempre llevó su toque personal, tanto en la forma de interpretación vocal como en la ejecución de la guitarra española, incorporación extraña y novedosa en esos estilos de música. Realizó una versión latini-

zada del éxito de The Doors, "Light my fire", que se convirtió en el tema en inglés con mayor éxito en su carrera, así como el álbum "¡Feliciano!". Ese trabajo se convirtió también en ganador de dos Grammy en 1968, como Mejor Artista Nuevo y como Mejor Canción Pop. Más tarde se volcó de lleno a la música de Iberoamérica y sus éxitos pasados, recreando versiones a las que siempre aportó su toque personal al incorporar elementos de blues, tanto en la ejecución de la guitarra como en su forma de cantar.

En 1982 dio paso al que fue el primer disco en español editado por Motown y que sería definitivo en su carrera, titulado "Escenas de amor", el cual le valió una nominación como Mejor Álbum Pop.

En 1983 Feliciano lanzó dos discos, el primero en inglés titulado "Romance in the night", producido por Rick Jarrard y el segundo en español, "Me enamoré", que supone hasta entonces el mayor éxito de un disco en español, valiéndole un Grammy por Mejor Álbum Pop. Continúo su carrer a lo largo del tiempo y se conoce que en 2014 fue parte del evento croata Dubrovnik International Wine & Jazz Festival, y participó con la Orquesta Sinfónica de esa ciudad, bajo la dirección de Michael Kissinger. Tomado de 20 Minutos

Al Natural! Divulgan fotos de Mauricio Ochmann desnudo en Twitter



Mauricio Ochmann vive tremendo escándalo, debido a que la tarde noche de este martes 8 de septiembre se divulgaron a través de su cuenta oficial de Twitter una serie de fotografías en las que se observa al novio de Aislinn Derbez completamente desnudo. Las atrevidas imágenes se viralizaron rápidamente en las redes sociales. Pero al cabo de unas horas, se supo que no fue el actor de El Señor de los Cielos quien compartió las imágenes en su perfil personal; sino que el galán fue la última víctima de los hackers, quienes se apoderaron de su cuenta y revelaron las instantáneas, las cuales exhibieron la intimidad del originario de

Celaya, Guanajuato, México. En las fotos, se observa a Mauricio Ochmann recostado en una cama mientras habla por teléfono; pero lo más fuerte fue que en una imagen se aprecia partes íntimas del actor. Hasta el momento, se desconoce si las selfies son del actor o si se trató de un fotomontaje. Sin embargo, los desnudos del ojiverde no fue lo único que llamó la atención; también que dio retweet a varios mensajes en los que aparecían mujeres desnudas y en lencería.

Mauricio Ochmann no se ha referido a las fotografías publicadas en Twitter, pero su pareja sentimental sí aprovechó el mismo medio para aclarar la situación y pedir ayuda. "Hackearon la cuenta de @MauOchmann @verified Ayuda urgente", escribió Aislinn Derbez. Tomado de Televisa



Julián Álvarez será el nuevo William Levy



William Levy es uno de los galanes más atractivos del espectáculo internacional, por lo que es el modelo a seguir de varios famosos, entre los que al parecer se encuentra Julián Álvarez. Y es que se dio a conocer que el intérprete de "Te Hubieras Ido Antes" reemplazará al cubano en una famosa campaña publicitaria.

Aunque se creía que no existiría rival para la pareja de Elizabeth Gutiérrez, ahora salió a la luz que el grupero será el nuevo William Levy de los comerciales. De acuerdo con Las Mañanitas Show, el protagonista de telenovelas perderá cerca de 100 mil dólares, hasta el momento ninguno de las dos estrellas se ha referido a la información.

Pero Julián Álvarez ha de mostrado en los últimos meses que está en su mejor momento, debido a que no sólo arrasa en sus presentaciones; sino que también tuvo la oportunidad de realizar duetos con Juan Gabriel y Julio Iglesias. Mientras tanto, William Levy trata de salir de los escándalos personales que giran alrededor suyo.

Y es que varios medios nacionales aseguran que su separación de la madre de sus hijos fue un truco publicitario para alejar a los paparazzi



y tener más tranquilidad en su vida. Además, fuentes cercanas al galán, precisaron que Levy sufre por su problema de calvicie, la cual le ha dificultado explotar su carrera. Tomado de Televisa

Marc Anthony participará en construcción de orfanato en Puerto Rico



El cantante de origen puertorriqueño Marc Anthony participará en la ceremonia de inicio de construcción en Puerto Rico de un orfanato para niños retirados de sus hogares por haber sido víctimas de abusos físicos, emocionales o sexuales. El artista boricua asistirá al acto para la edificación del Hogar San Miguel junto al promotor de eventos Henry Cárdenas y miembros de la Fundación Maestro Cares, que ha construido orfanatos

en República Dominicana y Colombia. Además, ha facilitado la adopción en unas 200 escuelas de Lima del proyecto Maba, que busca mejorar los niveles de aprendizaje de matemáticas y ciencias en los colegios más vulnerables a través de la donación de



tablets, implementación de conexión a internet y acceso a contenidos digitales. El Hogar San Miguel proveerá vivienda a niños de entre 6



y 17 años de edad que han sido retirados de sus hogares y que sufren algún tipo de daño físico o emocional, o que han padecido abusos sexuales. Incluirá dormitorios, cocina, comedor, biblioteca, oficinas, sala de entretenimiento, patio, zona deportiva y otras áreas de entretenimiento. Tomado de Globo visión